

PL**Polski, 1****CS****Česky, 13****HU****Magyar, 25****BG****Български, 37****SL****Slovenian, 49****SK****Slovensky, 61****EL****Ελληνικά, 73****LSF 723**

Spis treści

Instalacja, 2-3

Ustawianie i poziomowanie
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia
Dane techniczne

Opis urządzenia, 4

Widok ogólny
Panel sterowania

Napełnianie koszy, 5

Kosz dolny
Kosz na sztućce
Kosz górny

Uruchomienie i użytkowanie, 6-7

Uruchomienie zmywarki
Dozowanie środka myjącego
Opcje mycia

Programy, 8

Tabela programów

Nabłyszczacz i sól regeneracyjna, 9

Dozowanie środka nabłyszczającego
Dozowanie soli regeneracyjnej

Konserwacja i utrzymanie, 10

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie zmywarki
Unikanie powstawania brzydkich zapachów
Czyszczenie spryskiwaczy
Czyszczenie filtra dopływu wody
Czyszczenie filtrów
W przypadku dłuższej nieobecności

Środki ostrożności, zalecenia i

Serwis Techniczny, 11

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska
Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego

Anomalie i środki zaradcze, 12

Instalacja

PL

⚠ Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej korzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia zmywarki, upewnić się, że instrukcja obsługi pozostała razem z urządzeniem.

⚠ Należy uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi i bezpieczeństwa.

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Ustawianie i poziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.
W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać go i powiadomić sprzedawcę.
2. Ustawić zmywarkę tak, aby jej boki lub tył przylegały do sąsiadujących z nią mebli lub do ściany. Urządzenie może też zostać zabudowane pod jednolitym blatem kuchennym* (patrz karta montażowa).
3. Ustawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie nadaje stabilność i pozwala uniknąć wibracji, hałasu oraz przesuwania się zmywarki.
- 4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć (patrz karta instrukcji zabudowy załączona do dokumentacji).

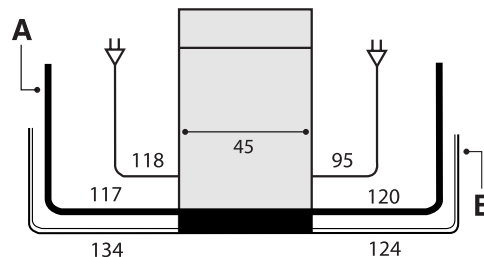
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie powinna być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Urządzenie powinno być podłączone do sieci wodociągowej przy zastosowaniu nowych przewodów rurowych.
Nie należy ponownie wykorzystywać starych przewodów.

Przewody doprowadzające (A) i odprowadzające (B) wodę oraz przewód zasilania elektrycznego mogą być skierowane w prawo lub w lewo, aby umożliwić jak najlepszą instalację (patrz rysunek).



Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę

- Do króćca zimnej wody: dobrze przykręcić przewód doprowadzający do kurka z końcówką gwintowaną 3/4 gaz; przed dokręceniem spuścić wodę aż stanie się przejrzysta, aby ewentualne zanieczyszczenia nie zatkały urządzenia.
- Do króćca ciepłej wody: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą z sieci, o ile jej temperatura nie przekracza 60°C.
Przykręcić przewód do kurka zgodnie z opisem dla króćca zimnej wody.

⚠ Jeśli długość przewodu doprowadzającego jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika (patrz Serwis Techniczny).

⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (patrz obok).

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zgięć ani zwężeń.

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:

- wyposażona jest w system przerywający dopływ wody w przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu lub wewnętrznych wycieków.

Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające *New Acqua Stop**, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



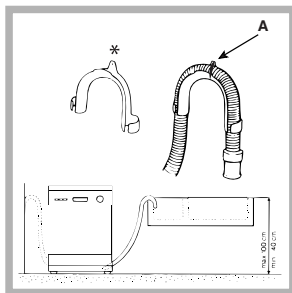
UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Przewód doprowadzający wodę nie może być w żadnym wypadku cięty, gdyż zawiera on elementy znajdujące się pod napięciem.

* Tylko w niektórych modelach.

Podłączenie przewodu odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm. Ewentualnie oprzeć go o krawędź umywalki lub wanny, wolny koniec przewodu odprowadzającego nie powinien być zanurzony w wodzie.



Specjalne plastikowe kolanko* ułatwia optymalne ułożenie przewodu: dokładnie przymocować kolanko do ściany, aby uniknąć przesuwania się przewodu i wylewania wody poza odpływ kanalizacyjny. Część rury oznaczona literą A powinna znajdować się

na wysokości między 40 a 100 cm od ziemi (patrz rysunek).

Nie zaleca się stosowania przewodów przedłużających.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemienie i odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi (patrz rozdział *Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku należy zlecić wymianę wtyczki autoryzowanemu technikowi (patrz *Serwis Techniczny*); nie stosować przedłużaczy ani rozgałęźników.

Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

Przewód nie powinien być powyginany ani zgnieciony.

Przewód powinien być okresowo sprawdzany i wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników (patrz *Serwis Techniczny*).

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, tuż przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (patrz rozdział *Środek nabyliczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (patrz rozdział *Środek nabyliczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

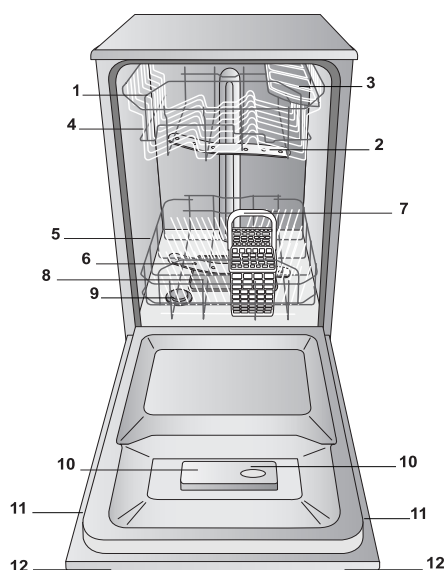
Dane Techniczne	
Wymiary	szerokość cm 45 wysokość cm 85 głębokość cm 60
Pojemność	10 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
 AIO77 Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/CEE z dn.16/01/2007 (o Niskim Napięciu) wraz z późniejszymi zmianami - 89/336/CEE z 03/05/89 (o Zgodności Elektromagnetycznej) wraz z późniejszymi zmianami. - 97/17 CE (Nakładanie etykietek) - 2002/96/ CE	

* Tylko w niektórych modelach.

Opis urządzenia

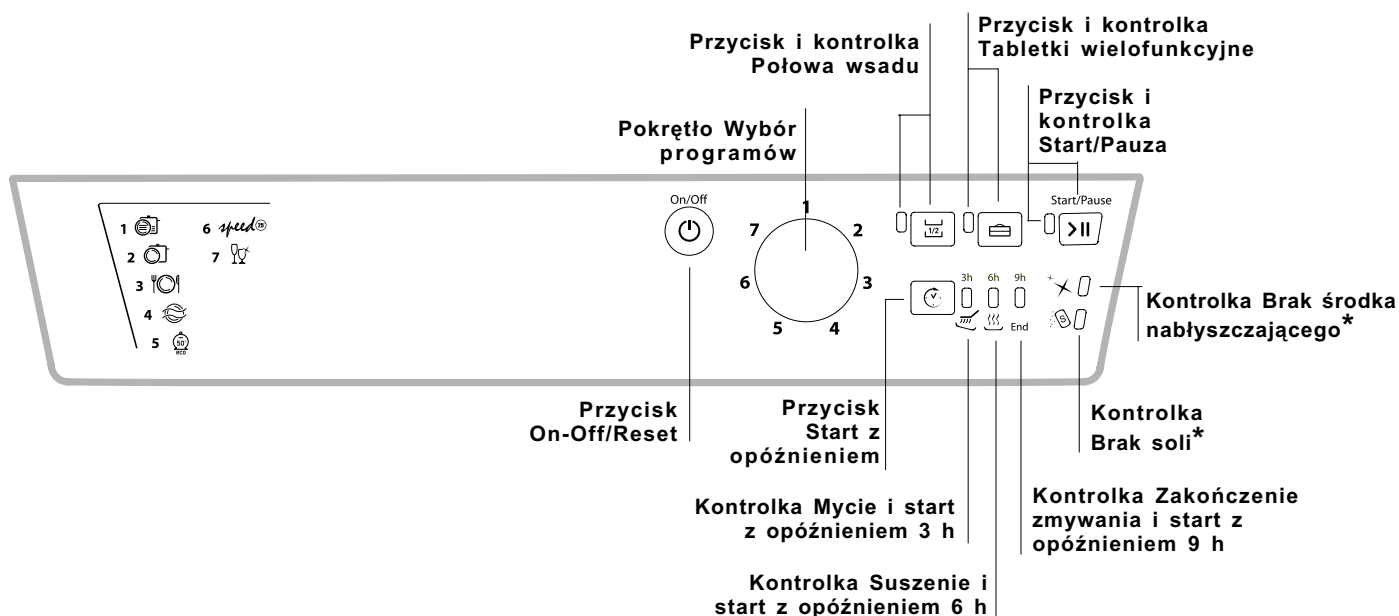
PL

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nablyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania***

Panel sterowania



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

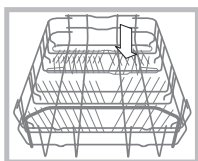
Napełnianie koszy

⚠ Przed napełnieniem koszy usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. Ustawić naczyń w taki sposób, aby nie poruszały się i nie przewracały się.

Po napełnieniu koszy sprawdzić czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

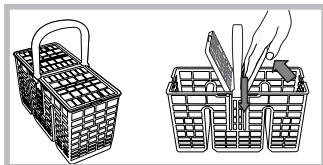
W dolnym koszu można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce itp. według *Przykładów napełniania*. Duże garnki oraz pokrywki najlepiej ustawiać po bokach kosza, uważając, aby nie zablokować obrotów górnego spryskiwacza.



Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, można je ustawiać w pozycji pionowej do wkładania talerzy lub w pozycji poziomej do wkładania garnków i salatek.

Kosz na sztućce

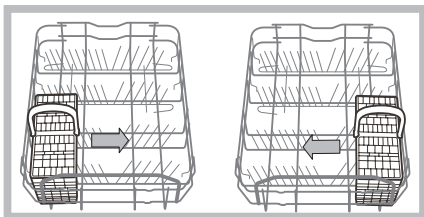
Kosz na sztućce może być różnego rodzaju w zależności od modelu zmywarki. Kosz na sztućce ma być ustawiony w pozycji przedniej w dolnym koszu, wsunięty pomiędzy stałe prowadnice, lub w koszu górnym w przypadku, kiedy wykonuje się mycie z połową ładunku (w sposób przewidziany dla takiej opcji).



- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców.

⚠ Noże i ostro zakończzone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół, lub też umieszczać je na wysuwanych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Przykłady rozmieszczenia kosza na sztućce



Kosz górny

Umieszczać w nim naczynia delikatne i lekkie: szklanki, filiżanki do herbaty i kawy, talerzyki, płaskie salaterki, patelnie, niskie lekko zabrudzone garnki, według *Przykładów napełniania*.

- Filiżanki i kubeczki, Długie i ostre noże, sztućce codzienne: układać je na półeczkach**.

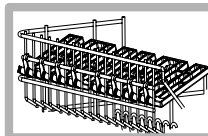
Półeczki o różnym nachyleniu*

- Nachylenie pozwala na uzyskanie jak największej przestrzeni w koszu górnym, aby ustawić łamki o różnej długości nóżek i aby polepszyć wyniki suszenia.

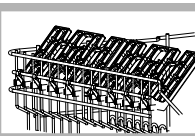
* Tylko w niektórych modelach.

** Zmienne co do ilości i położenia.

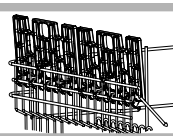
Nachylenie A



Nachylenie B



Nachylenie C



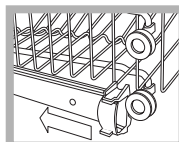
- Podnieść półeczkę, przesunąć lekko i ustawić w dowolnym nachyleniu.

Regulowanie wysokości górnego kosza

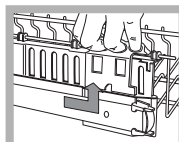
Aby ułatwić układanie naczyń, górny kosz można ustawić na górze albo na dole.

⚠ Lepiej wyregulować wysokość górnego kosza gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nigdy nie podnosić ani nie opuszczać kosza tylko z jednej strony.



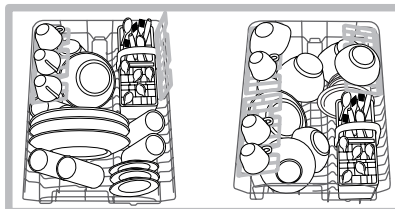
otworzyć blokady prowadnic kosza po prawej i lewej stronie i wyjąć kosz; umieścić go wyżej lub niżej, przesunąć go po prowadnicach aż do zaskoczenia przednich kółeczek i zamknąć blokady (patrz rysunek).



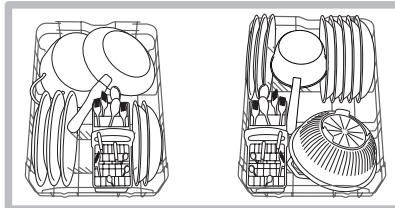
Jeśli kosz wyposażony jest w uchwyty Dual Space* (patrz rysunek), wysunąć górny kosz aż do ogranicznika, po czym przesunąć w górę lub w dół uchwyty znajdujące się po bokach kosza; podczas opuszczania kosza należy go

przytrzymać.

Przykłady napełniania górnego kosza



Przykłady napełniania dolnego kosza



Sztuce nieodpowiednie do mycia w zmywarce

- Przedmioty drewniane, z uchwytami drewnianymi lub rogowymi albo z częściami klejonymi.
- Przedmioty z aluminium, miedzi, mosiądzu, cyny lub stopów cyny.
- Naczynia z tworzyw sztucznych nieodporne na działanie temperatury.
- Porcelana antyczna lub ręcznie malowana.
- Srebra antyczne. Natomiast srebra nieantyczne można myć przy pomocy programu delikatnego, upewniwszy się wcześniej, że nie stykają się one z innymi metalami.

⚠ Zaleca się używanie naczyń nadających się do mycia w zmywarce.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór dopływu wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: wszystkie kontrolki znajdujące się na panelu sterowania włączą się na kilka sekund.
3. Otworzyć drzwiczki i umieścić we właściwym pojemniku odpowiednią ilość środka myjącego (patrz poniżej).
4. Napełnić kosze (patrz Napełnianie koszy) i zamknąć drzwiczki.
5. Wybrać program, obracając pokrętkę WYBÓR PROGRAMU w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: ustawić wskaźnik znajdujący się na pokrętkę na numerze lub na symbolużądanego programu. Kontrolka odpowiadająca przyciskowi START/PAUZA zacznie pulsować.
6. Wybrać opcję zmywania* (patrz obok).
7. Włączyć naciskając przycisk START, kontrolka przestanie pulsować i będzie świecić stałym światłem. Włączenie się kontrolki zmywania informuje o rozpoczęciu programu.
8. Pod zakończeniu programu włącza się kontrolka KONIEC (stałe, światło). Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Przed wyjęciem naczyń odczekać kilka minut, aby uniknąć poparzenia się. Rozładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ - Aby obniżyć zużycie energii elektrycznej, w niektórych warunkach NIE użytkowania, maszyna automatycznie wyłączy się.

Zmiana programu w trakcie jego trwania

W przypadku wyboru niewłaściwego programu możliwa jest jego zmiana, pod warunkiem, że został on uruchomiony przed chwilą: aby po włączeniu zmywania zmienić wybrany cykl, należy wyłączyć urządzenie naciskając dłużej przycisk ON/OFF/Reset, ponownie je włączyć tym samym przyciskiem i dokonać wyboru nowego programu oraz opcji.

Dokładanie dodatkowych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza, (światło przycisku pulsuje). Otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi i nacisnąć przycisk Start/Pauza (światło stałe): cykl zostanie wznowiony.

⚠ Po naciśnięciu przycisku Start/Pauza w celu zatrzymania urządzenia następuje przerwanie zarówno programu, jak i opóźnionego Startu*, jeśli jest on ustawiony.

W tej fazie zmiana programu nie jest możliwa.

Przypadkowe zatrzymanie

Jeśli podczas zmywania drzwi zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Z chwilą zamknięcia drzwi lub przywrócenia dopływu prądu program jest kontynuowany od momentu, w którym został przerwany.

Dozowanie środka myjącego

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

⚠ Należy używać wyłącznie środka myjącego do zmywarek.

⚠ NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

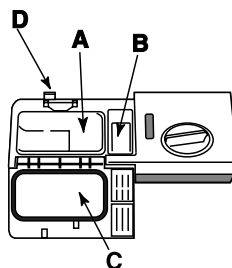
⚠ Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

⚠ Używanie tabletek dozwolone jest tylko w tych maszynach gdzie jest opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

⚠ Najlepsze efekty mycia i suszenia można osiągnąć używając środków myjących w proszku, środków nabłyszczających w płynie oraz soli.

pojemnik A: Środek do mycia

pojemnik B: Środek do mycia wstępnego



1. Otworzyć pokrywę C, naciskając przycisk D.

2. Dodać odpowiednią ilość środka myjącego podaną w Tabeli programów:

- w proszku: pojemniki A i B.
- tabletki: kiedy program wymaga 1 tabletki, umieścić ją w pojemniku A i zamknąć

pokrywę; kiedy wymaga 2, umieścić drugą na dnie komory.

3. Usunąć pozostałości środka myjącego z krawędzi pojemnika i zamknąć pokrywę tak, aby się zatrzasnęła.

* Tylko w niektórych modelach.

Opcje zmywania*

OPCJE mogą być ustawiane, zmieniane lub kasowane dopiero po dokonaniu wyboru programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, (*patrz tabela programów*) jej czerwona dioda pulsuje szybko 3 razy.

Jeśli wybrana zostanie opcja niezgodna z wcześniej ustawioną opcją lub programem, dioda niezgodnej opcji pulsuje 3 razy i gaśnie, natomiast dioda ostatnio wybranego ustawienia pozostaje włączona.

Aby anulować błędnie wybraną opcję, należy ponownie nacisnąć jej przycisk.

Start z opóźnieniem

Start programu można opóźnić o **3, 6, 9** godzin.

Po wybraniu odpowiedniego programu zmywania i ewentualnie innych opcji wybrać Opóźnienie startu, wielokrotnie naciskając przycisk **Opóźnienie startu**; zaczną migać kontrolki **Zmywanie (3 godziny)**, **Suszenie (6 godzin)** i **Koniec (9 godzin)**.

Ponowne naciśnięcie przycisku Opóźnienie startu powoduje wyłączenie opcji.

Po dokonaniu wyboru i naciśnięciu przycisku Start/Pauza zacznie się odliczanie wsteczne, będzie migać wybrany czas opóźnienia, a przycisk Start/Pauza przestanie migać (światło ciągłe).

Po upływie określonego czasu kontrolka opóźnienia przestanie migać (światło ciągłe) i nastąpi uruchomienie programu.

 **Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.**

Połowa wsadu

Jeśli naczyń jest niewiele, można wykonać mycie z połową wsadu, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk POŁOWA WSADU: zaświeci się kontrolka.

 **Należy pamiętać, aby zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.**

 **Najlepiej stosować środek myjący w proszku.**

 **Ta opcja nie jest dostępna z programem: Szybki/Speed.**

Tabletki wielofunkcyjne

Dzięki tej opcji optymalizowany jest efekt mycia i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE., zaświeci się wtedy odpowiednia kontrolka.

Włączenie opcji „Tabletki wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

 **Opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE pozostaje nastawiona przy następnych włączeniach maszyny, jeśli nie dokona się jej dezaktywacji.**

 **Stosowanie tabletek jest zalecane tylko w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.**

 **Opcja ta nie jest zalecana w przypadku programów, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych (*patrz tabela opcji*).**

Tabela opcji	A	B	C
	Start z opóźnieniem	Połowa wsadu	Tabletki wielofunkcyjne
1. Intensywny	Tak	Tak	Tak
2. Normalny	Tak	Tak	Tak
3. Codzienny 60'	Tak	Tak	Tak
4. Namaczanie	Tak	Tak	Nie
5. Eko	Tak	Tak	Tak
6. Speed 25'	Tak	Nie	Tak
7. Kryształ	Tak	Tak	Tak

* Tylko w niektórych modelach.

Programy

PL

 Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

 Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Wskazówki ułatwiające wybór programu	Program	Środek myjący (A) = pojemnik A (B) = pojemnik B			Programy z suszeniem	Opcje	Czas trwania programu (tolerancja $\pm 10\%$) Godz. Min.
		proszek	płyn	tabletki			
Bardzo brudne naczynia i garnki (nie stosować do mycia delikatnych naczyń).	 1. Intensywny	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	2:25'
Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. Program standardowy codzienny.	 2. Normalny	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Tak	A-B-C	1:50'
Zwykłe codzienne zabrudzenia w niewielkiej ilości. (4 nakrycia + 1 garnek + 1 patelnia)	 3. Codzienny	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nie	A-B-C	1:00'
Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu zmywarki po następnym posiłku.	 4. Namaczanie	Nie	Nie	Nie	Nie	A-B	0:08'
Mycie ekologiczne przy niskim zużyciu energii, odpowiednie dla naczyń i garnków.	 5. Eco*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	2:35'
Szybki i oszczędny cykl do mycia mało zabrudzonych naczyń, zaraz po ich użyciu. (2 talerze + 2 szklanki + 4 sztućce + 1 garnek + 1 mała patelnia)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Nie	A-C	0:25'
Szybki i oszczędny cykl do mycia delikatnych naczyń, mniej odpornych na wysokie temperatury, zaraz po ich użyciu. (kieliszków Kosh górny + delikatne talerze Kosh dolny).	 7. Kryształ	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	1:35'

Uwaga:

Aby ułatwić dozowanie środka myjącego, warto wiedzieć, że:

1 łyżka kuchenna = 15 gramów proszku = około 15 ml płynu - 1 łyżeczka kuchenna = 5 gramów proszku = około 5 ml płynu

Najlepsza skuteczność zmywania i suszenia programu „Codzienny - Błyskawiczny/Speed” otrzymuje się zwykle jeśli wkłada się właściwą ilość naczyń.

* Program Eko, zgodny z normą EN-50242, trwa dłużej niż inne programy, jednak to on zapewnia najmniejsze zużycie energii, a ponadto jest przyjazny dla środowiska.

Uwaga dla Laboratoriów Testowych: Żądania o szczegółowe informacje dotycząc warunków testów komparacyjnych EN należy kierować na adres: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.

Nie używać soli spożywczej lub przemysłowej ani środków do mycia ręcznego.

Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.

⚠ W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego nie jest konieczne dodawanie środka nabłyszczającego, **zaleca się natomiast dodać sól, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.**

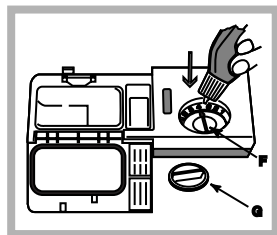
⚠ Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego jest rzeczą normalną, że lampki kontrolne BRAK SOLI* i BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* będą nadal świeciły się.

Dozowanie środka nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń, usuwając wodę z ich powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy.

Zbiornik na środek nabłyszczający powinien być napełniony:

- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO*;



1. Otworzyć pojemnik obracając korek (G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Wlać środek nabłyszczający uważając, aby się nie przelał. Jeśli jednak tak się zdarzy, szybko wytrzeć plamę suchą szmatką.

3. Zakręcić korek.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja dozowania środka nabłyszczającego

W przypadku niezadowalających wyników zmywania lub suszenia można wyregulować dozowanie środka nabłyszczającego. Przy pomocy śrubokręta obracać regulatorem (F), wybierając jedno spośród 6 położeń (regulacja fabryczna to 4):

- jeśli na naczyniach pozostają smugi, należy ustawić regulator na niższą wartość (1-3).
- jeśli pozostają krople wody lub plamy wapiennego osadu, należy ustawić regulator na wyższą wartość (4-6).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękcacz wody, który przy wykorzystaniu soli regeneracyjnej, właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń.

Ta zmywarka posiada regulację, dzięki której można ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i zoptymalizować wyniki mycia, dostosowując program zmywania do stopnia twardości wody. Wartość ta dostępna jest w przedsiębiorstwie, które dostarcza wodę pitną.

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i otworzyć drzwiczki.

- Ustawić pokrętkę WYBÓR PROGRAMU najpierw na programie 5, następnie na 1 i ponownie na 5.

- Nacisnąć przycisk ON/OFF, kontrolki faz cyklu pulsują; teraz można wybrać poziom twardości wody. Każdemu programowi odpowiada poziom twardości:

Np.: Program 1, poziom twardości 1

Program 2, poziom twardości 2, itd.... maksymalnie do 5*poziomów. (Odkamieniacz jest fabrycznie nastawiony na poziomie 3).

- Aby wyjść z funkcji odczekać kilka sekund, nacisnąć przycisk opcji* lub włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

Również w przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych pojemnik z solą musi być napełniony.

Tabela Twardości Wody						
°dH		°fH		mmol/l		poziom
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*
Od 0°f do 10°f nie należy stosować soli. * tym ustawieniem czas trwania cykli może lekko przedłużyć się.						

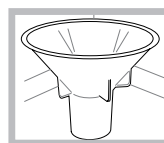
(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = millimol/litr)

Dozowanie soli regeneracyjnej

W celu uzyskania dobrych wyników zmywania należy dbać o to, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty. Sól regenerująca eliminuje wapń z wody, nie dopuszczając do powstawania osadów na naczyniach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (patrz Opis) i powinien być napełniany:

- gdy zielony pływak* jest niewidoczny podczas obserwacji korka soli;
- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO*;



1. Wyjąć dolny i odkręcić korek zbiornika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Tylko za pierwszym razem: Napełnić do pełna zbiornik wodą.

3. Ustawić lejek* (patrz rysunek) i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyciągnąć lejek*, usunąć sól z zewnętrznej części otworu zbiornika; przed zakręceniem należy korek wypłukać pod bieżącą wodą, ustawić główkę w dół po to, aby wyciekła woda z czterech szpar znajdujących się w formie gwiazdy pod korkiem.

Zaleca się wykonania tej czynności po każdorazowym dosypywaniu soli.

Zamknąć dokładnie korek tak, aby podczas mycia detergent nie dostał się do zbiornika (mogłoby to zniszczyć nieodwracalnie odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed cyklem mycia, aby usunąć roztwór soli, który wypłynął z pojemnika.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmozonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

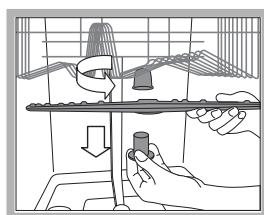
Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

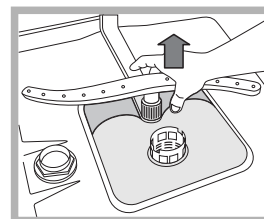
Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

- Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

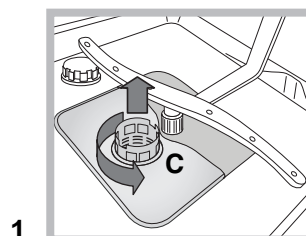
1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).

2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);

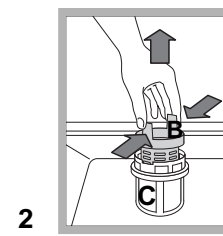
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).

4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

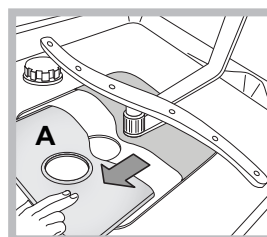
NIGDY NIE USUWAC ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys. 4).



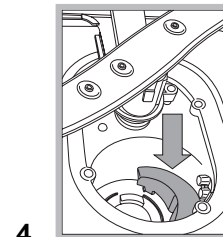
1



2



3



4

Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Środki ostrożności zalecenia i Serwis Techniczny

 Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie gospodarstwa domowego nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub nie posiadających doświadczenia ani umiejętności, chyba, że znajdują się pod kontrolą lub otrzymują instrukcje dotyczące użycia urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Niezbędna jest obecność osoby dorosłej również po to, aby dzieci nie bawiło się danym urządzeniem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego o charakterze nieprofesjonalnym.
- Urządzenie powinno być używane do zmywania naczyń w warunkach domowych, tylko przez osoby dorosłe i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to pozostaje osłonięte, gdyż wystawianie zmywarki na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki stojąc przy niej boso.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i czynności konserwacyjnych konieczne jest zakręcanie zaworu wody i wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- W razie awarii nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych mechanizmów zmywarki, usiłując samemu ją naprawić.
- Nigdy nie dotykać oporników.
- Nie opierać się o otwarte drzwi ani nie siadać na nich: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi, ponieważ może powstać niebezpieczeństwo potknięcia się o nie.
- Przechowywać środki myjące i nabłyszczające poza zasięgiem dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Usuwanie odpadów

- Usuwanie materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie mogą być usuwane w ramach zwykłego zagospodarowywania stałych odpadów miejskich. Złomowane urządzenia należy składować oddzielnie, aby zwiększyć stopień odzysku i recyklingu materiałów, z których są one skonstruowane, oraz aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla zdrowia i dla środowiska. Symbol przekreślonego kosza, umieszczony na wszystkich produktach, ma przypominać o obowiązku ich selektywnej zbiórki.

W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędzanie wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym wsadem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać powstawaniu przykrych zapachów, wykorzystując cykl Moczenia (*patrz Programy*).
- Wybierać program odpowiedni dla danego rodzaju naczyń oraz dla stopnia ich zabrudzenia, posługując się *Tabelą programów*:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eko, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - jeśli wsad jest niepełny, uruchamiać opcję Połowa wsadu* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Start z opóźnieniem* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*) może pomóc w organizacji zmywania pod tym względem.

Środki myjące bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie środków myjących niezawierających fosforanów ani chloru, które są najbardziej przyjazne dla środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, dlatego enzymatyczne środki myjące umożliwiają mycie w niższych temperaturach i uzyskanie takich samych rezultatów, jakie bez ich zastosowania wymagałyby temperatury 65°C.
- Należy dobrze dozować środki myjące w oparciu o wskazówki producenta, twardość wody, stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń, aby unikać niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradowalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Nieprawidłowości:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie uruchamia się.	- Wtyczka jest niewłaściwie włożona do gniazdka elektrycznego lub w mieszkaniu nie ma prądu. - Drzwiczki zmywarki nie są dokładnie zamknięte. - Została ustawiona funkcja Start z opóźnieniem (patrz <i>Uruchamianie i użytkowanie</i>).
Zmywarka nie odprowadza wody.	- Program jeszcze się nie zakończył. - Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz <i>Instalacja</i>). - Odpływ zlewu jest zatkany. - Filtr jest zatkany resztkami żywności.
Zmywarka pracuje głośno.	- Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. - Zbyt dużo piany: środek myjący jest niewłaściwie dozowany lub nie nadaje się do mycia w zmywarkach. (patrz <i>Uruchomienie i użytkowanie</i>).
Na naczyniach i szklankach pozostaje wapienny osad lub białawy nalot.	- Brak soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest dostosowana do stopnia twardości wody (patrz <i>Środek nablyszczający i sól</i>). - Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty. - Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca. - Naczynia wykonane są z tworzywa zapobiegającego przywieraniu.
Na naczyniach i szklankach pozostają smugi lub niebieskawe zacieki.	Ilość środka nablyszczającego jest zbyt duża.
Naczynia nie są dobrze osuszone.	- Wybrany został program bez suszenia. - Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz <i>Środek nablyszczający i sól</i>). - Ilość środka nablyszczającego jest nieodpowiednia.
Naczynia nie są czyste.	- Kosze są przeładowane (patrz <i>Napełnianie koszy</i>). - Naczynia nie są właściwie ułożone. - Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. - Program zmywania jest za słaby (patrz <i>Programy</i>). - Zbyt dużo piany: środek myjący jest niewłaściwie dozowany lub nie nadaje się do mycia w zmywarkach. (patrz <i>Uruchomienie i użytkowanie</i>). - Korek zbiornika na środek nablyszczający nie został prawidłowo zamknięty. - Filtr jest brudny lub zatkany (patrz <i>Konserwacja i utrzymanie</i>). - Brak soli regeneracyjnej (patrz <i>Środek nablyszczający i sól</i>).
Zmywarka nie pobiera wody/Alarm „zamknięty zawór” (pulsują kontrolki Suszenia i Zakończenia zmywania).	- Brak wody w sieci wodociągowej. - Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz <i>Instalacja</i>). - Należy otworzyć zawór: po kilku minutach urządzenie uruchomi się samoczynnie. - Urządzenie zablokowało się z powodu braku reakcji na pulsowanie kontrolki. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po 20 sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić zmywarkę.
Alarm „uszkodzony elektrozawór pobierania wody” (pulsują kontrolki Suszenia).	Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF i uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty. Jeśli alarm trwa nadal, zakręcić zawór doprowadzający wodę, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka i wezwać Serwis Techniczny.
Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę/Zatkany filtr dopływu wody. (pulsują kontrolki Mycia, Suszenia i Zakończenia zmywania).	- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. - Sprawdzić czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz rozdział „Konserwacja i utrzymanie”)

CS

Česky, 13

LSF 723

Obsah

Instalace, 14-15

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody
Upozornění pro první mytí
Technické údaje

Popis zařízení, 16

Celkový pohled
Ovládací panel

Plnění košů, 17

Spodní koš
Košík na příbory
Horní koš

Spuštění a použití, 18-19

Uvedení myčky do činnosti
Dávkování mycího prostředku
Volitelné funkce mytí

Programy, 20

Tabulka programů

Leštadlo a regenerační sůl, 21

Dávkování leštidla
Dávkování regenerační soli

Údržba a péče, 22

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění myčky nádobí
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů
Čištění ostřikovacích ramen
Čištění filtru přívodu vody
Čištění filtrů
Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

Opatření, rady a Servisní služba, 23

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí
Servisní služba

Poruchy a způsob jejich odstranění, 24

CS

⚠ Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

⚠ Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

⚠ Při stěhování udržujte zařízení dle možností ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

2. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* (viz *montážní pokyny*).

3. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací, hluku a posunů během činnosti.

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (viz *montážní pokyny* pro vestavění, přiložené k dokumentaci).

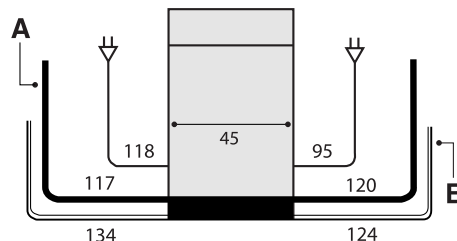
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení elektrického rozvodu a rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

⚠ Myčka nádobí nesmí být opřena o potrubí ani o kabel elektrického napájení.

⚠ Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody s použitím nových hadic. Nepoužívejte staré hadice.

Přívodní hadice (A) a vypouštěcí hadice (B) vody a kabel elektrického napájení musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci (viz *obrázek*).



Připojení hadice pro přívod vody

- K rozvodu studené vody: Řádně zašroubujte přívodní hadici ke kohoutku s hrdlem se závitem 3/4 plyn; před zašroubováním nechte vodu odtékat, dokud nebude průzračná, aby případné nečistoty neucpaly zařízení.
- K rozvodu teplé vody: V případě centrálního topení může být myčka připojena k rozvodu teplé vody za předpokladu, že teplota vody nepřesahuje 60°C. Zašroubujte hadici ke kohoutku způsobem popsáným pro přívod studené vody.

⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál (viz *Servisní služba*).

⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů (viz *vedle*).

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačena.

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka: - Vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny přídatným bezpečnostním zařízením *New Acqua Stop**, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě přetržení přívodní hadice.



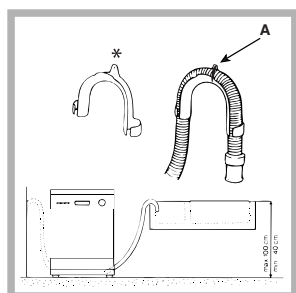
UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!

Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přezářena, protože obsahuje součásti pod napětím.

* Pouze u některých modelů.

Přípojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 4 cm, aniž byste ji ohýbali. Nebo ji upevněte k okraji umývadla či vany; volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený ve vodě.



Optimální umístění je usnadněno použitím speciálního plastového kolena*: Upevněte speciální plastové koleno ke stěně, aby se zabránilo pohybům hadice spojeným s vyléváním vody mimo odpadové potrubí.

Koncová část hadice, označená písmenem A, musí být umístěna v poloze od 40 do 100 cm nad zemí (viz obrázek).

Nedoporučuje se používat žádné nastavovací hadice.

Přípojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (viz kapitola *Popis myčky*);
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (viz *Servisní služba*); nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem Servisní služby, aby se předešlo jakémukoli riziku. (Viz *Servisní služba*)

Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Pás proti tvorbě kondenzátu*

Po vestavění myčky otevřete dvířka a přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

Upozornění pro první mytí

Po instalaci a bezprostředně před prvním mytím zcela naplňte vodou nádržku na sůl a přidejte přibližně 1 kg soli (viz kapitola *Leštidlo a regenerační sůl*): Je zcela běžným jevem, že voda přeteče. Zvolte stupeň tvrdosti vody (viz *Leštidlo a regenerační sůl*). - Po doplnění soli zhasne kontrolka NEDOSTATKU SOLI*.

Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

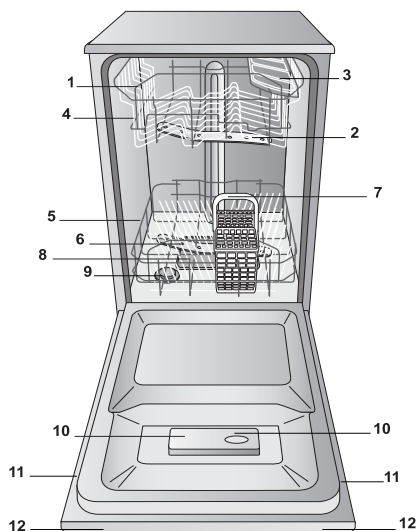
Technické údaje	
Rozměry	Šířka 45 cm Výška 85 cm Hloubka 60 cm
Kapacita	10 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívo- dním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
 AO77 Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnici Evropské unie: - 2006/95/CE ze dne 16/01/2007 (Nízké napětí) ve smyslu dalších úprav; - 89/336/EHS ze dne 03.05.89 (Elektromagnetická kompatibilita) ve smyslu dalších úprav. - 97/17/ES (Energetické štítkování myček nádobí) - 2002/96/ES	

* Pouze u některých modelů.

Popis zařízení

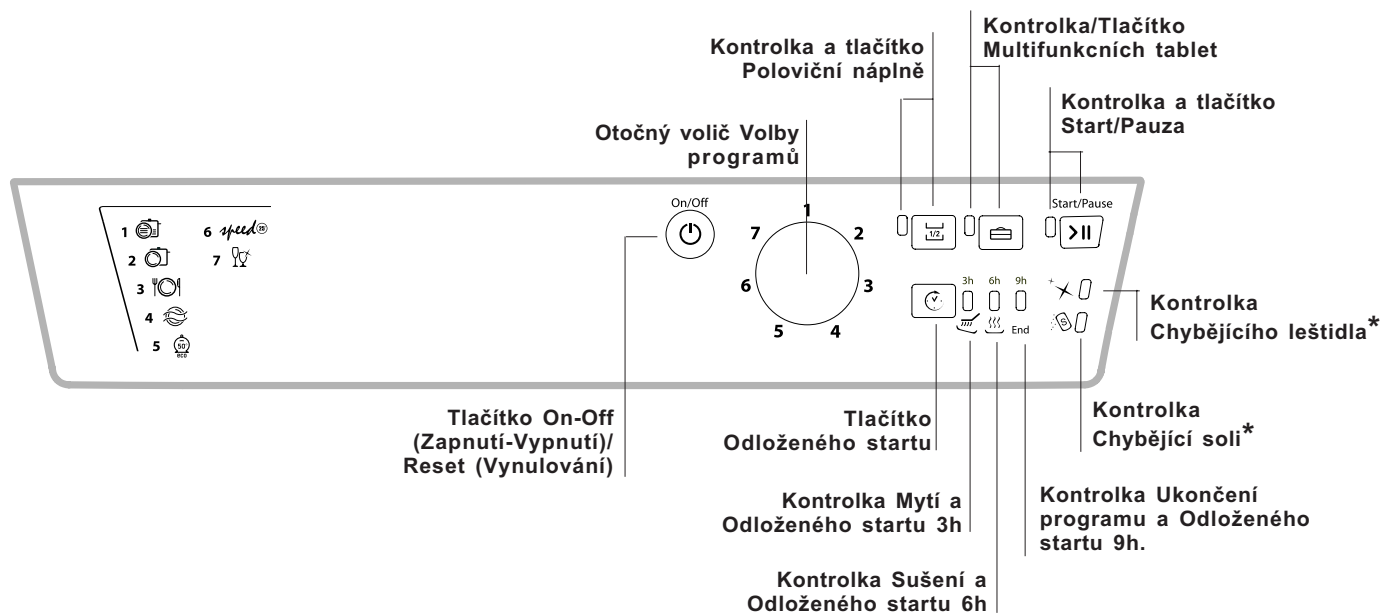
CS

Celkový pohled



1. Horní koš
2. Horní ostřikovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostřikovací rameno
7. Košík na příbory
8. Mycí filtr
9. Nádržka na sůl
10. Přihrádky na mycí prostředek a nádržka na leštidlo
11. Štítek s jmenovitými údaji
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění.

* Pouze u některých modelů.

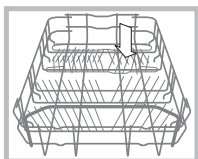
Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Plnění košů

⚠ Před plněním odstraňte z nádobí zbytky jídla, namočte zaschlé hrnce a pánve, vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly. Nádoby uložte tak, aby se nacházelo ve stabilní poloze a nepřevrátilo se. Po naplnění zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

Spodní koš

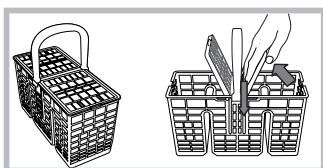
Spodní koš může obsahovat hrnce, pokličky, talíře, salátové mísy, příbory atd., podle *příkladů naplnění*. Široké talíře a velké poklice je vhodnější umístit na okraje koše, avšak tak, aby nebránily otáčení horního ostříkovacího ramena.



Některé modely myček nádobí disponují sklopnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze na uložení talířů nebo ve vodorovné poloze na uložení hrnců a salátových mís.

Košík na příbory

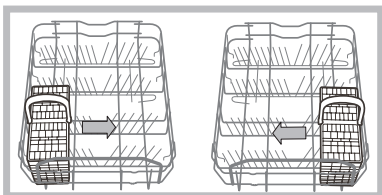
Košík na příbory může být odlišného typu, podle modelu myčky: rozkladatelný, nerozkladatelný, posuvný. Košík na příbory musí být umístěn čelně na spodní koš, a to tak, že jej zasunete mezi pevné vložky, nebo na horní košík, což se doporučuje při provádění mytí s poloviční náplní (u modelů vybavených touto volitelnou funkcí).



- Je vybaven posuvnými držáky, které umožňují lepší uložení příborů.

⚠ Nože a nástroje s ostrými hroty musí být uloženy do košíku na příbory hroty obrácenými směrem dolů nebo musí být uloženy do vodorovné polohy na sklopné držáky horního koše.

Příklady uložení košíku na příbory



Horní koš

Do horního koše ukládejte choulostivé a lehké nádobí: sklenice, šálky na čaj a na kávu, talířky, nízké salátové mísy, pánve, nízké rendlíky a hrnce, které nejsou příliš znečištěné, v souladu s *Příklady plnění*.

• Šálky a šálečky, Dlouhé a zahrocené nože, servírovací příbory: umístěte je na sklopné držáky**.

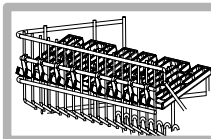
Sklopné držáky s proměnlivým sklonem*

- Sklon umožňuje získat větší prostor v horním koši, umístit sklenice se stopkami odlišné délky a zlepšit výsledky sušení.

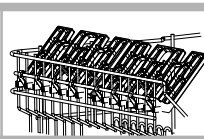
* Pouze u některých modelů.

** Mění se v závislosti na počtu a poloze.

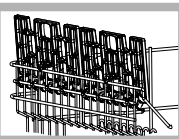
Sklon A



Sklon B



Sklon C



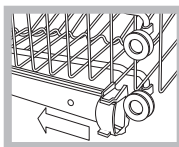
- Nadzvedněte sklopný držák, mírně jej posuňte a umístěte do požadovaného sklonu.

Nastavení výšky horního koše

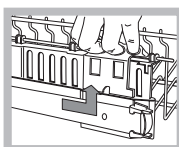
Horní koš může být nastaven do spodní nebo do horní polohy s cílem usnadnit ukládání nádobí:

⚠ Je vhodnější nastavovat výšku horního koše s PRÁZDNÝM KOŠEM.

Nikdy nezvedejte nebo nespouštějte košík pouze z jedné strany.



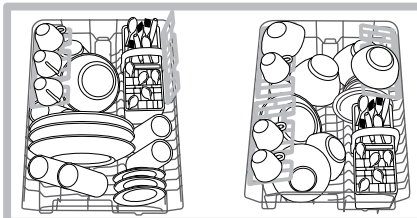
Otevřete pojistky vodicích drážek koše na pravé i na levé straně a vytáhněte koš; umístěte jej do horní nebo spodní polohy a zasunujte jej podél vodicích drážek, dokud se do drážky nedostanou i přední kolečka, a poté zajistěte pojistky (viz obrázek).



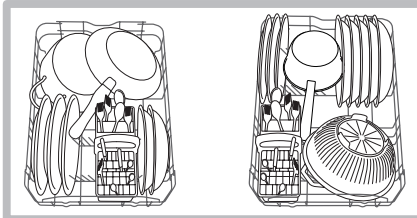
Když je koš vybaven rukojetmi **Dual Space*** (viz obrázek), vytáhněte horní koš až na doraz, uchopte za rukojeti nacházející se po stranách a posuňte jej směrem nahoru nebo dolů; poté jej nechte spustit dolů a

provázejte jej přitom.

Příklady naplnění horního koše



Příklady naplnění spodního koše



Nádobí nevhodné na mytí v myčce nádobí

- Dřevěné předměty, předměty s dřevěnou rukojetí nebo s rukojetí z rohoviny nebo předměty s lepenými součástmi.
- Předměty z hliníku, mědi, mosazi, plsti nebo cínu.
- Plastové nebo tepelně neodolné nádobí.
- Starožitný nebo ručně malovaný porcelán.
- Starožitné stříbro. Stříbro, které není starožitné, se může mýt s použitím jemného programu, přičemž je třeba se ujistit, že nepřichází do styku s jinými kovy.

⚠ Doporučuje se zakoupení nádobí vhodného pro mytí v myčce nádobí.

Spuštění a použití

CS

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete kohoutek přívodu vody.
2. Stiskněte tlačítko ON-OFF (ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ): Všechny kontrolky přítomné na ovládacím panelu se rozsvítí na několika sekund.
3. Otevřete dvířka a nadávkujte mycí prostředek (viz níže).
4. Naplňte koše (viz *Plnění košů*) a zavřete dvířka.
5. Zvolte program otáčením otočného ovladače VOLBY PROGRAMŮ ve směru hodinových ručiček: Nastavte rysku na ovladači na číslo nebo symbol zvoleného programu. Kontrolka tlačítka START/PAUZA bude blikat.
6. Zvolte volitelné funkce mytí* (viz *na boku*).
7. Uvedte do činnosti stisknutím tlačítka START; kontrolka přestane blikat a rozsvítí se stálým světlem. Rozsvícení kontrolky týkající se mytí ohlásí zahájení programu.
8. V závěru programu se rozsvítí kontrolky UKONČENÍ (stálé světlo). Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ON-OFF (ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ), zavřete kohoutek přívodu vody a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
9. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem.

⚠ - Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách NEPOUŽIVÁNÍ automaticky vypne.

Změna probíhajícího programu

Když byl zvolen nesprávný program, je možné jej bezprostředně po startu změnit: Při zahájení mytí je pro změnu mycího cyklu potřebné vypnout zařízení delším stisknutím tlačítka ON/OFF/Reset (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ/Vynulování), znovu jej zapnout stejným tlačítkem a znovu zvolit program a požadované volitelné funkce.

Přidání nádobí

Stiskněte tlačítko Start/Pauza, (podsvětlení tlačítka bude blikat). Otevřete dvířka; dávejte přitom pozor na unikající páru. Poté vložte nádobí. Stiskněte tlačítko Start/Pauza (červené světlo): Dojde k obnovení cyklu.

⚠ Stisknutím tlačítka Start/Pauza pro uvedení zařízení do režimu pauzy se jednak přeruší program, jednak nastavený odložený start – je-li nastaven.

V této fázi není možné provádět změnu programu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Při zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude mytí pokračovat z bodu, ve kterém bylo přerušeno.

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

⚠ Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

⚠ NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v rukou.

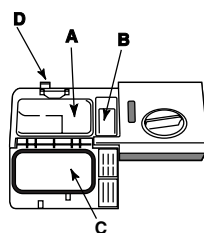
⚠ Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

⚠ Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.

⚠ Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout s použitím mycího prášku, tekutého leštidla a soli.

nádobka A: Mycí prostředek pro mytí

nádobka B: Mycí prostředek pro předmytí



1. Stisknutím tlačítka D otevřete kryt C.

2. Nadávkujte mycí prostředek; konzultujte *Tabulku programů*:

- práškový: nádobky A a B.
- ve formě tablet: Když program vyžaduje použití 1 tablety, vložte ji do nádobky A a zavřete kryt; když

vyžaduje použití 2 tablet, položte druhou na dno mycího prostoru.

3. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádobky a zavřete kryt až po zacvaknutí.

* Pouze u některých modelů.

Volitelné funkce mytí*

VOLITELNÉ FUNKCE mohou být nastaveny, měněny nebo vynulovány pouze po provedení volby mycího programu a před stisknutím tlačítka Start/Pauza.

Mohou být zvoleny pouze volitelné funkce kompatibilní se zvoleným programem. Když některá volitelná funkce není kompatibilní se zvoleným programem, (viz *tabulka programů*) příslušná LED třikrát rychle zabliká.

Při zvolení volitelné funkce, která je nekompatibilní s jinou volitelnou funkcí nebo mycím programem, které byly nastaveny předtím, nově volená volitelná funkce 3krát zabliká a poté zhasne, zatímco posledně nastavená volitelná funkce zůstane rozsvícena.

Za účelem zrušení chybně nastavené volitelné funkce stiskněte znovu příslušné tlačítko.

Odložený start

Zahájení programu může být odloženo o **3, 6, 9** hodin.

Po provedení volby požadovaného mycího programu a případných dalších volitelných funkcí zvolte Odložený start stisknutím tlačítka **Odložený startu víckrát po sobě; kontrolky mytí (3 hodiny), sušení (6 hodin) a ukončení mytí (9 hodin)** budou blikat jedna po druhé.

Po dalším stisknutí tlačítka Odložený Start dojde ke zrušení dané volitelné funkce.

Potvrďte volbu stisknutím tlačítka Start/Pauza a dojde k zahájení odečítání zbývajících doby, k blikání zvolené doby odložení a ke zrušení blikání tlačítka Start/pauza (jeho podsvícení zůstane rozsvíceno stálým světlem).

Po uplynutí nastavené doby odložení kontrolka předstane blikat (rozsvítí se stálým světlem) a dojde k zahájení programu.

 **Odložený start není možné nastavit během již probíhajícího cyklu.**

Poloviční náplň

Při mytí malého množství nádobí je možné provést mytí poloviční náplně a ušetřit tak vodu, energii, mycí prostředek. Zvolte program a stiskněte tlačítko **POLOVIČNÍ NÁPLŇ**: Dojde k rozsvícení kontrolky.

Další stisknutí tlačítka **POLOVIČNÍ NÁPLŇ** způsobí zrušení dané volitelné funkce.

 **Pamatujte na to, abyste použili pouze poloviční dávku mycího prostředku.**

 **Je lepší použít práškový mycí prostředek.**

 **Tato volitelná funkce není k dispozici s programem: Rychlé mytí/Speed.**

Multifunkční tablety (Tabs)

Při použití této volitelné funkce bude optimalizován výsledek mytí i sušení.

Při použití multifunkčních tablet stiskněte tlačítko **MULTIFUNKČNÍ TABLETY**. Dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

Použití volitelné funkce „Multifunkční tablety“ bude mít za následek prodloužení trvání programu.

 **Volitelná funkce MULTIFUNKČNÍ TABLETY zůstane nastavena při následujících zapnutích zařízení, a to až do jejího vypnutí.**

 **Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.**

 **Použití této volitelné funkce se nedoporučuje u programu, u kterých se nepředpokládá použití multifunkčních tablet (viz tabulka volitelných funkcí).**

Volitelné funkce mytí	A	B	C
	Odložený start	Poloviční náplň	Multifunkční tablety
1. Intenzivní	Ano	Ano	Ano
2. Běžné	Ano	Ano	Ano
3. každodenní	Ano	Ano	Ano
4. Namáčení	Ano	Ano	Ne
5. Eko	Ano	Ano	Ano
6. Speed 25'	Ano	Ne	Ano
7. Mytí skla	Ano	Ano	Ano

* Pouze u některých modelů.

Programy

CS

 Když je nádobí málo ušpiněné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, snižte výrazně množství mycího prášku.

 Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Indikace k volbě programu	Program	Mycí prostředek (A) = nádobka A (B) = nádobka B			Programy, jejichž součástí je sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu (tolerance $\pm 10\%$) hod min
		práškový	tekutý	ve formě tablet			
Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí)	 1. intenzivní mytí	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	2:25'
Běžně znečištěné nádobí a hrnce. Standardní denní program.	 2. normální mytí	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ano	A-B-C	1:50'
Každodenní nečistota v omezeném množství (4 soupravy + 1 hrnec + 1 pánev)	 3. každodenní mytí	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ne	A-B-C	1:00'
Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle.	 4. Namáčení	Ne	Ne	Ne	Ne	A-B	0:08'
Ekologické mytí při nízké energetické spotřebě, vhodný pro nádobí a hrnce.	 5. Eko*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	2:35'
Úsporný a rychlý mycí cyklus, používaný u mírně znečištěného nádobí ihned po použití. (2 talíře + 2 sklenice + 4 příbory + 1 hrnec + 1 malá pánev)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Ne	A-C	0:25'
Rychlý a úsporný cyklus pro choulostivé nádobí, citlivé na vysoké teploty, který se používá bezprostředně po použití tohoto nádobí. (pohárů Horní koš + choulostivé talíře Spodní koš).	 7. Mytí skla	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	1:35'

Poznámka:

K usnadnění dávkování mycího prostředku je třeba vědět, že:

1 kuchyňská lžice = 15 gramů prášku = přibližně 15 ml tekutiny - 1 kuchyňská lžička = 5 gramů prášku = přibližně 5 ml tekutiny

Nejúčinnějšího mytí a sušení s programy „každodenní mytí - Rychlé mytí/Speed“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

* Program **Eco** (Eko) pracuje za dodržení normy EN-50242, vyznačuje se delší dobou trvání z hlediska ostatních programů, představuje však nejnižší spotřebu energie a nejvyšší ohled na životní prostředí.

Poznámka pro Zkušební laboratoře: O podrobnější informace o podmínkách srovnávací zkoušky EN je možné požádat na adrese: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Leštidlo a regenerační sůl

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí.

Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl ani mycí prostředky pro mytí v rukou. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

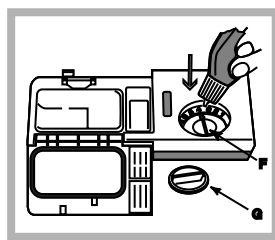
⚠ Používáte-li multifunkční produkt, není třeba přidávat leštidlo, avšak doporučuje se přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL* a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO* zůstanou rozsvícené.é.

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje sušení nádobí tím, že voda klouže z povrchu, a proto na nádobí nezůstávají zbytky ani skvrny. Nádobka na leštidlo se plní:

- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO*;



prostoru.

1. Otevřete nádobku otáčením uzávěru (G) proti směru hodinových ručiček.
2. Nalijte leštidlo tak, aby nepřeteklo. Dojde-li k tomu, očistěte jej suchým hadrem.
3. Zašroubujte zpět uzávěr; **NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího**

Nastavte dávku leštidla

Nejste-li spokojeni s výsledkem mytí nebo sušení, je možné provést regulaci množství leštidla. Prostřednictvím šroubováku otáčejte regulátorem (F) a zvolte jednu ze 6 poloh (regulátor je z výrobního závodu přednastaven do polohy 4):

- Jsou-li na nádobí bílé zbytky, pootočte regulátor směrem k nižším hodnotám (1-3).
- Jsou-li na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, pootočte regulátor směrem k vyšším hodnotám (4-6).

Nastavení tvrdosti vody

Každá myčka je vybavena zařízením na změkčení vody, které s použitím regenerační soli, specifické pro myčky, dodává vodu pro mytí nádobí, která je zbavena vodního kamene.

Tato myčka umožňuje regulaci, která snižuje znečišťování a optimalizuje výkon mytí v závislosti na tvrdosti vody. Údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody.

- Vypněte zařízení tlačítkem ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ) a otevřete dvířka.

- Přetočte otočný ovladač VOLBY PROGRAMŮ nejdříve na 5. program a následně na 1. program a znovu na 5.

- Stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ); kontrolky fáze cyklu začnou blikat a bude možné zvolit úroveň tvrdosti vody. Každému program odpovídá příslušná úroveň tvrdosti:

Např.: 1. program, úroveň tvrdosti 1

2. program, úroveň tvrdosti 2 atd., až do maximálně 5* úrovní.

(Dekalcifikátor je z výrobního závodu nastaven na úroveň 3).

- Pro ukončení dané funkce vyčkejte několik sekund, stiskněte některé z tlačítek volitelných funkcí* nebo vypněte zařízení tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT (ON/OFF).

Při použití multifunkčních tablet v každém případě naplňte nádobku na sůl.

Tabulka tvrdosti vody						
°dH		°fH		mmol/l		úroveň
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

Od 0°f do 10°f se doporučuje nepoužívat sůl.
* s tímto nastavením se trvání cyklů může mírně prodloužit.

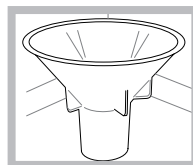
(°dH = tvrdost v německých stupních - °fH = tvrdost ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování regenerační soli

K dosažení dobrých výsledků mytí je nezbytné kontrolovat stav soli v nádobce tak, aby nádobka nikdy nezůstala prázdná. Regenerační sůl odstraňuje vodní kámen z vody a tím zabráňuje vytváření nánosů na nádobí.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz Popis) a je třeba jej naplnit:

- Když při kontrole uzávěru nádobky na sůl není vidět zelený plovák*;
- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádobky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Pouze při prvním použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.
3. Umístěte trychtýř* (viz obrázek) a

naplňte nádobku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg); vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.

4. Odložte trychtýř*, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou, umístěte jej přitom hlavou dolů a nechte odtéci vodu ze čtyř zářezů umístěných do hvězdy, nacházejících se ve spodní části uzávěru.

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalifikátoru).

⚠ V případě potřeby naplňte sůl ještě před mycím cyklem, aby došlo k odstranění solného roztoku, který vytekl z nádobky na sůl.

* Pouze u některých modelů.

Údržba a péče

CS

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

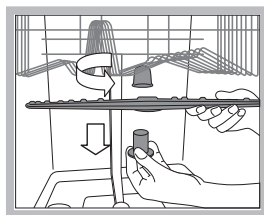
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

Čištění ostříkovacích ramen

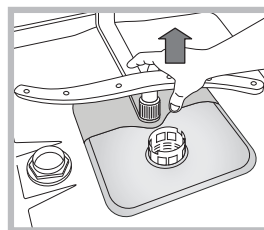
Může se stát, že se na ostříkovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem.

Obě ostříkovací ramena jsou demontovatelná.



obrázky směřují nahoru.

Demontáž horního ostříkovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostříkovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo



Spodní ostříkovací rameno se vytahuje tak, že se potáhne směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

⚠ Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.

- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

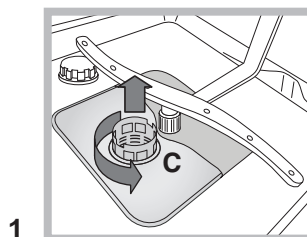
⚠ Pravidelně čistěte filtry.

⚠ Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

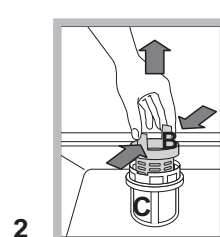
- Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:

1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazyčky (obr. 2);
3. Vyveďte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla.

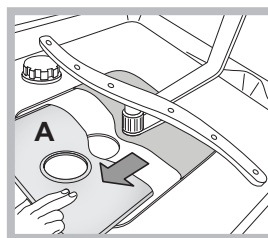
NIKDY NEODSTRAŇUJTE ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).



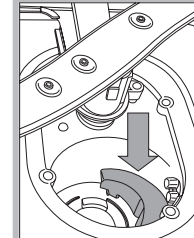
1



2



3



4

Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.

Opatření a rady Servisní služba

 Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrický spotřebič nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi s výjimkou případů, kdy je jim poskytnut dozor nebo pokyny týkající se použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- V každém případě je potřebný dozor dospělé osoby, aby se zabránilo použití daného elektrospotřebiče k dětským hrám.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Nikdy se nedotýkejte rezistoru.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a nesedejte si na ně. Mohlo by dojít k převrácení zařízení.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštidlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnost spojení se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

* Pouze u některých modelů.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení (viz *Programy*).
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; konzultujte *Tabulku programů*:
 - Pro běžně znečištěné nádobí použijte program Eco (Eko), který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň* (viz *Spuštění a použití*).
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start* (viz *Spuštění a použití*) může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem.

Mycí prostředky bez fosfátů, bez chloru a obsahující enzymy

- Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které berou ohled na životní prostředí.
- Enzymy jsou mimořádně účinné při teplotách kolem 50°C, proto při použití mycích prostředků s enzymy je možné nastavit mytí při nižších teplotách a dosáhnout stejných výsledků jako při 65°C.
- Správné dávkování mycího prostředku na základě pokynů výrobce s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství mytého nádobí zabraňuje plýtvání. I když se jedná o biodegradabilní látky, mycí prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz *Poruchy a způsob jejich odstranění*).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

 Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz *Popis zařízení*).

Poruchy a způsob jejich odstranění

CS

Když se na zařízení vyskytnou poruchy v činnosti, zkontrolujte dříve, než se obrátíte na Servisní službu, následující body.

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Myčka se neuvádí do chodu.	• Zástrčka není řádně zasunuta do zásuvky elektrického rozvodu nebo je v bytě přerušen a dodávka elektrického proudu. • Dvířka myčky nejsou řádně zavřena. • Je nastaven Odložený start (<i>viz Uvedení do chodu a použití</i>)
Myčka nevypouští vodu.	• Program ještě neskončil. • Vypouštěcí hadice je ohnutá (<i>viz Instalace</i>). • Odpadové potrubí umyvadla je ucpané. • Filtr je ucpán zbytky jídla.
Myčka je hlučná.	• Nádobí naráží vzájemně na sebe nebo na ostříkovací ramena. • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (<i>viz Uvedení do činnosti a použití</i>).
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	• Chybí regenerační sůl nebo její nastavení neodpovídá tvrdosti používané vody (<i>viz Leštidlo a sůl</i>). • Uzávěr nádoby na sůl není dobře uzavřen. • Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné. • Nádobí je z antiadhezivního materiálu.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	• Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	• Byl zvolen program bez sušení. • Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné (<i>viz Leštidlo a sůl</i>). • Regulace leštidla neodpovídá potřebě.
Nádobí není dostatečně čisté.	• Koše jsou příliš naplněné (<i>viz Plnění košů</i>). • Nádobí není dobře rozmístěno. • Ostříkovací ramena se nemohou pohybovat volně. • Mycí program je příliš mírný (<i>viz Programy</i>). • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (<i>viz Uvedení do činnosti a použití</i>). • Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. • Filtr je špinavý nebo ucpaný (<i>viz Údržba a péče</i>). • Chybí regenerační sůl (<i>viz Leštidlo a sůl</i>).
Myčka nenapouští vodu/alarm zavřeného kohoutu. (rychle blikají kontrolky Sušení a Ukončení)	• Chybí voda v rozvodu vody. • Přívodní hadice na vodu je ohnutá (<i>viz Instalace</i>). • Otevřete kohoutek a zařízení bude uvedeno do chodu v průběhu několika málo minut. • Došlo k zablokování zařízení následkem chybějícího zásahu po pípnutích. Vypněte zařízení tlačítkem ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ), otevřete kohoutek přívodu vody a po 20 sekundách znovu zapněte stisknutím stejného tlačítka. Opět nastavte mycí program a s pusťte zařízení.
Alarm poruchy elektrického ventilu přívodu vody (rychle bliká kontrolka Sušení).	• Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ) a znovu jej zapněte po uplynutí jedné minuty. Když alarm přetrvává, zavřete kohoutek přívodu vody, abyste zabránili vytopení, vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu a obraťte se na Servisní službu.
Alarm přívodní hadice vody/ucpání vstupního filtru. (rychle blikají kontrolky Mytí, Sušení a Ukončení).	• Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ON/OFF. Zavřete kohout přívodu vody, abyste zabránili vytopení, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. Zkontrolujte, zda není vstupní filtr rozvodu vody ucpán nečistotami. (<i>viz kapitola „Údržba a péče“</i>).

HU**Magyar, 25****LSF 723**

Tartalom

Üzembe helyezés, 26-27

Elhelyezés és vízszintezés
Vízbekötés és elektromos csatlakoztatás
Tanácsok az első mosáshoz
Műszaki adatok

Készülék-leírás, 28

Áttekintő nézet
Kezelőpanel

Berámolás a kosarakba, 29

Alsó kosár
Evőeszköztartó kosár
Felső kosár

Indítás és használat, 30-31

A mosogatógép elindítása
A mosogatószer betöltése
Mosási opciók

Programok, 32

Programtáblázat

Öblítőszer és regeneráló só, 33

Az öblítőszer betöltése
A regeneráló só betöltése

Karbantartás és ápolás, 34

A víz elzárása, és a készülék áramtalanítása
A mosogatógép kitisztítása
A kellemetlen szagok elkerülése
A permetezőkarok tisztítása
A bemenővíz-szűrő tisztítása
A szűrők tisztítása
Amennyiben hosszú ideje nem használta

Óvintézkedés, tanácsok és szerviz, 35

Általános biztonság
Hulladék-helyezés
Környezetvédelem
Mielőtt a szervizhez fordul

Rendellenességek és elhárításuk, 36

HU

Üzembe helyezés

HU

⚠ Őrizze meg a kézikönyvet, hogy bármikor használhassa! A mosogatógép értékesítése, átadása, és/vagy áthelyezése esetén biztosítsa, hogy a kézikönyv a készülékkel együtt maradjon!

⚠ Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

⚠ Költözködés esetén a készüléket tartsa függőleges helyzetben; ha ez nem lehetséges, a hátsó oldalára döntse!

Elhelyezés és vízszintezés

1. Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás során! Amennyiben megsérült, ne kösse be, hanem forduljon a viszonteladóhoz!

2. Helyezze el a mosogatógépet úgy, hogy oldalai, illetve hátlapja nekifekhetnek a szomszédos bútoroknak, falaknak! A készülék egybefüggő munkalap* alá is szerelhető (lásd *Beszerelei útmutató*).

3. A mosogatógépet sík és kemény padlóra állítsa! A készülék vízszintbe állításakor a padló egyenletlenségeit az elülső lábak ki-, illetve becsavarásával kompenzálhatja. A pontos vízszintezéssel biztosítható a készülék stabilitása, megelőzhető a rezonanciák és zajok, illetve a készülék nem fog elmozdulni.

4*. A hátsó lábak magasságának beállításához a mosogatógép alsó, elülső, középső részén található piros színű hatszögletű csavarjait állítsa be egy 8-mm-es hatszögletű csavarkulccsal – a magasság növeléséhez csavarja óráirányban, a magasság csökkentéséhez pedig óráiránnyal ellentétesen (lásd a dokumentációhoz mellékelt beépítési útmutatót).

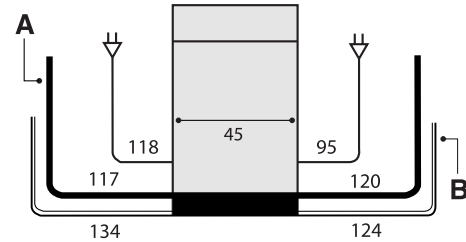
Vízbekötés és elektromos csatlakoztatás

⚠ A vízbekötéshez és elektromos csatlakoztatáshoz szükséges átalakításokat csak szakember végezheti.

⚠ Vigyázzon, hogy a mosogatógép nehegye a csövekre, vagy a tápkábelre!

⚠ A készüléket új csövekkel kell a vízhálózatba bekötni. Ne használjon régi csöveket!

A vízbevezetőcső (A), a leeresztőcső (B), valamint az elektromos tápkábel a kényelmes bekötés érdekében mind jobbra, mind balra elvezethető (lásd ábra).



A vízbevezetőcső bekötése

- hidegvízvezetékbe: csavarozza föl a vízbevezetőcsövet egy 3/4"-os menettel rendelkező vízcsapra; de előtte, a készülék eltömődésének megelőzése érdekében jól eressze ki a vizet, míg a vízszöglet átáramlása nem válik!
- melegvízvezetékbe: amennyiben önknél központi fűtőberendezés szolgáltatja a melegvizet, a mosogatógép a hálózati melegvízre is ráköthető, feltéve, hogy annak hőmérséklete nem haladja meg a 60 °C-ot. A hidegvízvezetékénél leírtak szerint csavarozza föl a csövet a csapra!

⚠ Ha a vízbevezetőcső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy meghatalmazott szakemberhez (lásd *Ügyfélszolgálat*)!

⚠ A víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd *oldalt*).

⚠ Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen se törés, se szűkület!

A víz kiömlésének megakadályozása

A víz kiömlésének megakadályozása érdekében a mosogatógép:

- egy olyan rendszerrel van ellátva, mely rendellenességek esetén megátolja a vízbetáplálást, illetve a készülékben rekedt víz kiengedését.

Bizonyos modellek a *New Acqua Stop** nevű kiegészítő biztonsági berendezéssel is rendelkeznek, mely a vízbevezetőcső megrongálódása esetén is megakadályozza a vízkiömlést.



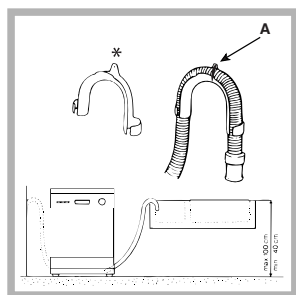
FIGYELEM! NAGYFESZÜLTSG!

A vízbevezetőcsövet semmilyen körülmények között sem szabad elvágni, mivel nyomás alatt álló részeket tartalmaz.

* Csak néhány modellnél tartozék.

A leeresztőcső bekötése

A leeresztőcsövet – a cső megtörése nélkül – kösse legalább 4 cm átmérőjű lefolyóba! Vagy akassza a mosdó, illetve a kád szélére – a leeresztőcső szabad végének nem szabad a vízbe merülnie!



A speciális műanyag könyök* megkönnyíti a cső megfelelő elhelyezését: a könyököt rögzítse szorosan a falhoz, hogy elkerülje a leeresztőcső elmozdulását és a víz lefolyóból történő kiömlését!

Az A betűvel jelzett csőrésznek a padlótól mérve 40 és 100 cm közötti magasságban kell lennie (lásd ábra).

⚠ Hosszabbítócső használata nem tanácsos.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg arról, hogy:

- az aljzatnak van földelése, és megfelel a törvény által előírtaknak;
- az aljzat képes elviselni a készülék ajtájának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett maximális teljesítményfelvételt (lásd A mosogatógép leírása);
- a tápfeszültség értéke a készülék ajtájának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett értékek közé esik;
- az aljzat kompatibilis a készülék villásdugójával! Ellenkező esetben a hivatalos szakszervizzel cseréltesse le a villásdugót (lásd Szerviz); ne használjon hosszabbítót vagy elosztót!

⚠ Az elektromos tápkábelnek és a hálózati aljzatnak a készülék bekötése után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

⚠ A kábel ne legyen megtörve vagy összenyomva!

⚠ Rendszeresen ellenőrizze a kábel állapotát, és amennyiben cserére szorul, a cserét kizárólag hivatalos szerelővel végeztesse (lásd Szerviz)!

⚠ A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Vízlecsapódásgátló csík*

A mosogatógép beszerelése után nyissa ki az ajtót, és ragassza az átlátszó öntapadó csíkot a fapalc alsó oldalára, hogy megvédje azt a kondenzvíztől.

Tanácsok az első mosáshoz

Az üzembe helyezés után, közvetlenül az első mosás előtt, a sótartályt töltsen meg színültig vízzel, és csak ezután adjon hozzá nagyjából 1 kg sót (lásd Öblítőszert és regeneráló só): a víz túl fog csordulni. Válassza ki a vízkeménységet (lásd Öblítőszert és regeneráló só)! - Előfordulhat, hogy a só betöltése után a SÓHIÁNYJELZŐ LÁMPA* még néhány ciklusig égve marad.

⚠ Amennyiben a sótartályba nem tölt sót, a vízlágyító berendezés és a fűtőszál tönkremehet.

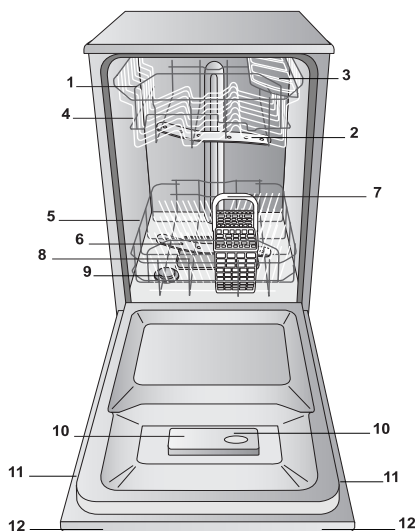
Műszaki adatok	
Méret	Szélesség 45 cm Magasság 85 cm Mélység 60 cm
Mosókapacitás	10 normál teríték
Hálózati víznyomás	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Tápfeszültség	Lásd adattábla
Teljes felvett teljesítmény	Lásd adattábla
Olvadó biztosíték	Lásd adattábla
  AO77  A készülék megfelel az alábbi uniós irányelveknek: -Az 16/01/2007 – 2006/95/CE-EGK (kifeszültségi) irányelvnek és módosításainak -Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 1989. márc. 3-i 89/336/EGK irányelvnek és módosításainak -97/17/EK (Címkzés) -2002/96/EK	

* Csak néhány modellnél tartozék.

Készülék-leírás

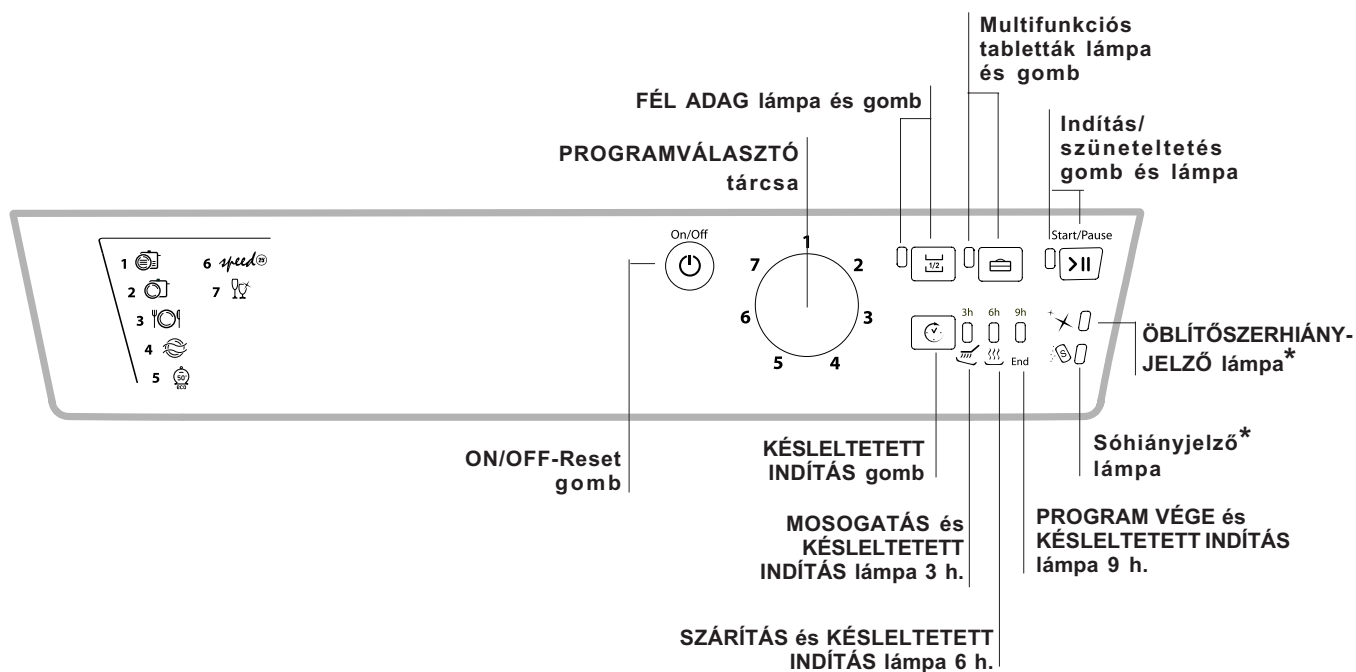
HU

Áttekintő nézet



1. Felső kosár
2. Felső permetezőkar
3. Billenőpolc
4. Kosármagasság szabályozó
5. Alsó kosár
6. Alsó permetezőkar
7. Evőeszköztartó kosár
8. Mosogatósűrő
9. Sótartály
10. Mosogatószeres és öblítőszerves rekesz
11. Adattábla
12. Kezelőpanel***

Kezelőpanel



*** Csak teljes beépítésű modelleknél.

* Csak néhány modellnél tartozék.

A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.

Berámolás a kosarakba

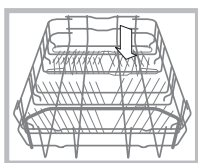
HU

⚠ Mielőtt berámolna a kosarakba, távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről, és öntse ki a poharakból és tálakból a bennük maradt folyadékot. Az edényeket úgy helyezze el, hogy stabilan álljanak, és ne borulhassanak le.

A berámolás után ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon el tudnak-e forogni!

Alsó kosár

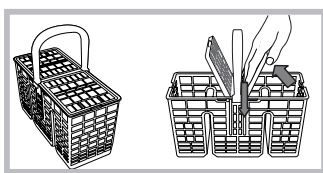
Az alsó kosárba fazekakat, fedőket, tányérokat, salátástálakat, evőeszközöket stb. lehet berámolni a *Berámolási minták szerint*. A nagyobb tányérokat és fedőket a kosár szélein tanácsos elhelyezni, ügyelve arra, hogy ne akadályozzák a felső permetezőkart a forgásban.



Bizonyos mosogatógép-modellek lehajtható részekkel* rendelkeznek, melyeket függőleges helyzetben tányérok, vízszintes helyzetben pedig fazekak és salátástálak elrendezésére lehet használni.

Evőeszköztartó kosár

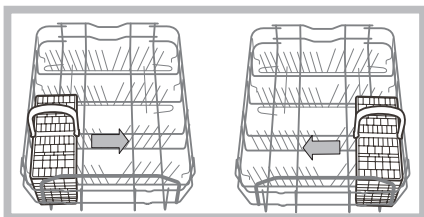
Az evőeszköztartó kosár a mosogatógép típusától függően eltérő lehet. Az evőeszköztartó kosarat az alsó kosár elülső részén kell elhelyezni, becsúsztatva a fix betétekbe, vagy a felső kosárban kell elhelyezni (fél adagos mosogatás esetén ennek megoldási módjait a következő ábra mutatja).



- A kosár eltolható billenőpolcokkal rendelkezik, melyek segítségével az evőeszközöket megfelelően el lehet rendezni.

⚠ A késeket és a vágóeszközöket élükkel lefele kell behelyezni az evőeszköztartó kosárba, vagy vízszintesen a felső kosár billenőpolcaira.

Az evőeszköztartó kosár elrendezési mintái



Felső kosár

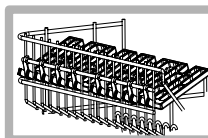
Rámolja be a kényes és könnyű edényeket: a poharakat, a teás- és kávéscsészéket, a tányérokat, a mély salátástálakat, a serpenyőket és az enyhén szennyezett mély fazekakat a *Berámolási minták szerint*!

- A csészéket és csészealjkat helyezze a billenőpolcra**!
- A hosszú és hegyes késeket, merőkanalakat helyezze a billenőpolcra**!

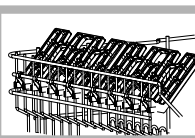
Változtatható lejtésű billenőpolc*

- A lejtés beállításával nagyobb teret nyerhet a felső kosárban, különféle szárhosszú talpas poharakat helyezhet el, és javíthatja a szárítás hatásfokát.

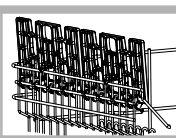
A lejtés



B lejtés



C lejtés



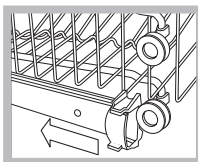
- Emelje fel a billenőpolcot, enyhén csúsztagassa el, majd állítsa a kívánt lejtési szögre.

A felső kosár magasságának beállítása

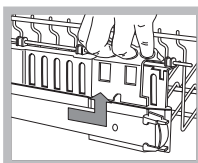
Az edények elhelyezésének megkönnyítése érdekében a felső kosár magasabb, illetve alacsonyabb pozícióba állítható:

⚠ A felső kosár magasságát lehetőleg ÜRES ÁLLAPOTBAN állítsa be!

A kosarat sohasem emelje vagy süllyessze csak egyik oldalánál fogva.

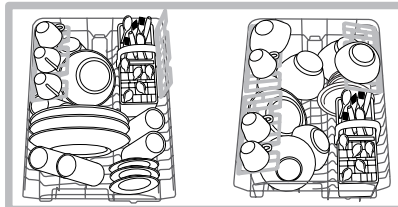


Nyissa ki a kosár jobb- és baloldali sínjein az ütközőket, és húzza ki a kosarat; rakja a síneket feljebb vagy lejjebb, helyezze vissza a kosarat úgy, hogy az első görgők is a sínen legyenek, és zárja vissza az ütközőket (lásd ábra)!

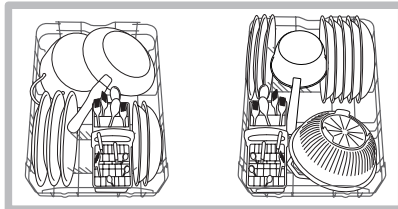


Amennyiben a kosár **Dual Space** fogantyúval* van ellátva (lásd ábra), húzza ki teljesen a felső kosarat, fogja meg a kosár oldalain lévő fogantyúkat, és mozgassa azokat feljebb vagy lejjebb – hagyja a helyére kattanni a kosarat.

Berámolási minták a felső kosárba



Berámolási minták az alsó kosárba



Mosogatógépes mosásra nem alkalmas edények

- Fa-, fanyelű vagy csontmarkolatú, illetve ragasztott tárgyak.
- Alumíniumból, vörös- vagy sárgaréz-ből, cinből, illetve ónból készült tárgyak.
- Nem hőálló műanyag edények.
- Antik vagy kézzel festett porcelánok.
- Antik ezüstkészlet. Ellenben a nem antik ezüstkészlet a kíméletes programmal mosható, de ez esetben győződjön meg arról, hogy az ne érintkezzen más fémekkel!

⚠ Tanácsos mosogatógépben mosható edényeket használni.

* Csak bizonyos modelleknél tartozék.

** Számuk és helyzetük változtatható.

Indítás és használat

HU

A mosogatógép elindítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Nyomja meg a BE/KI gombot: néhány másodpercig a kezelőpanel valamennyi lámpája kigyullad.
3. Nyissa ki az ajtót, és adagolja be a mosogatószeret (lásd alább).
4. Rámoljon be a kosarakba (lásd *Berámolás a kosarakba fejezetet*), és csukja be az ajtót.
5. A PROGRAMVÁLASZTÓ tekerőgomb óráirányban történő elforgatásával válassza ki a megfelelő programot: a tekerőgomb rovátkájának pontosan a program számán vagy szimbólumán kell állnia. Az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb lámpája villog.
6. Válassza ki a mosogatási opciókat* (lásd *oldalt*).
7. Indítsa el az INDÍTÁS gomb megnyomásával. A lámpa abbahagyja a villogást és folyamatos fénnel világít. A mosás lámpájának kigyulladásra a program kezdetére figyelmeztet.
8. A program végén kigyullad a VÉGE lámpa (folyamatos fénnel világít). A BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból.
9. Az edények kiszedése előtt várjon néhány percet, hogy nehegy megégesse magát. Az alsó kosárral kezdve rámolja ki a kosarakat.

⚠ - Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a használat SZÜNETELÉSÉNEK bizonyos eseteiben a készülék automatikusan kikapcsol.

Folyamatban lévő program módosítása

Ha véletlenül rossz programot indított volna el, az indításkor még visszavonhatja: a mosogatás elindítása után a mosogatási ciklus módosításához a BE/KI/NULLÁZÁS gomb nyomva tartásával kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja be ugyanezzel a gombbal, és válassza ki újból a kívánt programot és beállítást.

Edények menet közbeni berámolása

Nyomja meg az Indítás/szüneteltetés gombot (a gomb lámpája villogni kezd). Nyissa ki az ajtót, vigyázva a kiáramló gőzre, és rakja be az edényeket. Nyomja meg az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot: a ciklus folytatódik.

⚠ Az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombnak a készülék szüneteltetése érdekében való megnyomásával a programot, vagy – ha be van állítva – a késleltetett indítást lehet megszakítani.

Ebben a fázisban nem lehet módosítani a programot.

Véletlen leállások

Ha a mosogatás során kinyílik az ajtó vagy elmegy az áram, a program félbeszakad. Ha az ajtót becsukja, illetve visszatér az áram, a mosogatás onnan folytatódik, ahol korábban félbeszakadt.

A mosogatószer betöltése

A mosogatás eredményessége a mosogatószer helyes adagolásán is múlik – túlzott használatával a mosás nem lesz hatékonyabb, csak a környezetszennyezés lesz nagyobb.

⚠ Csak mosogatógépbe való mosogatószert használjon!

⚠ NE HASZNÁLJON kézi mosogatószert!

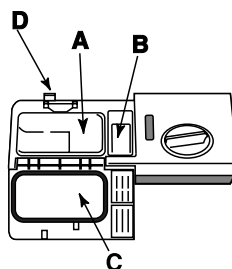
⚠ Tabletták használata csak azoknál a modelleknél javasolt, melyek rendelkeznek a MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK opcióval.

⚠ Amennyiben túl sok mosogatószert használ, a ciklus végén a mosandón hab maradhat.

⚠ A mosogatás és szárítás maximális hatásfokát csak úgy érheti el, ha por alakú mosogatószert, folyékony öblítőszeret és só-t használ.

A rekesz: mosogatószer a mosáshoz

B rekesz: mosogatószer az előmosáshoz



1. A D gomb megnyomásával nyissa ki a C fedelet!
2. Adagolja be a mosogatószert a Programtáblázat szerint:
 - por: A és B rekesz.
 - tabletta: amikor a programhoz 1 szükséges, helyezze be azt az A rekeszbe, és csukja le a fedelet; ha 2 kell, a másodikat a rekesz mélyére kell tenni.

3. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat a rekesz pereméről, és kattanásig csukja le a fedelet!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Mosási opciók*

Az OPCÍÓKAT csak a mosogatási program kiválasztása előtt és az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomása után lehet beállítani, módosítani vagy nullázni.

Csak a választott program típusával kompatibilis opciók választhatók. Amennyiben egy opció nem kompatibilis a kiválasztott programmal, (lásd *programtáblázat*) azt a megfelelő lámpa háromszor egymás után történő gyorsan felvillanása jelzi.

Amennyiben egy opcióval vagy korábban kiválasztott mosogatási programmal nem kompatibilis opciót választ ki, a nem kompatibilis opció háromszor villan föl, majd kialszik, míg az utoljára választott opció égve marad.

A hibásan megadott opció törléséhez nyomja meg újból a megfelelő gombot.

Késleltetett indítás

A program indulását **3, 6, illetve 9** órával lehet késleltetni. A kívánt mosogatási program és a további esetleges opciók kiválasztását követően a **KÉSELTETETT INDÍTÁS** gomb nyomogatásával válassza ki a késleltetett indítás opciót – **a mosás lámpái (3 óra), a szárítás lámpái (6 óra), majd a mosás végének lámpái (9 óra)** egymás után kigyulladnak.

A **KÉSELTETETT INDÍTÁS** gomb végső megnyomásával az opció kiválasztása törlődik. Sikeres kiválasztás esetén az **INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS** gomb megnyomásával elindul a visszaszámlálás. A kiválasztott késleltetés villogni kezd, és az **INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS** gomb abbahagyja a villogást (állandó fénnel világít). Ha az idő lejárt, a kiválasztott késleltetés lámpája abbahagyja a villogást (állandó fénnel világít), és a program elindul.

 **Az indításkésleltetést elindított ciklus esetén nem lehet beállítani.**

Opciótáblázat	A	B	C
	Késleltetett indítás	Fél adag	Multifunkciós tabletták
1. Intenzív	Igen	Igen	Igen
2. Normál	Igen	Igen	Igen
3. Hétköznapi	Igen	Igen	Igen
4. Áztatás	Igen	Igen	Nem
5. Gazdaságos	Igen	Igen	Igen
6. Gyorsmosás	Igen	Nem	Igen
7. Kristályok	Igen	Igen	Igen

Fél adag

Abban az esetben, ha kevés a mosandó edény, válassza a fél adag funkciót, mellyel vizet, energiát és mosogatószert spórolhat meg. Válassza ki a programot, nyomja le többször egymás után a **FÉL ADAG** gombot: a lámpa kigyullad.

A **FÉL ADAG** gomb újabb megnyomásával a opció kiválasztása törölhető.

 **Ne feledje felére csökkenteni a mosogatószer mennyiségét.**

 **Lehetőleg por alakú mosogatószert használjon.**

 **Ez az opció a következő programnál nem érhető el: Gyors/Speed.**

Multifunkciós tabletták

Ezzel az opcióval a mosogatás és szárítás eredménye optimális lesz.

Multifunkciós tabletták használata esetén nyomja meg a **MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK** gombot! A megfelelő lámpa kigyullad. A „Multifunkciós tabletták” opció kiválasztásával a programidő hosszabb lesz.

 **A MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK opció, amennyiben nem törölte a kiválasztását, a készülék következő bekapcsolásakor beállítva marad.**

 **Tabletták használata csak azoknál a modelleknél javasolt, melyek rendelkeznek a MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK opcióval.**

 **Ezt az opciót ne használja azoknál a programoknál, melyeknél a multifunkciós tabletták használata nem ajánlott (lásd *opciótáblázat*)!**

* Csak néhány modellnél tartozék.

Programok

HU

 Amennyiben az edények nem túl koszosak vagy korábban vízzel el lettek öblítve, csökkentse jelentősen a mosogatószer-adagot!

 A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.

Javaslatok a program kiválasztásához	Program	Mosogatószer (A) = A rekesz (B) = B rekesz			Szárítást tartalmazó programok	Opciók	Program időtartama (±10% eltérés) óra:perc'
		por	folyadék	tabletta			
Erősen szennyezett edények és fazekak (sérülékeny edényekhez nem használható).	 1. Intenzív	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Igen	A-B-C	2:25'
Normál szennyezettségű edények és fazekak. Standard mindennapi program	 2. Normál	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Igen	A-B-C	1:50'
Hétköznapi szennyezettség korlátozott mennyiségben. (4 teríték + 1 fazék + 1 serpenyő)	 3. Hétköznapi	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nem	A-B-C	1:00'
A következő fogásra előkészítő mosogatás	 4. Áztatás	Nem	Nem	Nem	Nem	A-B	0:08'
Alacsony energiafogyasztású gazdaságos mosás edények és fazekak számára.	 5. Gazdaságos*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Igen	A-B-C	2:35'
Gazdaságos és gyors ciklus kevés szennyezett edények használatát utáni azonnali elmosogatásához. (2 tányér + 2 pohár + 4 evőeszköz + 1 fazék + 1 kis serpenyő)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Nem	A-C	0:25'
Gazdaságos és gyors ciklus közötti használat után a magas hőmérsékletre érzékenyebb, kényes edények számára. (talpas pohár felső kosár + kényes tányérok, alsó kosár)	 7. Kristályok	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Igen	A-B-C	1:35'

Megjegyzés:

A Hétköznapi - Gyorsmosás/Speed program maximális hatékonyságát úgy érheti el, ha betartja a terítékek meghatározott számát.

A mosogatószer adagolásának megkönnyítéséhez jó tudni, hogy:

1 evőkanál = nagyjából 15 gr. por = nagyjából 15 ml folyadék 1 teáskanál = nagyjából 5 gr. por = nagyjából 5 ml folyadék

* Az EN-50242 szabványnak megfelelő Gazdaságos program a többi programhoz képest hosszabb programidővel rendelkezik, mindenesetre ennek a legkisebb az energiafogyasztása, és még környezetkímélő is.

Megjegyzés a vizsgáló laboratóriumok számára: az EN összehasonlító vizsgálatok körülményeivel kapcsolatos részletes információkért forduljon a következő címhez: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Öblítőszer és regeneráló só

HU

⚠ Kizárólag mosogatógépekhez használatos termékeket használjon!

Ne használjon se étkezési, se ipari sót, se kézi mosogatószer! Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!

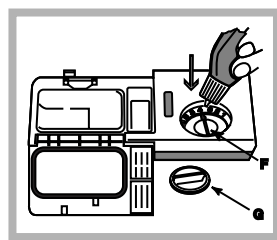
⚠ Multifunkciós termék használata esetén nem szükséges öblítőszer használni, helyette tanácsos sót betölteni, különösen, ha a víz kemény vagy nagyon kemény. Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!

⚠ Ha nem tölt be se sót, se öblítőszer, a SÓHIÁNYJELZŐ LÁMPA* és ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ LÁMPA* égve marad.

Az öblítőszer betöltése

Az öblítőszerrel az edények könnyebben száradnak, mivel a felületükről a víz leperog, és nem maradnak csíkok, illetve foltok. A öblítőszeres rekeszt akkor kell feltölteni,

- ha a kezelőpanelen kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa*;



1. A kupak (G) óráiránnyal ellentétesen történő kicsavarásával nyissa ki a rekeszt!
 2. Töltse be az öblítőszer, vigyázva, nehogy mellé menjen! Ha mégis, száraz ronggyal azonnal törölje le!
 3. Csavarja vissza a kupakot!
- SOHA ne öntse az öblítőszer közvetlenül a mosogatóterbe!**

Állítsa be az öblítőszer adagolását!

Ha nem elégedett a szárítás eredményével, módosítson az öblítőszer adagolásán! Egy csavarhúzóval forgassa el a szabályozót (F) a 6 pozíció egyikébe (gyárilag a 4-esre van beállítva):

- Amennyiben az edényeken fehér csíkok láthatók, csavarja kisebb értékre (1–3)!
- Ha az edényeken vízcseppek vagy vízkőfoltok találhatók, csavarja magasabb értékre (4–6)!

A vízkeménység beállítása

Minden egyes mosogatógép vízlágyító berendezéssel van ellátva, mely kifejezetten mosogatógépbe való regeneráló só használatával vízkömentes vizet szolgáltat az edények mosogatásához.

Ez a mosogatógép olyan szabályozással rendelkezik, mely csökkenti a környezetterhelést és a vízkeménységnek megfelelően optimalizálja a mosási teljesítményt. A víz keménységéről a hálózati ivóvíz szolgáltatójától kaphat felvilágosítást.

- Az ON/OFF gombbal kapcsolja ki a készüléket, és nyissa ki az ajtót.
- Forgassa a PROGRAMVÁLASZTÓ tekerőgombot az **5.** programra, majd az **1.** programra, végül ismét az **5.** programra.
- Nyomja meg az ON/OFF gombot, mire a ciklusjelző lámpák villogni kezdenek. A keménységi szintet immár ki lehet választani. Minden programhoz tartozik egy keménységi szint:

Pl. az 1. program 1. keménységi szintet jelent.

A 2. program 2. keménységi szintet stb... max. 5. szintig. (A vízlágyító berendezés gyárilag a 3. szintre van állítva).

- A funkcióból való kilépéshez várjon nagyjából néhány másodpercet, vagy nyomjon meg egy opciógombot*, illetve a **BE/KI** gombbal kapcsolja ki a készüléket.

Multifunkciós tabletták használata esetén mindenképpen töltsen meg a sótartályt.

Vízkeménység-táblázat

°dH	°fH	°mmol/l	Szint
0	6	0	1
6	11	11	2
12	17	21	3
17	34	31	60
34	50	61	90
		6,1	9
			5*

0°fH és 10°fH között tanácsos nem használni sót.

* Ezzel a beállítással a ciklusok időtartama enyhén megnőhet.

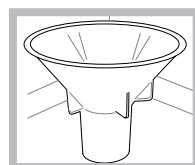
(°dH = német keménységi fok – °fH = francia keménységi fok – mmol/l = millimol/liter)

A regeneráló só betöltése

A mosogatás eredményességéhez nélkülözhetetlen, hogy a sótartály sose ürüljön ki. A regeneráló só eltávolítja a vízből a vízkövet, így az nem rakódhat az edényekre.

A sótartály a mosogatógép alsó részén található (lásd *Készülék-leírás*), és fel kell tölteni:

- ha a sótartály kupakján a zöld szintjelző* nem látható;
- ha a kezelőpanelen kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa*;



1. Húzza ki az alsó kosarat, és óráiránnyal ellentétesen csavarja le a tartály kupakját.
2. Csak az első használatbavétel alkalmával: a tartályt a pereméig töltsen fel vízzel.

3. Helyezze be a tölcser* (lásd ábra), és a tartályt töltsen fel a pereméig sóval (kb. 1 kg) – nem baj, ha a víz kicsit túlsordul.

4. Vegye ki a tölcser*, törölje le a sót a tartály szájáról, becsavarás előtt folyó csapvíz alatt, fejjel lefelé tartva öblítse el a kupakot úgy, hogy a víz átfolyjon a kupak alsó részén csillag alakban kiképzett négy résen. (Zöld szintjelzős sótartálykupak*)

Javasoljuk, hogy ezt a műveletet minden egyes sóbetöltéskor hajtsa végre.

Jól zárja vissza a kupakot, hogy a mosogatás során a mosogatószer ne behatolhasson a tartályba (ez helyrehozhatatlanul tönkretetheti a vízlágyítót).

⚠ Ha szükséges, a mosási ciklus előtt töltsen be a sót, és távolítsa el a sótartályból kicsordult sóoldatot!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Karbantartás és tisztítás

HU

A víz elzárása, és a készülék áramtalanítása

- A vízvesztések elkerülése érdekében minden mosogatás után zárja el a vízcsapot!
- Ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, húzza ki a dugót a konnektorból!

A mosogatógép kitisztítása

- A kezelőpanel külső felülete súrolószert nem tartalmazó vízzel átitatott ronggyal tisztítható. Ne használjon oldó- vagy súrolószereket!
- A belső mosogatótér faláról az esetleges foltokat ecetes vízzel átitatott ronggyal lehet lemosni.

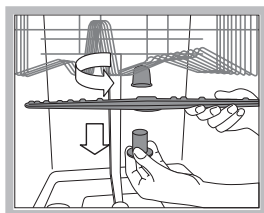
A kellemetlen szagok elkerülése

- Az ajtót mindig csak félig csukja be, hogy a pára nehogy beposhadjon!
- Rendszeresen tisztítsa meg egy nedves szivaccsal az ajtó, illetve a mosogatószeres rekeszek megfelelő zárását biztosító kerületi tömítéseket! Így eltávolíthatók az ételmaradékok, melyek elsődlegesen felelősek a kellemetlen szagokért.

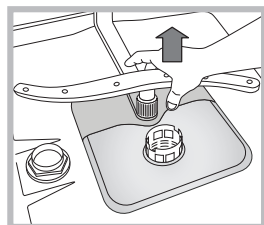
A permetezőkarok tisztítása

Előfordulhat, hogy ételmaradékok tapadnak a permetezőkarokra, és eltömészik a permetezőnyílásokat: időnként ajánlatos ellenőrizni, és egy nem fémes szivaccsal megtisztítani.

Mind a két permetezőkar leszerelhető.



A felső permetezőkar leszereléséhez csavarozza ki óráiránnyal ellentétesen a műanyag szorítócsavart! A felső permetezőkart a furatokkal felfelé kell felszerelni.



Az alsó permetezőkart lefele húzva lehet kiszedni.

A bemenővíz-szűrő tisztítása*

Ha a vízcsövek újak vagy sokáig nem használták őket, a csatlakoztatás előtt folyassa a csapot mindaddig, míg a víz tiszta és szennyeződésmentes nem lesz. Enélkül az óvintézkedés nélkül fennáll a veszélye, hogy a víz belépésének helye eltömődik és a mosogatógép megrongálódik.

⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a csap kimeneténél elhelyezett bemenővíz-szűrőt.

- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le teljesen a vízbevezetőcső végét, vegye ki a szűrőt, és óvatosan tisztítsa meg folyó vízszugár alatt.
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarja vissza a csövet.

A szűrők tisztítása

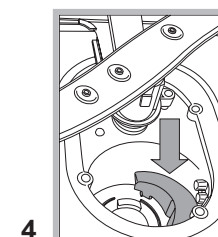
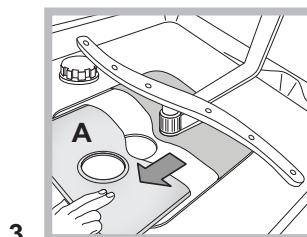
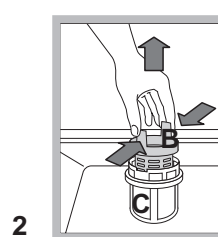
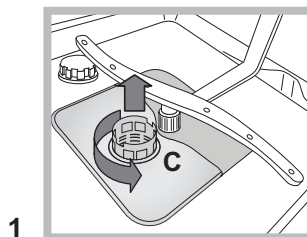
A szűrőblokkot három szűrő alkotja, melyek a víz visszaforgatása mellett kiszűrik az ételmaradékokat a mosogatóvízből: a mosogatás eredményességéhez a szűrőket meg kell tisztítani.

⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőket!

⚠ A mosogatógépet ne használja szűrők nélkül, illetve kikötött szűrőberendezéssel!

- Néhány mosás után ellenőrizze a szűrőblokkot, és szükség esetén az alábbi utasítások betartásával, folyó csapvíz alatt, nem fémes kefével tisztítsa meg alaposan:

1. A C kör alakú szűrőt forgassa óráiránnyal ellentétesen, és vegye ki (1. ábra)!
2. Az oldalsó szárnyak könnyed benyomásával vegye ki a B szűrőpoharat (2. ábra)!
3. Csavarozza ki az A inox szűrőtányért (3. ábra)!
4. Ellenőrizze a lefolyónyílást, és távolítsa el az esetleges ételmaradékokat! **SOHA NE TÁVOLÍTSA EL** a mosószivattyú védelmét (különösen a feketét ne) (4. ábra)!



A szűrők megtisztítása után szerelje össze ismét a szűrőblokkot, és megfelelően illessze vissza a helyére – az egység a mosogatógép megfelelő működéséhez nélkülözhetetlen.

Hosszú távollét esetén

- Áramtalanítsa a készüléket, és zárja el a vízcsapot!
- Hagyja résznyire nyitva az ajtót!
- Megérkezésakor indítson el egy üres mosogatást!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Övintézkedés, tanácsok és Szerviz

 A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. A figyelmeztetések az ön biztonságát szolgálják, ezért kérjük, figyelmesen olvassa el!

Általános biztonság

- Ezt a háztartási gépet működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza.
- Felnőtnnek kell vigyázni arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a háztartási géppel.
- A készüléket otthoni, nem üzemszerű használatra tervezték.
- A készüléket csak felnőtt használhatja edények háztartási mosogatására, kizárólag az útmutatóban leírt utasítások szerint.
- A készülék nem állítható föl a szabadban – még akkor sem, ha a hely védett – mert nagyon veszélyes kitenni esőnek és viharoknak.
- Ne érjen a mosogatógéphez meztláb!
- A dugót ne a tápkábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzatból!
- Ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, mindig zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból!
- Meghibásodás esetén semmiképp ne próbálja megjavítani a belső szerkezeteket!
- Soha ne érintse meg az ellenállást!
- Ne támaszkodjon és ne üljön a nyitott ajtóra: a készülék felbillenhet!
- Ne hagyja nyitva az ajtót, mert a készülék felbillenhet!
- A mosogatószer és az öblítőszer tartsa távol a gyerekektől!
- A csomagolóanyag nem gyerekjáték!

Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyagok megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók!
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK irányelve előírja, hogy ezen hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet.

A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Környezetvédelem

Takarítson meg vizet és energiát!

- A mosogatógépet csak tele indítsa el! Amíg arra vár, hogy megteljen a mosogatógép, a kellemetlen szagok keletkezését megelőzheti az Áztatás program lefuttatásával (lásd Programok).
- A Programtáblázat alapján válasszon az edényeknek és szennyezettségük mértékének megfelelő programot:
 - Normál szennyezettségű edényekhez használja a Gazdaságos programot, mely alacsony energiafogyasztást és vízfogyasztást biztosít!
 - Kis mennyiségű mosandó esetén kapcsolja be a Fél adag* opciót (lásd Indítás és használat)!
- Amennyiben az ön áramszolgáltatói szerződése időszávokhoz köti a fogyasztói árat, mosson az alacsony tarifájú időszakban! Ebben az esetben a Késleltetett indítás* opcióval (lásd Indítás és használat) beállíthatja a mosás kívánt idejét!

Foszfátmentes, klórmentes, enzimes mosogatószer

- Erősen ajánljuk a foszfátmentes és klórmentes mosogatószeret, melyek kevésbé károsítják a környezetet.
- Az enzimek 50 °C körüli hőmérsékleten különösen hatékonyak, ami miatt az enzimes mosogatószerknél a mosogatás hőmérsékletét alacsonyabbra lehet állítani, ennek ellenére ugyanazt az eredményt adja, mint egy 65 °C-os mosogatás.
- Amennyiben a mosogatószer a gyártói előírásoknak, a vízkeménységnek, és a szennyezettség mértékének megfelelően helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást. Még a biológiailag lebomló fajtájú mosogatószer is tartalmaznak olyan összetevőket, melyek megbontják a természet egyensúlyát.

Szerviz

Mielőtt a szervizhez fordul:

- Győződjön meg arról, hogy a rendellenességet nem tudja maga elhárítani (lásd Rendellenességek és elhárításuk)!
- Ellenőrizze a hiba elhárításának sikerességét a program újraindításával!
- Amennyiben nem sikerült elhárítani, forduljon a hivatalos szakszervizhez!

 Soha ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz!

Közölje:

- a rendellenesség jellegét;
- a készülék modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (S/N)!

Ezen információkat a készüléken elhelyezett adattáblán található (lásd Készülék-leírás).

Rendellenességek és elhárításuk

HU

Amennyiben a készülék működésében rendellenességet észlel, mielőtt a szervizhez fordulna, ellenőrizze a következő pontokat!

Rendellenességek:	Lehetséges okok / elhárításuk:
A mosogatógép nem indul.	- A dugó nincs jól benyomva a konnektorba, vagy a hálózatban nincs áram. - A mosogatógép ajtaja nincs rendesen bezárva. - Késleltetett indítást állított be (lásd <i>Indítás és használat</i>).
A mosogatógép nem ereszt le a vizet.	- A program még nem ért véget. - A leeresztőcső meg van törve (lásd <i>Üzembe helyezés</i>). - A mosogató lefolyója el van dugulva. - A szűrő az ételmaradékoktól eltömődött (lásd <i>Karbantartás és ápolás</i>).
A mosogatógép zajos.	- Az edények egymásnak vagy a permetezőkaroknak ütődnek. - Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való (lásd <i>Indítás és használat</i>).
Az edényeken és poharakon vízkő, vagy fehéres réteg található.	- Elfogyott a regeneráló só, vagy az adagolása nincs megfelelően beállítva a vízkeménységre (lásd <i>Öblítőszer és regeneráló só</i>). - A sótartály kupakja nincs rendesen bezárva. - Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges. - Az edények teflonedények.
Az edények és poharak csikosak, vagy felületükön kékes bevonat látható.	Túlzott öblítőszer-adagolás (lásd <i>Öblítőszer és regeneráló só</i>).
Az edények nincsenek rendesen megszáritva.	- Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges (lásd <i>Öblítőszer és só</i>). - Az öblítőszer-beállítások nem megfelelőek. - A kiválasztott programban nincs szárítás.
Az edények nem tiszták.	- Túl sok edény van a kosarakban (lásd <i>Berámolás a kosarakba</i>). - Az edények rosszul lettek behelyezve. - A permetezőkarok akadályozva vannak a szabad forgásban. - A mosogatási program nem elég intenzív (lásd <i>Programok</i>). - Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való (lásd <i>Indítás és használat</i>). - Az öblítőszer kupakja nem lett jól bezárva. - A szűrő koszos vagy el van tömődve (lásd <i>Karbantartás és ápolás</i>). - Elfogyott a regeneráló só (lásd <i>Öblítőszer és regeneráló só</i>).
A mosogatógép nem kap vizet / Zárt vízcsap figyelmeztetés. (rövid sípolások hallhatók)* Csak bizonyos modelleknél tartozék. (villog a Száritás . és Vége)	- Nincs víz a hálózatban. - A vízbevezetőcső meg van törve (lásd <i>Üzembe helyezés</i>). - Nyissa ki a vízcsapot, és a készülék néhány perc elteltével elindul! - A készülék amiatt állt meg, mert a sípolás után nem történt beavatkozás*. Az ON/OFF gombbal kapcsolja ki a készüléket, nyissa ki a vízcsapot, és 20 másodperc elteltével ugyanezen gomb megnyomásával indítsa újra a készüléket! Programozza be újra a készüléket, és indítsa el!
Figyelmeztetés a vízbevezető elektromos szelepének hibájára (villog a Száritás)	Az ON/OFF gombbal kapcsolja ki a készüléket, és egy perc elteltével indítsa újra! Ha a hiba megismétlődne, a víz kiömlésének elkerülése érdekében zárja el a vízcsapot, húzza ki a dugót a konnektorból, és hívja a szervizszolgálatot!
Figyelmeztetés eltömődött vízbevezetőcsőre/bemenővíz-szűrőre (villog a Mosogatás , Száritás . és Vége)	Az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket. A víz kiömlésének elkerülése érdekében zárja el a vízcsapot, húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a bemenővíz-szűrő szennyeződéstől nem tömődött-e el. (lásd „Karbantartás és ápolás”)

Инструкция за експлоатация

МИЯЛНА МАШИНА



Български, 37

LSF 723

Съдържание

Инсталиране, 38-39

Позициониране и нивелиране
 ВиК и електрически връзки
 Съвети при първото миене
 Технически данни

Описание на уреда, 40

Общ изглед
Управляващ панел

Зареждане на кошниците, 41

Долна кошница
Кошница за приборите
Ãĩðíà êøíèòà

Стартиране и експлоатация, 42-43

Стартиране на миялната машина
Поставяне на миешц препарат
Опции за миене

Програми, 44

Таблица на програмите

Гланц и регенерираща сол, 45

Поставяне на гланц.
Поставяне на регенерираща сол

Поддръжка и грижи за машината, 46

Спиране на водата и електрическият ток
Почистване на миялната машина
Избягване на лошите миризми
Почистване на струйниците
Почистване на филтъра при входа на водата
Почистване на филтрите
При отсъствие за дълго време

Предпазни мерки, съвети и сервизно обслужване, 47

Обща безопасност
Изваждане от употреба
Икономии и опазване околната среда
Преди да се свържете с Центъра за сервизно обслужване

Неизправности и начини за отстраняването им, 48

Инсталиране

BG

⚠ Важно е да съхраните тази инструкция, за да можете да направите справка във всеки момент. В случай на продажба, преустановяване на работа или преместване, уверете се, че инструкцията придружава уреда.

⚠ Прочетете внимателно инструкциите: в тях има важна информация за инсталирането на уреда, използването му и безопасността при работа.

⚠ В случай че се премествате, поставете се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

Позициониране и нивелиране

1. Разпакувайте уреда и проверете дали не се е повредил по време на транспорта.

Ако е повреден не го свързвайте, а се обърнете към продавача.

2. Поставете машината, така че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът може да бъде вграден под цялостен работен плот* (вж. листа с указания за Монтаж).

3. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации, шум и премествания.

4. * За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълния отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина с шестограм 8 mm, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (вижте листа с инструкциите, приложен към документацията)

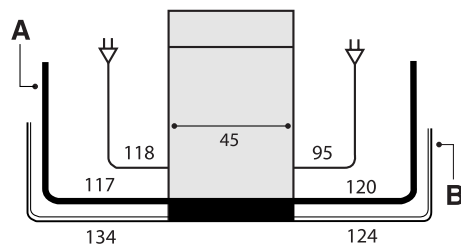
Вик и електрически връзки

⚠ Адаптирането на електрическите и Вик възли за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

⚠ Миялната машина не трябва да се опира до тръбите или до хранящия електрически кабел.

⚠ Уредът трябва да е свързан с водопроводната мрежа чрез нови маркучи. Не използвайте повторно стари маркучи.

Маркучите за подаване (А) и оттичане (В) на водата и хранящия електрически кабел могат да бъдат ориентирани надясно или наляво, за да се постигне по-добро инсталиране (виж фигура).



Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към крана за студена вода завийте добре тръбата за подаване към кранче с нарязана с газова резба, преди затягане пуснете водата да тече, докато се избистри, с цел уредът да не се запуши от евентуални нечистотии.
- Към крана за топла вода, в случай на централно отопление с радиатори, миялната машина може да се хранва с топла вода от мрежата, при условие, че температурата ѝ не надвишава 60°C. Завийте маркуча към кранчето, както е описано за подаване на студената вода.

⚠ Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (виж Сервизно обслужване).

⚠ Налягането на водата трябва да бъде в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни (виж встрани).

⚠ Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:
- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или теч от вътрешността на машината.

Някои модели са снабдени с допълнително обезопасяващо устройство *New Acqua Stop**, което обезопасява машината от наводняване даже и при счупване на хранящата тръба.

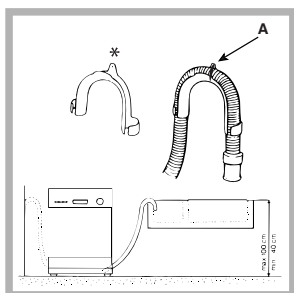
⚡ ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за храняване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като съдържа части под напрежение.

* Съществува само при някои модели.

Свързване на маркуча за оттичане на водата

Свържете тръбата за оттичане, без да я прегъвате, към отходната тръба с минимален диаметър 4 см. Или пък я подпрете на ръба на мивка или вана, като свободният край на маркуча за оттичане на водата не трябва да е потопен във вода.



Специалното пластмасово коляно* улеснява оптималното поставяне: фиксирайте стабилно коляното към стената за да се избегне движение на тръбата и изтичане на вода извън мястото за оттичане.

Частта от маркуча, означена с буквата А, трябва да бъде на височина между 40 и 100 см от земята (виж фигура).

Не се препоръчва използване на удължаващи маркучи.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да се постави щепселът в контакта за електрически ток, уверете че:

- контактът е заземен и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималната консумирана мощност от машината, означен на табелката с характеристиките на обратната страна на вратата (виж глава Описание на миялната машина);
- стойностите на захранващото напрежение са в границите, посочени на таблицата с характеристиките, която се намира на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (вж. Сервизно обслужване); да не се използват удължители или разклонители.

След като машината е инсталирана, захранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (Виж Сервизно обслужване)

Предприятието-производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

Противокондензна лента*

След като сте вградили миялната машина, отворете вратата и залепете самозалепващата се прозрачна лента под дървения плот, за да го предпазите от евентуален конденз.

Съвети при първото миене

След инсталиране на машината, непосредствено преди първото миене, резервоарът за сол трябва да се напълни догоре с вода и да се добави около 1 кг сол (вж. Гланц и регенерираща сол): нормално е водата да прелее. Изберете степен на твърдост на водата (виж глава Гланц и регенерираща сол). След зареждане със сол светлинният индикатор ЛИПСА НА СОЛ* изгасва.

Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителя на водата и нагревателя.

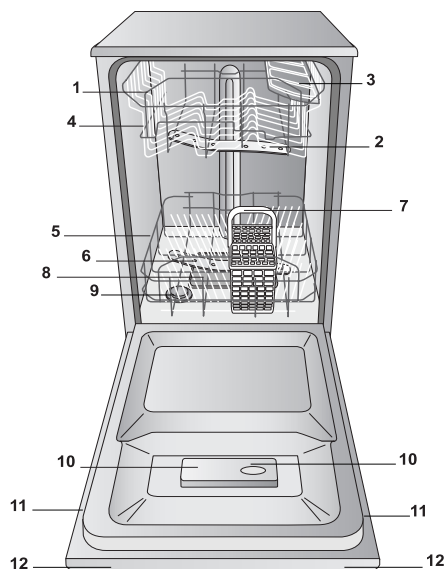
Технически характеристики	
Размери	Ширина 45 см Височина 85 см Дълбочина 60 см
Вместимост	10 стандартни комплекта
Налягане на постъпващата вода	0,05 ч 1MPa (0.5 ч 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Захранващо напрежение	Виж табелката с характеристиките
Обща потребляема мощност	Виж табелката с характеристиките
Предпазител	Виж табелката с характеристиките
 AЮ77 Миялната машина съответства на следните Европейски директиви: -2006/95/ЕИО от 16/01/2007 (Ниски Напрежения) и последвалите я изменения; - 89/336/ЕИО от 03/05/89 (Електромагнитна съвместимост) и последвалите я изменения. - 97/17/ЕИО (Етикетиране) -2002/96/CE	

* Съществува само при някои модели.

Описание на уреда

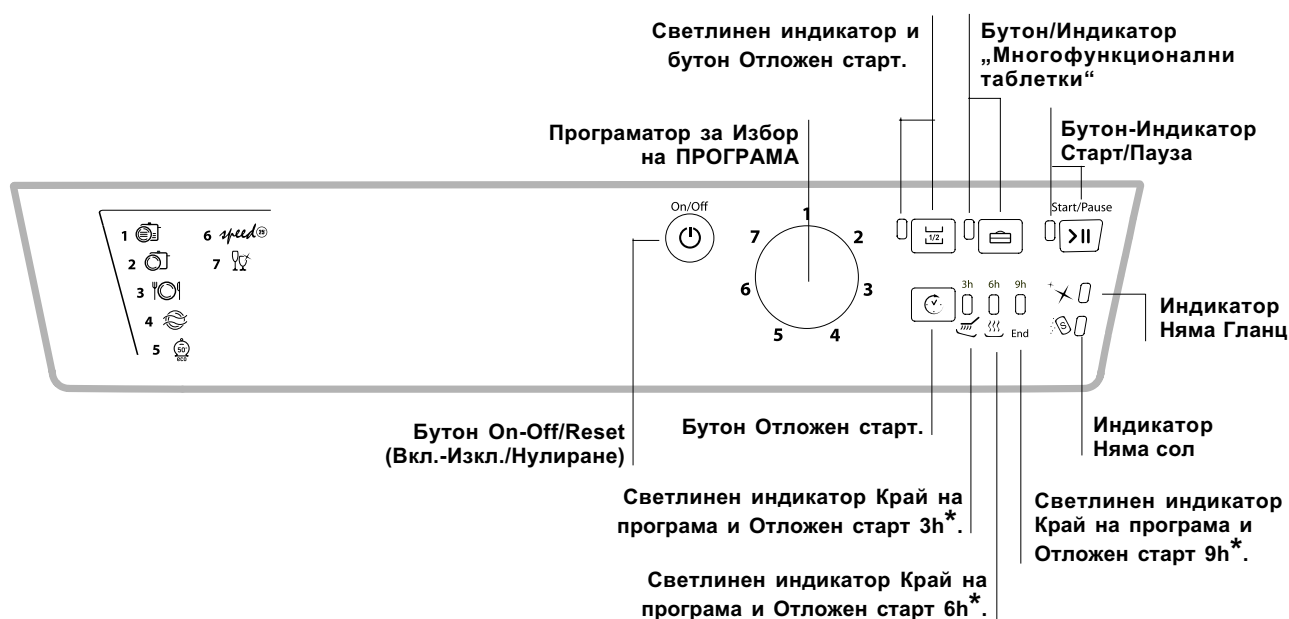
BG

Общ изглед



1. Горна кошница
2. Горен струйник
3. Обръщащи се рафтчета
4. Устройство за регулиране височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долен струйник
7. Кошница за прибори
8. Филтър за миене
9. Резервоар за сол
10. Ванички за миещ препарат и резервоар за гланц
11. Табелка с характеристики
12. Управляващ панел***

Управляващ панел



*** Само при моделите с пълно вграждане.

* Съществува само при някои модели.

Броят и видът на програмите и опциите са различни в зависимост от модела на миялната машина.

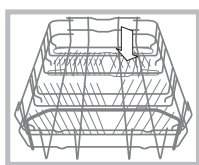
Зареждане на кошниците

⚠ Преди да се заредят кошниците, трябва да се почистят съдовете от остатъци от храна и да се изпразнят чашите и купите от останалата в тях течност. Разположете съдовете така, че да бъдат устойчиви и да не се преобръщат. След зареждане трябва да се провери дали струйниците се въртят свободно.

Долна кошница

В долната кошница може да се поставят тенджери, капаци, чинии, салатиери, прибори и т.н. съгласно Примерите за зареждане.

За препоръчване е чиниите и големите капаци да се поставят в краищата на кошницата, като се внимава да не се блокира въртенето на горния струйник.



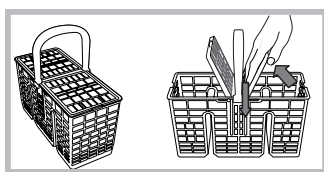
салатиери.

Някои модели миялни машини разполагат с наклонящи се отделения*, които могат да се използват във вертикално положение за подреждане на чиниите или в хоризонтално положение за поставяне на тенджери и

Кошница за приборите

Кошницата за прибори е от различен тип за различните модели миялни машини.

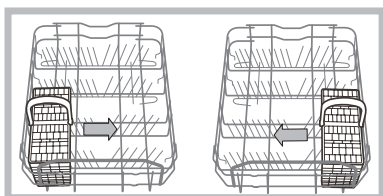
Кошницата за прибори трябва да се позиционира фронтално върху долната кошница, като се плъзне по неподвижните водачи, или върху горната кошница – решение, което се препоръчва когато използва опцията половин зареждане (при модели, които имат тази опция).



- Снабдена е с плъзгащи се решетки, които позволяват оптимално разполагане на съдовете.

⚠ Ножовите и остри прибори трябва да са поставени в кошницата за прибори с насочен надолу връх или в хоризонтално положение върху рафтове на горната кошница.

Примери за позициониране на кошницата за прибори



Горна кошница

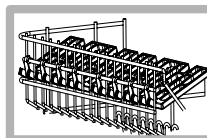
Поставяйте фините и леки съдове: стъклени чаши, чашки за чай и кафе, чинийки, плитки салатиери, тигани, плитки и леко замърсени тенджери, съгласно Примерите за зареждане.

- Чаши за чай и кафе, дълги и остри ножове, прибори за хранене: поставете на рафтовете**.

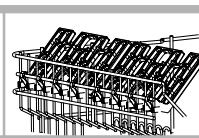
Подвижни рафтове с регулируем наклон*

- Наклонът позволява да се получи по-голямо пространство в горната кошница, да се поставят чашите с различна дължина на столчетата по подходящ начин и да се постигнат по-добри резултати при сушенето.

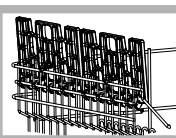
Наклон А



Наклон В



Наклон С



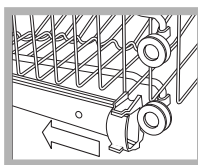
- Повдигнете подвижното рафтче, плъзнете го леко и го позиционирайте в желания наклон.

Регулиране височината на горната кошница.

За улесняване разполагането на съдовете горната кошница може да се постави във високо или в ниско положение:

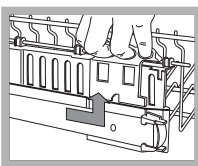
⚠ За предпочитане е височината на горната кошница да се регулира при ПРАЗНА КОШНИЦА.

НИКОГА да не се повдига или наклоня надолу кошницата само от едната страна.



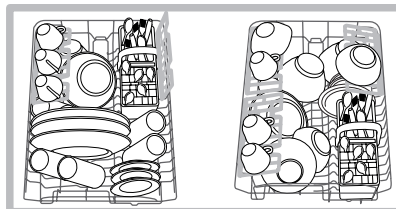
фигура).

Отворете ограничителите на релсите на кошницата надясно и наляво и я извадете, поставете я в горно или в долно положение, плъзнете я по водачите, докато влязат и предните ролки и затворете ограничителите (вж.

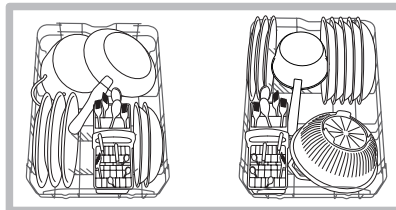


Ако кошницата има дръжки **Dual Space*** (виж фигура), издърпайте горната кошница до крайния ограничител, насочете дръжките на кошницата встрани и я движете нагоре или надолу, като я придържате при изваждането ѝ.

Примери за зареждане на горната кошница



Примери за зареждане на долната кошница



Съдове, които не са подходящи за миялна машина

- Дървени предмети, предмети с дървена или рогова дръжка, или предмети със залепени части.
- Предмети от алуминий, мед, месинг, от калаено-оловно-антимониева сплав с ниска добавка на сребро или от калай.
- Съдове от пластмаса, която не е термоустойчива.
- Старинен порцелан или порцелан с ръчна декорация.
- Старинни сребърни съдове и прибори. Съвременните сребърни съдове и прибори могат да се мият в машината със специална програма за деликатни съдове и като се уверите, че не са в контакт с други метали.

⚠ Препоръчва се закупуване на съдове, които са подходящи за почистване в миялна машина.

* Съществува само при някои модели.

** Различни по брой и положение.

Стартиране и експлоатация

BG

Стартиране на миялната машина

1. Отворете крана на водата.
2. Натиснете бутон ON-OFF (ВКЛ.-ИЗКЛ.): всички светлинни индикатори на управляващия панел светват за няколко секунди.
3. Отворете вратата и дозирайте миещия препарат (виж по-долу).
4. Заредете кошниците (виж Зареждане на кошниците) и затворете вратата.
5. Изберете програмата, завъртайки ПРОГРАМАТОРА по посока на часовниковата стрелка: резката върху програматора трябва да съвпада с номера или символа на програмата. Светлинният индикатор за СТАРТ/ПАУЗА мига.
6. Изберете опциите за миене* (виж в страни).
7. Стартира се чрез натискане на бутон СТАРТ, индикаторът спира да мига и започва да свети с постоянна светлина. Светването на индикатора за миене предупреждава, че програмата е започнала.
8. При приключване на програмата индикаторът КРАЙ светва (с постоянна светлина). Изключете уреда чрез натискане на бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворете крана за водата и извадете щепсела от контакта.
9. Изчакайте няколко минути преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ - За да се намали разхода на електрическа енергия в някои от случаите, в които машината НЕ се използва, тя се изключва автоматично.

Промяна на текущата програма

Ако програмата е избрана погрешно, можете да я промените, стига тя да е току що започнала: за промяна цикъла на миене в случай, че миенето е вече стартирано, изключете машината чрез продължително натискане на бутон ON/OFF/Reset (ВКЛ./ИЗКЛ./Нулиране), включете я повторно чрез същия бутон и отново изберете желаната програма и опции.

Добавяне на съдове

Натиснете бутон Старт/Пауза, (светлината на бутона мига) Отворете вратата, като внимавате за излизащата пара и поставете съдовете. Натиснете бутон Старт/Пауза (свети с постоянна светлина): миенето продължава.

⚠ При натискане на бутон Старт/Пауза, за да се постави машината в пауза, се прекъсва както зададената програма, така и Отложен старт, ако и той е зададен. На тази фаза програмата не може да се промени.

Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миене се отвори вратата или спре токът, програмата също прекъсва. Започва отново от момента, в който е прекъсвала, щом вратата се затвори или електрозахранването е възстановено.

Поставяне на миещ препарат

Добрият резултат при миенето зависи също така от правилното дозиране на миещия препарат – ако той е в прекалено голямо количество, миенето няма да бъде по-ефективно и ще се замърси околната среда.

⚠ Използвайте само препарат за миялна машина.

⚠ НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.

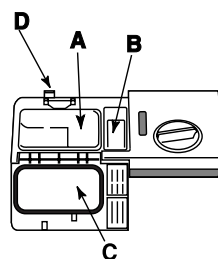
⚠ При прекалено голямо количество миещ препарат, когато цикълът приключи може да има остатъци от пена.

⚠ Употребата на таблетки се препоръчва само за модели, при които е налична опцията МУЛТИФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ.

⚠ Ще постигнете оптимални резултати при миенето и сушенето само ако използвате миещ препарат на прах, течен гланц и сол.

ваничка А: Препарат за миене

ваничка В: Препарат за предварително миене



1. Отворете капак С чрез натискане на бутон D.

2. Дозирайте препарата като направите справка в Таблица на програмите:

- на прах: ванички А и В.
- таблетки: когато програмата изисква 1 таблетка, тя се поставя във ваничка А и се затваря капакът;

когато изисква 2, втората се поставя върху дъното на ваната.

3. Отстранете остатъците от препарат от ръбовете на ваничката и затворете капак до щракване.

* Съществува само при някои модели.

Опции за миене*

ОПЦИИТЕ могат да се задават, променят или нулират само след като е избрана програмата за миене и преди да се натисне бутон Старт/Пауза.

Могат да се изберат само тези опции, които са съвместими с вида на избраната програма. Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма, (виж таблица програми) съответният светлинен индикатор мига бързо 3 пъти.

Ако се избере опция, която е несъвместима със зададена преди това опция или програма за миене, съответният светлинен индикатор ще премине 3 пъти и ще изгасне, а последната зададена опция ще остане да свети постоянно.

 За отказ от погрешно зададена опция трябва отново да се натисне съответния бутон.

Отложен старт

Възможно е началото на програмата да бъде отложено с **3, 6, 9 часа**.

След избора на желаната програма за пране и други евентуални опции, задайте Отложен Старт като последователно натиснете бутона Отложен старт; светлинните индикатори за пране (**3 часа**), **сушене (6 часа)** и **край (9 часа)** ще започнат последователно да премигват.

Чрез последващо натискане на бутона Отложен старт се отказва изборът на опцията.

При зададен режим, с натискане на бутона Старт/Пауза започва обратно броене, при което избраният отложен старт премигва, а бутонът Старт/Пауза спира да премигва (свети с постоянна светлина).

След изтичане на времето светлинният индикатор на избрания отложен старт спира да премигва (свети с постоянна светлина) и програмата стартира.

 Не е възможно да се зададе Отложен старт при стартиран цикъл.

Половин зареждане

Ако съдовете са малко, може да заредите миялната машина наполовина, като по този начин ще спестите вода, електроенергия и препарат. Избира се програмата, натиска бутон ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ: индикаторът светва. Чрез последващо натискане на бутон ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ се отказва изборът на опцията.

 Не забравяйте да намалите наполовина и миещия препарат.

 За препоръчване е използването на прахообразен препарат.

 Тази опция не се предлага с програмата: **Speed 25'/Бързо миене**.

Многофункционални таблетки

С тази опция се оптимизира резултатът от миенето и сушенето.

При използване на многофункционални таблетки се натиска бутон МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ и светва съответният индикатор. Опцията „Многофункционални таблетки“ води до удължаване на програмата.

 В случай, че не е деактивирана, опцията **МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ** остава зададена при следващите включвания на машината.

 Употребата на таблетки се препоръчва само за модели, при които е налична опцията **МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ**.

 Тази опция не се препоръчва за програми, които не предвиждат използването на многофункционални таблетки. (вж. таблица на програмите).

Таблица на опциите	А	В	С
	Отложен старт	Половин товар	Многофункционални таблетки
1. Интензивно	Да	Да	Да
2. Нормално	Да	Да	Да
3. Нормална програма	Да	Да	Да
4. Накисване	Да	Да	Не
5. Екологична програма	Да	Да	Да
6. Speed 25' - Бърза програма	Да	Не	Да
7. Фини	Да	Да	Да

* Съществува само при някои модели.

Програми

BG

 Ако съдовете не са много замърсени или предварително са изплакнати с вода, намалете значително дозата препарат.

 Броят и видът на програмите и опциите са различни в зависимост от модела на миялната машина.

Указания за избор на програма	Програма	Препарат за миене (A) = ваничка A (B) = ваничка B			Сушене	опциите	Продължителност на програмата (толеранс ±10%) Часа Мин.
		Прах	Течен	На таблетки			
Силно замърсени съдове и тенджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове).	 1. Интензивно	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Да	A-B-C	2:25'
Нормално замърсени съдове и тенджери. Стандартна ежедневна програма.	 2. Нормално	21 гр (A) 4 гр (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Да	A-B-C	1:50'
Нормално замърсени съдове в ограничено количество. (4 съда + 1 тенджерка + 1 тиган).	 3. Нормална програма	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Не	A-B-C	1:00'
Предварително изплакване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене.	 4. Накисване	Не	Не	Не	Не	A-B	0:08'
Екологично измиване с ниско потребление на електроенергия, подходящо за съдове и тенджери.	 5. Екологична програма *	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Да	A-B-C	2:35'
Икономичен и бърз цикъл за леко замърсени съдове веднага след употребата им. (2 чинии + 2 чаши + 4 прибор + 1 тенджерка + 1 тиганче)	 6. Speed 25'	21 гр (A)	21 мл (A)	1 (A)	Не	A-C	0:25'
Бърз и икономичен цикъл за измиване на по-чувствителните към високи температури фини съдове веднага след употребата им. (чаши със столче + фини чинии).	 7. Фини	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Да	A-B-C	1:35'

Забележки:

най-добри резултати от програмата "Speed 25'/Бързо миене" се постигат, когато по възможност се спазва броя на посочените предмети за миене.

* Екологичната програма, която отговаря на норма EN-50242, е с по-голяма продължителност от другите програми, но се извършва при най-малка консумация на енергия и освен това не се замърсява околната среда.

Забележка за Тестовите лаборатории: за подробна информация по отношение на условията за сравнителното изследване EN изпратете запитване на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

За по-лесно дозиране на миещия препарат е полезно да знаете следното:

1 кухненска лъжица = 15 гр прах = около 15 мл течност - 1 кухненска лъжица = 5 гр прах = около 5 мл течност

Гланц и регенерираща сол

BG

Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини.

Не трябва да се използва готварска сол или сол за промишлени цели, нито препарати за ръчно миене.

Следвайте указанията, посочени на опаковката.

Ако се използва многофункционален препарат не е необходимо да се добавя гланц, а се препоръчва добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. Следвайте указанията, посочени на опаковката.

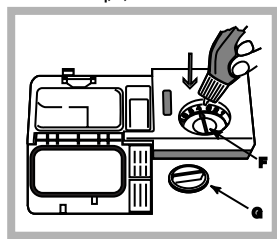
Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите ЛИПСА НА СОЛ* и ЛИПСА НА ГЛАНЦ* да продължат да светят.

Поставяне на гланц.

Гланцът улеснява сушенето на съдовете, тъй като водата се плъзга по-лесно по повърхността им, така, че не остават ивици или петна.

Резервоарът за гланц трябва да бъде пълен.

- когато върху панела светне индикаторът ЛИПСА НА ГЛАНЦ*;



- Отворете резервоара чрез завъртане на капачката (G) в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Сипете гланц, като внимавате да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със сухо парче плат.
- Завийте отново капачката.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата на миенето или сушенето можете да регулирате дозата гланц. С отвертка завъртете регулатора (F), и изберете една от 6-те позиции (фабричната настройка е на 4):

- Ако по съдовете има бели ивици, трябва да завъртите регулатора към по-малки стойности (1-3).
- Ако има капки вода или петна от варовик, завъртете към по-големи стойности (4-6).

Задаване твърдост на водата

Всяка миялна машина е снабдена с омекотител на водата, който, използвайки регенерираща сол, специално предназначена за миялни машини, подава мека вода без варовик за миене на съдовете.

Тази миялна машина има възможност за настройка, която намалява замърсяването на околната среда и оптимизира качеството на миене в зависимост от твърдостта на водата. Данните могат да се вземат от Компанията, която осигурява питейна вода.

- Изключете машината чрез бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и отворете вратата.

- Поставете програматора за ИЗБОР НА ПРОГРАМА най-напред в положение 5° програма и след това в положение 1° програма и отново в положение 5°.

- Натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Светлинните

индикатори за фазите на цикъла (миене, сушене, край) мигат – в този момент може да се избере степента на твърдост на водата. На всяка програма съответства степен на твърдост:

Пример: 1° програма - степен на твърдост 1

2° програма – степен на твърдост 2 и т.н. и т.н... до максимум 5* степени.

(Омекотителят на водата е настроен фабрично на степен 3).

- За излизане от функцията трябва да се изчака няколко секунди, да се натисне бутонът на програмата* или да се изключи миялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).

Ако се използват мултифункционални таблетки, все пак трябва да се напълни резервоарът за сол.

Таблица за твърдостта на водата					
°dH		°fH		mmol/l	Степен
0	6	0	10	0	1
6	11	11	20	1,1	2
12	17	21	30	2,1	3
17	34	31	60	3,1	4
34	50	61	90	6,1	5*

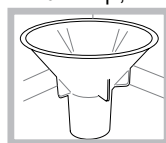
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол. * при тези показатели времетраенето на циклите може малко да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси - °fH = твърдост във френски градуси - mmol/l = millimol/litro)

Поставяне на регенерираща сол

За постигане на добри резултати при миенето е абсолютно необходимо да се следи резервоарът никога да не е празен. Регенериращата сол отстранява варовика от водата, като по този начин се избягват отлагания върху съдовете. Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато зеленият поплавък* не се вижда при оглед на капачката за солта;
- когато върху панела светне индикаторът ЛИПСА НА ГЛАНЦ*;



- Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовата стрелка.
- Само когато се използва за пръв път: резервоарът се напълва с вода до края.

3. Поставете фунията* (виж фигура) и напълнете резервоара със сол до горе (около 1 kg); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Отстранете фунията*, почистете остатъците от сол в мястото на поставянето ѝ; изплакнете с течаща вода капачката, преди да я завийте, като я поставите обърната надолу, и пуснете водата да тече през четирите процепа, разположени звездообразно в долната ѝ част. (капачка за сол със зелен поплавък*)

Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миещ препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на омекотителя).

Ако е необходимо, поставете солта преди извършване на цикъла на миене, за да се избегне преливането на солния разтвор от резервоара за сол.

* Съществува само при някои модели.

Поддръжка и грижи за машината

BG

Спиране на водата и електрическият ток

- Затваряйте крана за вода след всяко миене, за да се избегната случайно изтичане на вода.
- Изключвайте щепсела от контакта когато почиствате миялната машина или извършвате работа по поддръжката ѝ.

Почистване на миялната машина

- Външната повърхност и панелът за управление могат да бъдат почистени с неабразивен, навлажнен с вода парцал. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Вътрешната вана може да се почиства от евентуални петна с парче плат, напоено с вода и малко оцет.

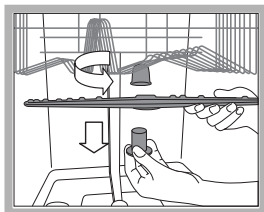
Избягване на лошите миризми

- Оставяйте вратата винаги притворена, за да избегнете задържане на влага.
- Почиствайте редовно изолиращите уплътнения около вратата и ваничките за миеш препарат с мокра гъба. По този начин се предотвратява застоят на остатъци от храна, главен причинител на лошата миризма.

Почистване на струйниците

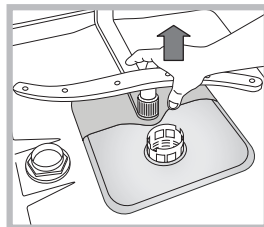
Възможно е остатъци от храна да се закачат за струйниците и да запушат отворите, от които излиза водата: добре е да се проверяват от време на време и да се почиства с неметална четка.

И двата струйника могат да се демонтират.



За демониране на горния струйник е необходимо да се развие пластмасовата гривна като се завърти в посока, обратна на часовниковата стрелка. Горният струйник се монтира отново като се обърне нагоре тази му част,

която има най-голям брой отвори.



Долният струйник се изважда чрез издърпване нагоре.

Почистване на филтъра при входа на водата*

Ако тръбопроводът е нов или дълго време не е бил използван, преди да свържете маркуча, пуснете водата да се изтече, докато се уверите, че е бистра и чиста. Без да сте изпълнили тази предпазителна мярка, съществува риск мястото, откъдето се подава водата, да се запуши и това да повреди вашата миялна машина.

⚠ Почиствайте периодично филтъра за подаване на вода, който се намира на изхода на кранчето.

- Затворете крана за водата.
- Развийте накрайника на водозахранващата тръба, свалете филтъра и внимателно го почистете под струя течаща вода.
- След това поставете отново филтъра и завийте обратно маркуча.

Почистване на филтрите

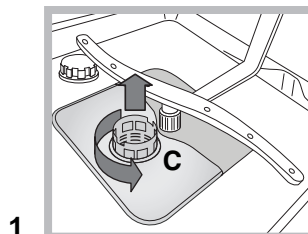
Филtringият възел е съставен от три филтъра, които почистват водата за миене от отлагания на храна и я връщат в схемата за циркулация: За да постигнете добри резултатите при измиването, трябва периодично да ги почиствате.

⚠ Почиствайте филтрите редовно.

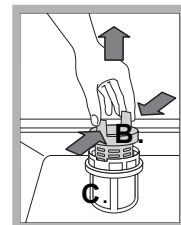
⚠ Миялната машина не трябва да се използва без филтри или с откачен филтър.

- След няколко цикъла на миене проверете филтриращия възел и ако е необходимо го почистете внимателно с течаща вода, като си помагате с неметална четка и следвайте приведените по-долу инструкции:

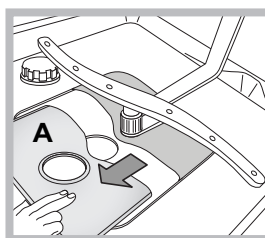
1. завъртете цилиндричния филтър C в посока, обратна на часовата стрелка, и го извадете (фиг. 1).
2. Извадете чашковия филтър B натиснете леко страничните крила (фиг. 2);
3. Извадете плоския филтър A. (фиг. 3).
4. Проверете инспекционния отвор и отстранете евентуалните остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** предпазното приспособление от помпата за миене (детайлът в черен цвят) (фиг.4).



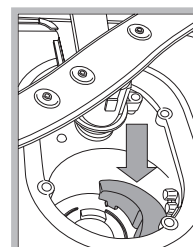
1



2



3



4

След почистване на филтрите монтирайте отново филтриращия възел, като го поставите правилно разположен в гнездото му; това е много важно за добрата работа на миялната машина.

При отсъствие за дълго време

- Изключете електрическия ток и затворете крана за вода.
- Оставете притворена вратата
- При следващо стартиране най-напред оставете веднъж машината да работи на празен ход

Предпазни мерки, съвети и сервизно обслужване

 Уредът е проектиран и конструиран в съответствие с международните норми за безопасност. Тези предупреждения се дават от съображения за безопасност и трябва да бъдат прочетени внимателно.

Обща безопасност

- Този домакински електроуред не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не са инструктирани или под наблюдение от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Необходимо е възрастните да наблюдават децата да не играят с електроуред.
- Уредът е предвиден за непрофесионална употреба в домашни условия на закрито.
- Уредът трябва да се използва за миене на съдове в домакинството, само от възрастни хора и съгласно дадените в това ръководство указания.
- Машината в никакъв случай не трябва да се инсталира на открито, дори когато мястото е защитено с навес, тъй като излагането ѝ на дъжд и бури е много опасно.
- Не докосвайте миялната машина с боси крака.
- При изключване на щепсела от контакта не хващайте кабела, а дръпнете самия щепсел.
- Преди почистване или поддръжка трябва да затворите крана за водата и да изключите щепсела от контакта.
- При повреда в никакъв случай не правете опити да поправите вътрешните механизми.
- Никога не докосвайте нагревателя.
- Не се опирайте и не сядайте на отворената врата: уредът може да се преобърне.
- Вратата не трябва да се държи отворена, тъй като може да създаде опасност от спъване.
- Съхранявайте миещия препарат и гланца на място недостъпно за деца.
- Опаковките не са подходящи за детски играчки.

Изваждане от употреба

- Изхвърляне и преработка на опаковъчните материали: придържайте се към местните норми, така опаковките ще могат да се използват повторно.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда. Символът за зачеркнато кошче е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, притежателите им могат да се обърнат към съответния обществен отдел за услуги или към продавачите на тези уреди.

Икономии и опазване околната среда

Икономия на вода и енергия

- Пускайте миялната машина само при пълен капацитет.

Докато изчаквате да се напълни машината, може да предотвратите появата на неприятна миризма с цикъл Накисване (вж. Програми).

- Изберете програма, подходяща за вида съдове и степента им на замърсеност, като направите справка с Таблица на програмите:
 - за нормално замърсени съдове използвайте програмата Еко, която осигурява нисък разход на енергия и вода.
 - ако зареждате с по-малко съдове, пуснете машината на опцията Половин зареждане* (вж. Стартиране и експлоатация).
- Ако вашият договор за снабдяване с електрическа енергия предвижда часови период с пестене на енергия, използвайте миялната машина в часовете с намалена тарифа. Опцията Отложен старт* (вж. Стартиране и експлоатация) може да ви помогне за организиране на миенето по този начин.

Миешки препарати без фосфати, без хлор и със съдържание на ензими

- Горещо се препоръчва да се използват миешки препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазването на околната среда.
- Действието на ензимите е особено ефективно при температури, близки до 50°C, затова при използване на миешки препарати с ензими можете да зададете миене с по-ниска температура и ще постигнете същите резултати, както при 65°C.
- Миещият препарат трябва да се дозира добре в съответствие с указанията на производителя, твърдостта на водата, степента на замърсеност и количеството съдове за миене, за да се избегне преразход. Независимо, че са биоразградими, миешките препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата.

сервизно обслужване

Преди да се свържете с Центъра за сервизно обслужване:

- Проверете дали сами не можете да решите проблема (вж. *Неизправности и начини за отстраняване им*).
- Пуснете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена.
- В случай, че не е, свържете се с оторизирания Център за сервизно обслужване.

 Никога не използвайте неспособни техники.

Съобщете:

- вида на повредата
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация ще намерите на табелката с характеристиките, поставена върху уреда (вж. *Описание на уреда*).

*Съществува само при някои модели.

Неизправности и начини за отстраняването им

BG

Може да се окаже, че уредът не работи. Преди да се обадите в Центъра за сервизно обслужване проверете дали проблемът е лесно разрешим, като си помогнете със следния списък.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не тръгва.	- Щепселът не е включен добре в електрическия контакт или няма ток. - Вратата на миялната машина не е затворена добре - Зададен е Отложен старт (виж Стартиране и експлоатация).
Миялната машина не изхвърля водата.	- Програмата още не е завършила. - Маркучът за оттичане на водата е прегънат (виж Инсталиране) - Сифонът на мивката е запушен. - Филтърът е запушен с остатъци от храна.
Миялната машина издава шум.	- Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. - Образува се прекалено много пяна: миещият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за миене в миялна машина. (виж Стартиране и експлоатация).
Върху съдовете и чашите остава котлен камък или бял филм.	- Липсва регенерираща сол или дозирането ѝ не е подходящо за твърдостта на водата (виж Гланц и сол). - Капачката на резервоара за сол не е затворена добре. - Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна. - Съдовете са от материал с незалепващо покритие.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици.	Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	- Избрана е програма без сушене. - Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна (виж Гланц и сол). - Дозирането на гланца не е подходящо.
Съдовете не са чисти.	- Кошниците са претоварени (виж Зареждане на кошниците). - Съдовете не са подредени добре. - Струйниците не се въртят свободно. - Програмата за миене е прекалено лека (виж Програми). - Образува се прекалено много пяна: миещият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за миене в миялна машина. (виж Стартиране и експлоатация). - Капачката за гланца не е затворена правилно. - Филтърът е замърсен или запушен (виж Поддръжка и грижи за миялната машина). - Липсва регенерираща сол (виж Гланц и сол).
В миялната машина не постъпва вода/Алармен сигнал за затворен кран на водата. (индикаторите Сушене и Край мигат).	- Няма вода във водопроводната мрежа - Маркучът за подаване на вода е прегънат (виж инсталиране). - Отворите крана и ще видите, че след няколко минути машината ще тръгне. - Уредът е блокирал, защото не сте се намесили по подходящ начин след сигнал от мигащите индикатори. Изключете машината посредством бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (РЕЖИМ НА ИЗЧАКВАНЕ), отворете рана и след 20 секунди отново я включете, натискайки същия бутон. - Препрограмирайте машината и отново я пуснете.
Алармен сигнал за повреда на електрическия клапан за подаване на водата (индикаторите Сушене мигат).	Изключете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и включете отново след една минута. Ако сигналът за тревога продължава, затворете крана за водата, за да избегнете наводнения, изключете щепсела от електрическия контакт и се свържете с Центъра за сервизно обслужване.
Аларма при водозахранващата тръба/запушен филтър на входа за подаване на водата. (индикаторите Сушене и Край мигат).	- Изключете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). - Затворете крана за вода, за да се избегне наводняване, и изключете щепсела от контакта за електрически ток. - Проверете дали филтърът за подаване на водата не е запушен от нечистотии. (вижте глава "Поддръжка и грижи за миялната машина")

SL

Slovenian, 49

LSF 723

Vsebina

Namestitev, 50-51

Postavitev in niveliranje
Električne in hidravlične povezave
Opozorila ob prvem pranju
Tehnični podatki

Opis pomivalnega stroja, 52

Celoten pogled
Upravljalna plošča

Polnjenje košar, 53

Spodnja košara
Košara za jedilni pribor
Zgornja košara

Zagon in uporaba, 54-55

Začetek uporabe pomivalnega stroja
Dodajanje pralnega praška
Možnosti izbire programa pomivanja

Programi, 56

Razpredelnica programov

Sredstvo za sijaj in sol, 57

Dodajanje sredstva za sijaj
Dodajanje soli,

Skrb in vzdrževanje, 58

Izklop vode in električnega toka
Čiščenje pomivalnega stroja
Preprečevanje neprijetnih vonjav
Čiščenje razpršilnikov
Čiščenje filtra za vodo
Čiščenje filtrov
Če vas dalj časa ni doma

Varnostni ukrepi, nasveti in Pomoč, 59

Splošna varnost
Odstranitev naprave
Ohranitev in spoštovanje okolja
Preden pokličete servis

Nepravilno delovanje in odpravljanje napak, 60

SL

Namestitev

SL

⚠ Pomembno je, da priročnik shranite, da ga boste po potrebi lahko prebrali. Če boste pomivalni stroj prodali, ga odstopili drugemu ali preselili drugam, se prepričajte, da je priročnik vedno zraven.

⚠ Pozorno preberite navodila za uporabo: v njih boste našli pomembne informacije o namestitvi naprave, njeni uporabi in varnosti.

⚠ Pri selitvi poskrbite, da bo stroj v navpičnem položaju. Če to ni mogoče, ga naslonite na zadnjo stran.

Postavitev in niveliranje

1. Odstranite embalažo s pomivalnega stroja in preverite, da med transportom ni prišlo do poškodb. Če je poškodovan, ga ne smete priključiti, temveč takoj pokličite trgovca.

2. Postavite pomivalni stroj tako, da se s stranicami ali hrbtiščem dotika drugega pohištva ali zidu. Stroj lahko tudi vgradite pod delovno površino* (glej navodila za namestitev).

3. Postavite pomivalni stroj na ravna in trdna tla. Če stroj ni raven, ga naravnajte s pomočjo sprednjih nožic, ki jih po potrebi privijete ali odvijete. Natančno niveliranje omogoča stabilnost in preprečuje vibracije, hrup ter premikanje.

4*. Če želite nastaviti višino zadnjih nožic, si pomagajte z rdečim šesterkotnim ležajem v sprednjem sredinskem delu pod strojem, ki ga odvijete z ustreznim ključem premera 8 mm, in sicer tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca, če želite povečati višino, in obratno, če jo želite zmanjšati. (glejte priložena navodila za vgradnjo)

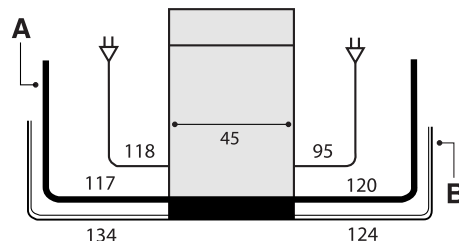
Električne in hidravlične povezave

⚠ Prilagoditev električnih in hidravličnih sistemov za namestitev lahko opravlja samo za to usposobljeno osebje.

⚠ Pomivalni stroj se ne sme naslanjati na cevi ali na napajalni električni kabel.

⚠ Napravo je treba priključiti na pritok za vodo, pri čemer uporabite nove cevi. Ne uporabljajte starih cevi.

Da se omogoči optimalna namestitev, lahko dotočne (A) in odtočne (B) cevi za vodo in električni kabel obrnete v levo ali desno (glej sliko).



Priključitev dotočne cevi za vodo

- Na pipo za hladno vodo: dobro privijte dovodno cev na pipo z navojem 3/4 za plin; preden privijete, pustite teči vodo, dokler se ne zbistri, da morebitna umazanija ne bi zamašila stroja.
- Na pipo za toplo vodo: Če imate centralno ogrevanje, lahko pomivalni stroj črpa toplo vodo iz sistema, vendar temperatura ne sme presegati 60 °C. Privijte cev na pipo (glej Priključitev na pipo za hladno vodo).

⚠ Če je dotočna cev prekratka, se obrnite na specializirano prodajalno ali pooblaščenega tehnika (glej Servis).

⚠ Pritisk vode mora ustrezati vrednostim, ki so navedene v tabeli s tehničnimi podatki (glejsosednjo stran).

⚠ Pazite, da cev ni zožena ali nagubana.

Zaščita pred izlivom

Da se prepreči puščanje vode, ima pomivalni stroj: - vgrajen sistem, ki ustavi dostop vode v primeru nepravilnega delovanja ali puščanja vode v notranjosti stroja.

Nekateri modeli so opremljeni z dodatnim varnostnim sistemom *voda stop**, ki preprečuje odtekanje vode tudi, če se počí dotočna cev.



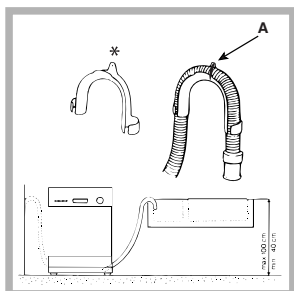
POZOR: VISOKA NAPETOST!

Cev za dovod vode nikakor ne sme biti poškodovana, ker je pod visoko napetostjo.

* Samo pri nekaterih modelih.

Prikljuèitev odtoène cevi za vodo

Odtoèno cev prikljuèite na odtok z minimalno širino 4 cm, pri èemer je ne prepogibajte. Lahko jo tudi položite na stranico umivalnika ali kadi; prosta konica cevi ne sme biti potopljena v vodo.



Posebno plastièno koleno* omogoèa lažjo in optimalno namestitve: tesno pritrdite koleno ob steno, tako da prepreèite premikanje cevi in odtekanje vode iz odtoka. Del cevi, ki je oznaèen s èrko A, mora biti na višini od 40 do 100 cm (glej sliko).

⚠ Uporaba podaljševalnih cevi ni priporoèena.

Elektrièna prikljuèitev

Preden vstavite vtiè v vtiènico, se preprièajte:

- da ima slednja ozemljitev in je v skladu z vsemi standardi ter predpisi;
- da vtiènica prenese najveèjo elektrièno napetost stroja, navedeno na ploščici o tehniènih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju (glej opis pomivalnega stroja);
- da napajalna napetost ne presega vrednosti, navedenih na ploščici tehniènih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju;
- da je vtiènica združljiva z vtièem naprave. V nasprotnem primeru prosite pooblašèenega tehnika, da vam zamenja vtiè (glej Servis); ne uporabljajte podaljškov ali razdelilcev.

⚠ Ko je pomivalni stroj namešèen, morata biti kabel za elektrièno napajanje in vtiènica lahko dosegljiva.

⚠ Kabel ne sme biti zviti ali stisnjen.

⚠ Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser zamenjati, da se prepreèi morebitno tveganje. (Glej Servis)

⚠ Podjetje ne prevzema odgovornosti v primeru neizpolnjevanja navedenih navodil.

Trak proti kondenzaciji*

Ko namestite pomivalni stroj, odprite vrata in prilepite transparentni lepilni trak pod leseno površino, da ga zašèitite pred morebitno kondenzacijo.

Opozorila ob prvem pranju

Po namestitvi pomivalnega stroja morate tik pred prvim pranjem popolnoma napolniti z vodo posodico za sol in dodati 1 kg soli (glej Sredstvo za sijaj in sol): Normalno je, da odteèe nekaj vode. Izberite stopnjo trdote vode (glej poglavje Sredstvo za sijaj in sol). Ko ste vstavili sol, luèka POMANJKANJE SOLI* ugasne.

⚠ Če posode za sol ne napolnite, se lahko naprava za mehèanje vode in grelni element poškodujeta.

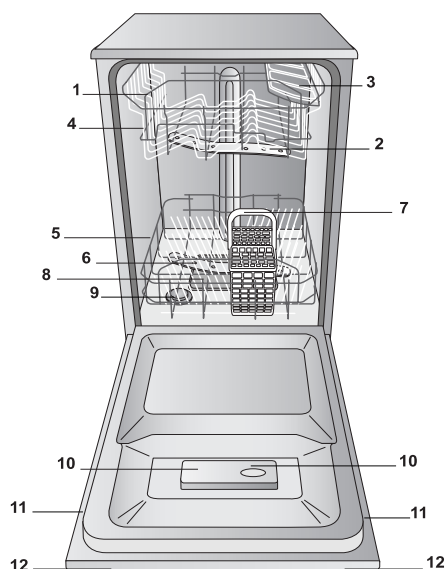
Tehnièni podatki	
Velikosti	Širina 45 cm Višina 85 cm Globina 60 cm
Kapaciteta	Standardni pribor za 10 oseb
Pritisk vstopne vode	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Napajalna napetost	Glej ploščico s tehniènimi lastnostmi
Skupna potrošnja	Glej ploščico s tehniènimi lastnostmi
Varovalka	Glej ploščico s tehniènimi lastnostmi
  AIO77  Naprava je izdelana v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami: - 2006/95/EGS z dne 16. 01. 2007 (o nizki napetosti) s spremembami in dopolnitvami - 89/336/EGS z dne 3. 5. 1989 (o elektromagnetni združljivosti) s spremembami in dopolnitvami - 97/17 EGS (o oznaèevanju) - 2002/96/ES	

* Samo pri nekaterih modelih.

Opis pomivalnega stroja

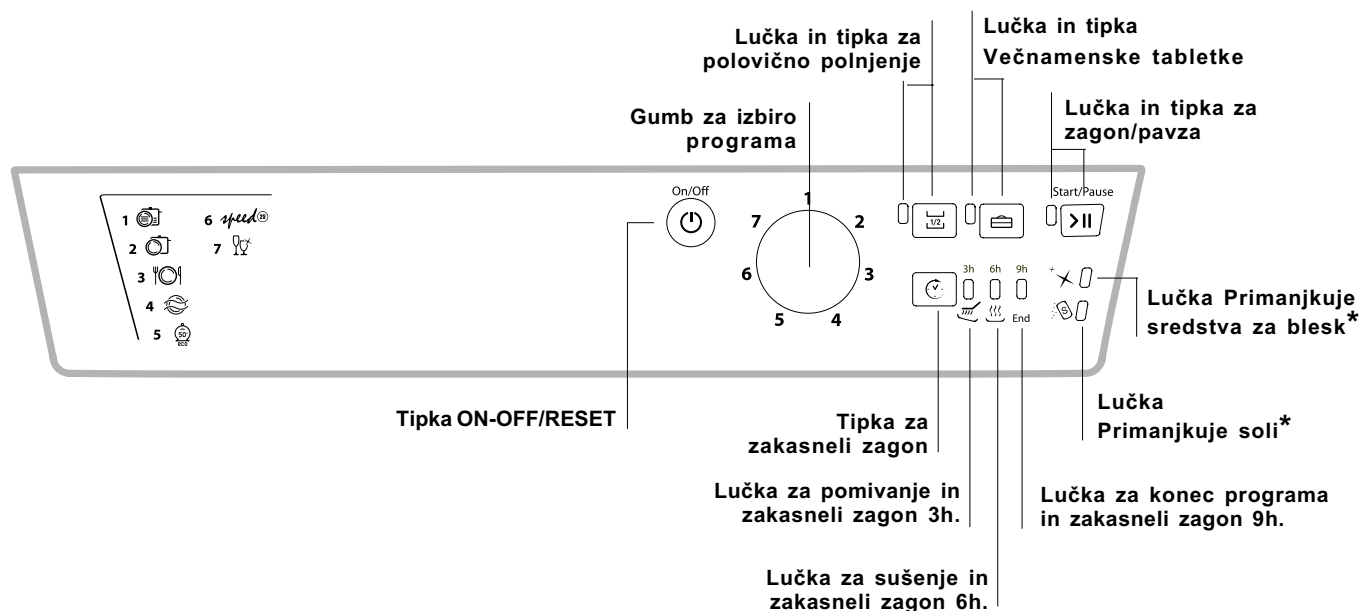
SL

Celoten pogled



1. Zgornja košara
2. Zgornje šobe
3. Nastavki
4. Regulator višine košare
5. Spodnja košara
6. Spodnje šobe
7. Košara za jedilni pribor
8. Filter za pranje
9. Posodica za sol
10. Posodica za pralni prašek in sredstvo za sijaj
11. Tablica tehničnih lastnosti
12. Upravljalna plošča***

Upravljalna plošča



*** Samo pri celotnih vgradnih modelih.

* Samo pri nekaterih modelih.

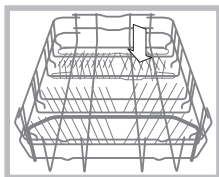
Število, tip programov in izbirne možnosti so odvisne od modela pomivalnega stroja.

Polnjenje košar

 Preden napolnite pomivalni stroj, odstranite vse ostanke hrane ter izpraznite vse kozarce in skodelice. **Posodo položite tako, da bo stabilna in da se ne prevrne. Ko napolnite stroj, preverite, ali se razpršilniki prosto vrtijo.**

Spodnja košara

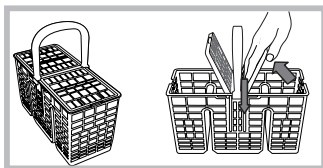
Na spodnjo košaro lahko položite lonce, pokrovke, krožnike, skleda za solato, jedilni pribor itd. kakor je prikazano v *Primerih polnjenja pomivalnega stroja*. Krožnike in večje pokrovke položite na robove košare, pri čemer bodite pozorni, da ne preprečite vrtenja zgornjih šob.



Nekateri modeli pomivalnega stroja imajo upogljive prekate*, ki se lahko uporabljajo v navpičnem položaju za namestitev krožnikov ali v vodoravnem položaju za namestitev loncev in skled za solato.

Košara za jedilni pribor

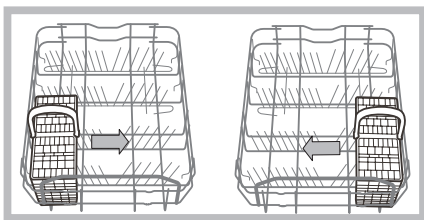
Košara za jedilni pribor je lahko drugačnega tipa, odvisno od modela pomivalnega stroja: Košara za jedilni pribor mora biti položena frontalno na spodnjo košaro, tako da se pomika med pritrjenimi nastavki, ali na zgornjo košaro, če je pomivalni stroj samo polovično napolnjen (velja za modele, ki to omogočajo).



- Košara je opremljena s premičnimi nastavki, ki zagotavljajo optimalno namestitev pribora.

 Nože in pribor z ostrimi konicami položite v posodico za pribor tako, da konice obrnete navzdol ali pa na nastavke zgornje košare, in sicer v vodoravni položaj.

Primeri položajev v košari za jedilni pribor



Zgornja košara

Nanjo položite lažjo in bolj občutljivo posodo: manj umazane kozarce, čajne in kavne skodelice, krožničke, nižje solatne posode in lonce položite, kot prikazuje slika *Primeri polnjenja*.

- Večje in manjše skodelice, Dolgi in koničasti noži, servisni pribor: položite jih na nastavke**.

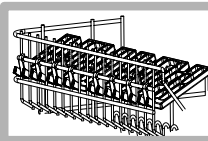
Sklopne odlagalne površine s spremenljivim nagibom*

- Nagib odlagalne površine omogoča pridobitev več prostora v zgornji košari za kozarce z daljšim pecljem, hkrati pa zagotavlja boljše sušenje.

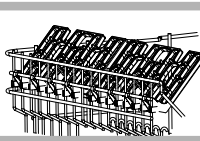
* Samo pri nekaterih modelih.

** Razlikujejo se po številu in mestu.

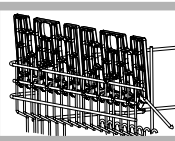
Nagib A



Nagib B



Nagib C



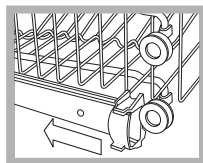
- Dvignite sklopno odlagalno površino in jo pustite drseti, da dosežete želeni nagib.

Nastavite višino zgornje košare

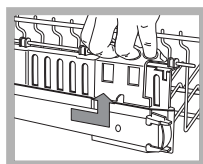
Za lažjo namestitev posode lahko zgornjo košaro zvišate ali znižate:

 Višino zgornje košare nastavite, kadar je KOŠARA PRAZNA.

NIKOLI ne dvigujte ali znižujte košare samo na eni strani.

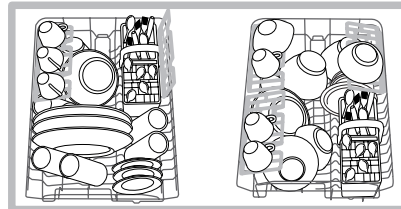


Odprite zaklepe vodil košare na levi in desni strani ter izvlecite košaro; naravnajte višino, tako da jo pustite drseti po vodilih, dokler ne zaskoči na sprednja kolesca, nato zataknite zaklepe (glej sliko).

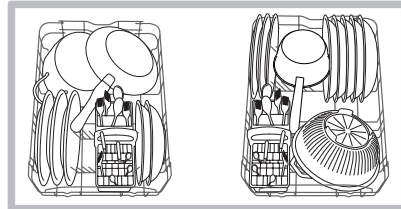


Če je košara opremljena z ročicami **Dual Space*** (glej sliko), izvlecite zgornjo košaro do konca, primite ročici na strani košare in jih premaknite navzgor ali navzdol; pustite košaro, da zaskoči v svoj položaj, pri tem pa jo držite.

Primeri polnjenja zgornje košare



Primeri polnjenja spodnje košare



Posoda, ki ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju

- Leseni predmeti z lesenimi ali šilastimi ročaji ali z lepljenimi deli
- Predmeti iz aluminija, bakra, medenine, cinka ali kositra.
- Plastična posoda, ki ni odporna na temperaturo.
- Starinska ali ročno poslikana porcelanasta posoda.
- Stara srebrnina. Srebrnina, ki ni starinska, se lahko pomiva s programom za pomivanje občutljive posode, vendar morate zagotoviti, da ne pride v stik z drugimi kovinami.

 Priporočena je uporaba posode, primerne pomivanju v pomivalnem stroju.

Zagon in uporaba

SL

Zagon pomivalnega stroja

1. Odprite pipo za vodo.
2. Pritisnite tipko ON-OFF: vse lučke prisotne na upravljalni plošči se prižgejo za nekaj sekund.
3. Odprite vrata in dodajte pralni prašek (*glej spodaj*).
4. Napolnite košare (*glejte Polnjenje košar*) in zaprite vrata.
5. Program izberete tako, da gumb IZBIRA PROGRAMA zavrtite v smeri urinega kazalca: črtico na gumbu pomaknite na zeleno številko ali simbol programa. Utripa lučka tipke ZAGON/PAVZA.
6. Izberite možnosti pomivanja* (*glejte pri strani*).
7. Zaženite program s pritiskom na tipko ZAGON; lučka preneha utripati in sveti konstantno. Vžig lučke za pomivanje pomeni, da se je zagnal program pomivanja.
8. Po končanem programu se prižge lučka KONEC (sveti konstantno). Pomivalni stroj ugasnite s pritiskom na gumb ON/OFF, zaprite pipo za vodo in izvlecite vtič iz vtičnice.
9. Počakajte nekaj minut, preden vzamete posodo iz stroja, da preprečite opekline. Izpraznite košari; začnite pri spodnji.

⚠ - Da se zmanjša poraba električne energije, se stroj, kadar NI v rabi, samodejno izključi.

Spreminjanje programa v teku

Če ste izbrali napačen program, ga lahko spremenite, čeprav se je program že zagnal: če po zagnanem programu pomivanja želite spremeniti cikel pomivanja, izklopite stroj tako, da pritisnete tipko ON/OFF/Reset in jo držite dalj časa; nato stroj vklopite s pritiskom na isto tipko, pri čemer izberete pomivalni program in možnosti.

Dodajanje posode

Pritisnite tipko Zagon/Pavza (lučka bo utripala), odprite vrata, pri tem bodite pozorni na paro in vstavite posodo. Pritisnite tipko Zagon/Pavza (lučka konstantno sveti): cikel pomivanja se bo nadaljeval.

⚠ Ko pritisnete tipko Zagon/Pavza, da bi stroj začasno zaustavili, se prekineta program in zakasneli zagon, če ste to funkcijo nastavili. V tej fazi ni mogoče spreminjati programa.

Neželene prekinitve

Če se med pomivanjem odprejo vrata ali zmanjka električni tok, se program prekine. Ponovno se bo zagnal, ko se zaprejo vrata ali ko se vrne električni tok, nadaljeval pa bo od tam, kjer se je ustavil.

Dodajanje pralnega praška

Rezultat pranja je odvisen tudi od količine praška, ki ste ga vstavili; več praška ne pomeni, da bodo rezultati pranja boljši, ampak se samo dodatno onesnažuje okolje.

⚠ Uporabljajte samo sredstvo za pomivalni stroj.

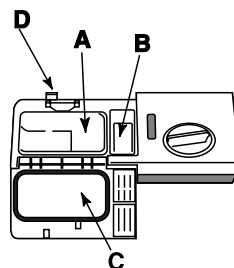
⚠ NE UPORABLJAJTE praškov za ročno pomivanje posode.

⚠ Prevelik odmerek pralnega praška lahko pusti na posodi ostanke pene.

⚠ Uporaba tabletk je priporočena samo za modele, ki omogočajo uporabo VEČNAMENSKIH TABLETK.

⚠ Najboljše rezultate pranja in sušenja dosežete tako, da uporabljate prašek v prahu, tekoče sredstvo za sijaj in sol.

posodica A: Pralni prašek za pomivanje posode
posodica B: Pralni prašek za predpranje



1. Odprite pokrov C, tako da pritisnete na gumb D.
2. Dodajte odmerek pralnega praška; upoštevajte *Razpredelnico s programi pomivanja*:

- v prahu: posodici A in B.
- tabletke: Če program predvideva 1 tabletko, jo vstavite

v posodico A in zaprite pokrovček; če predvideva 2, ju položite na dno pomivalnega stroja.

3. Odstranite ostanke praška z robov posodice in zaprite pokrovček, tako da zaskoči.

Možnosti pomivanja*

MOŽNOSTI se lahko nastavijo, spreminjajo ali izključijo po izbiri programa pomivanja in pred pritiskom tipke Zagon/Pavza.

Lahko izbirate samo med možnostmi, ki se ujemajo z vrsto izbranega programa. Če se katera od možnosti ne ujema z izbranim programom (glej *razpredelnico programov*), zadevna lučka večkrat hitro trikrat utripne.

Če izberete možnost pomivanja, ki se ne ujema s predhodno nastavljenim programom, lučka trikrat utripne in ugasne, naprej sveti le lučka, ki označuje zadnjo nastavev.

 Če želite spremeniti po pomoti izbrano možnost, pritisnite znova ustrezno tipko.

Zakasnitev zagona programa

Zagon programa lahko prestavite za **3, 6, in 9 ur**. Potem, ko ste izbrali želeni program in druge možnosti pomivanja, izberite Zakasneni zagon programa s pritiskom na tipko Zakasneni zagon programa; kontrolne lučke za pomivanje (3 ure), sušenje (6 ure) in zaključek programa (9 ure) bodo začele utripati.

S ponovnim pritiskom na tipko Zakasneni zagon lahko prekličete program.

Po izbiri programa s pritiskom na tipko Start/Odmor se bo začelo odštevanje. Izbrani zakasneni zagon utripa, tipka Start/Odmor pa preneha utripati (lučka sveti konstantno).

Ko se odštevanje konča, lučka za zakasneni zagon neha utripati (lučka sveti konstantno) in začne se program pomivanja.

 **Ko je program v teku, ni več mogoče nastaviti zakasnjene zagona.**

Polovično polnjenje

Če je posode malo, lahko izberete program polovično polnjenje ter prihranite vodo, energijo in pralni prašek. Program izberite s pritiskom tipke POLOVIČNO POLNJENJE: prižge se lučka. S ponovnim pritiskom tipke POLOVIČNO POLNJENJE se prekine izbrana možnost.

 **Ne pozabite zmanjšati odmerka pralnega praška.**

 **Priporočena je uporaba pralnega praška v prahu.**

 **Ta možnost ni na voljo v kombinaciji s programom: Hiter/Speed.**

Večnamenske tabletk (Tabs)

Na ta način boste dosegli najboljši rezultat pomivanja in sušenja.

Kadar uporabljate večnamenske tabletk, pritisnite tipko VEČNAMENSKE TABLETKE; prižgala se bo ustrezna lučka.

Opcija "Večnamenske tabletk" podaljša program pomivanja.

 Če opcije VEČNAMENSKE TABLETKE ne izključite, se bo vključila pri izbiri naslednjega programa.

 **Uporaba tabletk je priporočena samo za modele, ki omogočajo uporabo VEČNAMENSKIH TABLETK.**

 **Svetujemo vam, da te možnosti ne izberete, če program ne predvideva uporabe večnamenskih tabletk (glej *razpredelnico z opcijami*).**

Razpredelnica možnosti	A	B	C
	Zakasnitev zagona programa	Polovično polnjenje	Večnamenske tabletk
1. Intenzivni	Da	Da	Da
2. Normalni	Da	Da	Da
3. Vsakodnevno	Da	Da	Da
4. Namakanje	Da	Da	Ne
5. Eko	Da	Da	Da
6. Hiter/Speed 25'	Da	Ne	Da
7. Občutljiva posoda	Da	Da	Da

* Samo pri nekaterih modelih.

Programi

SL

⚠ Če je posoda malo umazana ali je bila predhodno izplaknjena z vodo, nekoliko zmanjšajte odmere pralnega praška.

⚠ Število, tip programov in izbirne možnosti so odvisne od modela pomivalnega stroja.

Navodila za izbiro programov	Program	Pralni prašek (A) = posodica A (B) = posodica B			Sušenje		Trajanje programa (toleranza $\pm 10\%$) ur min
		prah	tekočina	tabletki			
Za močno umazano posodo (ne uporabljajte, če je posoda občutljiva).	 1. Intenzivni	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Da	A-B-C	2:25'
Za normalno umazano posodo Standardni vsakdanji program	 2. Normalni	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Da	A-B-C	1:50'
Dnevno pomivanje omeje njih količin posode. (4 pogrinjki + 1 lonc + 1 ponev).	 3. Vsakodnevno	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ne	A-B-C	1:00'
Predhodno pranje, kiše čakana dodatno posodo	 4. Namakanje	Ne	Ne	Ne	Ne	A-B	0:08'
Ekološko pomivanje posode z varčno porabo energije.	 5. Eco*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Da	A-B-C	2:35'
Varčen in hiter program za malo umazano posodo do takoj po uporabi. (2 krožnika + 2 kozarca + 4 pribora + 1 lonc + 1 ponev)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Ne	A-C	0:25'
Varčen in hiter program za najbolj občutljivo posodo na visoki temperaturi takoj po uporabi. (kozarci v zgornji košari + občutljivi krožniki v spodnji košari).	 7. Občutljiva posoda	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Da	A-B-C	1:35'

Opomba:

Najboljši rezultati pomivanja in sušenja s programi za vsakdanje in hitro pomivanje se dosežejo, če se upošteva navedeno število pogrinjkov.

* Program Eco, ki je skladen s standardom EN-50242, je sicer daljši od ostalih programov, vendar porabi manj energije in je prijaznejši do okolja.

Opozorilo za preizkusne laboratorije: za podrobne informacije o pogojih za izvajanje primerjalnega preizkusa EN, pišite na naslednji elektronski naslov: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Za lažje odmerjanje pralnega praška morate vedeti naslednje:

1 čajna žlička = 15 gr praška v prahu = prib. 15 ml tekočega praška - 1 čajna žlička = 5 gr praška v prahu = prib. 5 ml tekočega praška

Sredstvo za sijaj in sol

▲ Uporabite samo sredstva, primerna za pomivalni stroj.

Ne uporabljajte prehranske ali industrijske soli in detergentov za ročno pomivanje posode.

Upoštevajte navodila, ki se nahajajo na embalaži.

▲ Če uporabljate večnamenski izdelek, ni potrebno dodajati sredstva za sijaj, **temveč dodajte le sol, še posebej če je voda trda ali zelo trda. Upoštevajte navodila, ki se nahajajo na embalaži.**

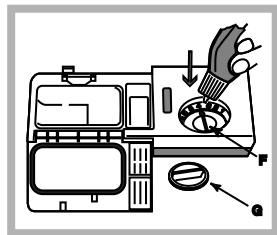
▲ Če ne boste dodali ne soli ne sredstva za sijaj, je normalno, da bosta lučki za POMANJKANJE SOLI* in POMANJKANJE SREDSTVA ZA SIJAJ* utripali.

Dodajanje sredstva za sijaj

Sredstvo za sijaj omogoča lažje sušenje posode, tako da pospeši odtekanje vode z njene površine in odpravi bele lise oziroma madeže.

Posodico za sredstvo za sijaj je treba napolniti:

- kadar se na kontrolni plošči prižge lučka POMANJKANJE SREDSTVA ZA SIJAJ*;



1. Odprite posodico, tako da gumb (G) obrnete v smeri urinega kazalca.
2. Vanjo vlijte sredstvo za sijaj in preprečite, da bi se iztekalo iz nje. Če se to zgodi, takoj obrišite s suho krpo.
3. Ponovno privijte pokrov.

NE vlivajte sredstva za sijaj

neposredno v notranjost pomivalnega stroja.

Odmerjanje sredstva za sijaj

Če niste zadovoljni z rezultatom sušenja, lahko odmerek sredstva za sijaj povečate ali zmanjšate. Z izvijačem obrnite regulator (F), tako da izberete med 6 položaji (tovarniška nastavev je na 4):

- če so na posodi lise, ga obrnite proti nižjim številkam (1-3).
- če pa so kaplje vode ali madeži vodnega kamna, ga obrnite proti višjim številkam (4-6).

Nastavitev trdote vode

Vsak pomivalni stroj je opremljen s sistemom za mehčanje vode, ki s pomočjo posebne soli za pomivalni stroj odstrani vodni kamen.

Ta pomivalni stroj omogoča reguliranje, ki zmanjšuje onesnaževanje in optimizira pomivanje, ne glede na trdoto vode. Podatki so na voljo pri Institutu za pitno vodo.

- Ugasnite stroj s pritiskom na gumb ON/OFF in odprite vrata.
- Postavite gumb za IZBIRO PROGRAMA najprej na 5° program in nato na 1° program, potem pa zopet na 5°.
- Pritisnite tipko ON/OFF, lučke faze cikla bodo utripale; zdaj lahko izberete stopnjo trdote vode. Vsak program zahteva svojo stopnjo trdote vode:

Npr.: 1. program, stopnja trdote 1

2. program, stopnja trdote 2 itd. do največ 5* stopenj.

(Naprava za odstranjevanje vodnega kamna je tovarniško nastavljena na stopnjo 3).

- Če želite prekiniti to funkcijo, počakajte nekaj sekund ali pritisnite tipko za vklop izbirnih možnosti* ali pa izklopite stroj s pritiskom tipke VKLOP/IZKLOP.

Kadar uporabljate večnamenske tablete, napolnite posodico za sol.

Tabela Trdote vode						
°dH		°fH		mmol/l		stopnja
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

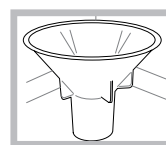
Od 0°f do 10°f se ne priporoča uporaba soli.
* s to izbiro se lahko čas trajanja programov nekoliko podaljša.

(dH = trdota vode, izražena v nemških vrednostih - °fH = trdota vode, izražena v francoskih vrednostih - mmol/l = millimol/liter)

Dodajanje soli,

Da boste dosegli dobre rezultate pomivanja, posodica za sol ne sme biti nikoli prazna. Sol odstranjuje vodni kamen, tako da prepreči njegovo nalaganje na posodo. Posodica za sol se nahaja na notranjem delu pomivalnega stroja (glej Opis) in jo je treba napolniti:

- kadar opazite, da se zeleni plovec* ne vidi, ko preverjate pokrov posodice za sol;
- kadar se na kontrolni plošči prižge lučka POMANJKANJE SREDSTVA ZA SIJAJ*;



1. Izvlecite spodnjo košaro in odvijte pokrov v obratni smeri urinega kazalca.
2. Samo pri prvi uporabi: napolnite posodico za vodo do roba.
3. Nastavite lijak* (glej sliko) in napolnite posodico za sol do roba (pribl. 1 kg);

normalno je, da izteče nekaj vode.

4. Odstranite lijak* in odvečno sol; sperite pokrovčke pod tekočo vodo in ga privijte tako, da bo obrnjen navzdol. Ko ga privijete, mora odvečna voda izteči iz lukenj, ki so razporejene v obliki zvezde pod pokrovčkom. (pokrovček za sol z zelenim plovcem*)

To napravite pri vsakem polnjenju soli v stroj.

Dobro zaprite pokrovček, da med pranjem ne priteče detergent v posodico za sol (naprava za mehčanje vode se lahko trajno poškoduje).

▲ Po potrebi vstavite sol pred začetkom pomivalnega cikla, da se odstrani solna raztopina, ki se je razlila iz posodice za sol.

* Samo pri nekaterih modelih.

Vzdrževanje in čiščenje

SL

Izklop vode in električnega toka

- Zaprite pipo za vodo po vsakem pomivanju, da se prepreči iztekanje vode.
- Kadar očistite pomivalni stroj, pred vzdrževalnimi deli izvlecite vtič iz vtičnice.

Čiščenje pomivalnega stroja

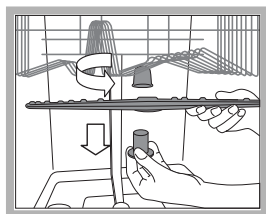
- Zunanost stroja in kontrolno ploščo lahko očistite z navlaženo krpo, ki ne poškoduje površin. Ne uporabljajte topil ali grobih čistil.
- Notranjo posodo lahko v primeru madežev očistite s krpo, namočeno v mlačno vodo z malo kisa.

Preprečevanje neprijetnih vonjav

- Vrata pustite vedno priprta, da se prepreči nastanek vlage.
- Redno čistite perimetralna tesnila vrat in posodic za pralni prašek z vlažno gobico. Na ta način boste preprečili nalaganje ostankov hrane, ki so najpogostejši vzrok za neprijetne vonjave.

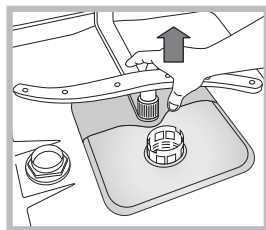
Čiščenje razpršilnikov

Ostanki hrane se lahko naberejo na razpršilnikih in zamašijo odprtine, iz katerih priteka voda: občasno jih pregledajte in očistite s ščetko, ki ni kovinska. Oba razpršilca sta snemljiva.



Če želite sneti zgornji razpršilec, morate izviti plastični nastavek, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Zgornji razpršilnik ponovno namestite tako, da bo stran z večjim

številom lukenj obrnjena navzgor.



Spodnjo šobo izvlecite tako, da jo potegnete navzgor.

Čiščenje filtra za vodo*

Če so vodne cevi nove ali če jih dalj časa niste uporabljali, jih najprej izperite z vodo. Tako boste zagotovili, da bodo pred priključkom čiste in brez umazanije. V primeru, da ta varnostni ukrepi ne upoštevate, lahko pride do zamašitve dotoka vode, kar lahko ima za posledico okvaro pomivalnega stroja.

⚠ Občasno očistite filter za vodo, ki je nameščen na izhodnem delu pipe.

- Zaprite pipo za vodo.
- Odstranite filter tako, da odvijete matico na notranjem koncu. Previdno očistite filter pod curkom mrzle vode:
- Vstavite filter in ponovno namestite vodno cev na pipo.

Čiščenje filtrov

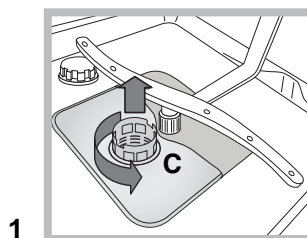
Sestav filtrov obsega tri filtre za čiščenje ostankov umazanije in ponovno vključitev vode v obtok: če želite doseči dobre rezultate pomivanja, je treba filtre očistiti.

⚠ Filtre redno čistite.

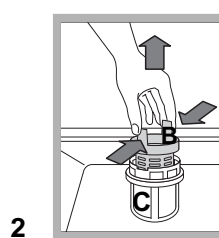
⚠ Pomivalnega stroja ne smete uporabljati brez filtrov ali z nepravilno vstavljenim filtrom.

- Po nekaj pranjih pregledajte filtre in ga po potrebi temeljito sperite pod tekočo vodo; pri tem si pomagajte z gobico, ki ne sme biti kovinska, in upoštevajte navodila:

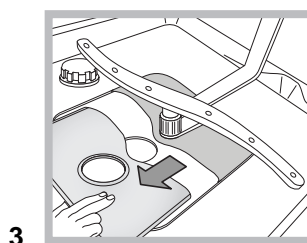
1. cilindrični filter C zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga izvlecite (sl. 1).
 2. Izvlecite filter B, tako da rahlo pritisnete na stranska zapirala (Fig. 2);
 3. Snemite krožnik filtra iz nerjavnega jekla A. (sl. 3).
 4. Pregledajte odtok in odstranite morebitne ostanke hrane.
- NIKOLI NE SMETE ODSTRANITI** zaščitne pralne črpalke (črne barve) (sl. 4).



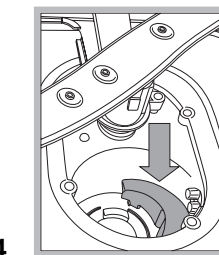
1



2



3



4

Ko ste očistili filtre, ponovno namestite sestav filtrov; pomembno je, da je sestav pravilno nameščen, da se zagotovi dobro delovanje pomivalnega stroja.

Če vas dalj časa ni doma

- Izključite električno priključitev in zaprite pipo za vodo.
- Pustite vrata naprave priprta
- Ko se vrnete, vključite pranje na prazen stroj.

* Samo pri nekaterih modelih.

Previdnostni ukrepi, nasveti in Pomoč

 Naprava je narejena in izdelana v skladu z mednarodnimi varnostnimi predpisi. Ta opozorila so priložena iz varnostnih razlogov, zato jih je treba pozorno prebrati.

Splošna varnost

- Ta električni gospodinjiski aparat ne morejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in poznavanjem, razen v primeru, če jih spremlja nadzornik ali če jim oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, daje navodila o uporabi.
- Prisotnost odraslih oseb je nujna, da se prepreči otrokom, da bi se igrali z električnim gospodinjiskim aparatom.
- Naprava ni namenjena profesionalni, pač pa gospodinjiski uporabi.
- Uporabljajo ga lahko samo odrasle osebe za pomivanje posode v gospodinjstvu, in sicer v skladu z navodili iz tega priročnika.
- Aparat se ne sme namestiti zunaj, četudi je prostor pokrit, ker je zelo nevarno, če je izpostavljen dežju in nevihtam.
- Ne dotikajte se pomivalnega stroja, če ste brez obuval.
- Kabla ne potegnite iz vtičnice, temveč ga izvlecite tako, da primete za vtič.
- Zaprite pipo za vodo in izvlecite vtič iz vtičnice, preden začnete s čiščenjem ali vzdrževanjem.
- V primeru okvare v nobenem primeru ne poizkušajte sami popraviti notranjih delov aparata.
- Ne dotikajte se uporov.
- Nikakor se ne naslanjajte ali sedite na odprtih vratih: stroj se lahko prevrne.
- Vrata naprave vedno zaprite, da se vanje ne spotaknete.
- Pralni prašek in sredstvo za sijaj hranite izven dosega otrok.
- Embalaža ni igrača za otroke.

Odstranitev naprave

- Odstranitev embalaže: upoštevajte lokalne predpise o recikliranju materialov.
- Evropska direktiva 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (RAEE) predvideva, da se kuhinjski aparati ne smejo odlagati med običajne urbane odpadke. Obrabljene naprave se morajo zbirati ločeno, da se zagotovi ustrezna stopnja recikliranja materialov sestavnih delov ter zavaruje zdravje in okolje. Simbol prekrizanega koša se nahaja na vseh izdelkih in opozarja, da je te izdelke treba zbirati ločeno.

Za več informacij o pravilnem odlaganju električnih aparatov se obrnite na službo za zbiranje odpadkov ali na trgovca s takimi napravami.

Ohranitev in spoštovanje okolja

Varčevanje z vodo in energijo

- Pomivalni stroj zaženite šele, ko je poln. Medtem ko čakate, da se napolni, preprečite nastajanje neprijetnih vonjav z zagonom programa Namakanje (*glej Programi*).
- Izberite program, ki ustreza tipu posode in stopnji njene umazanosti *glej Razpredelnico s programi pomivanja*:
 - za normalno umazano posodo izberite ekološki program, ki omogoča manjšo porabo vode in energije.
 - Če stroj ni poln, izberite program Polovično polnjenje* (*glej Zagon in uporaba*).
- Če vaša pogodba o dobavi elektrike predvideva določen čas, ko se varčuje z energijo, vključite stroj, ko je tarifa nižja. Lahko si pomagata s programom zakasnjene zagona programa* (*glej Zagon in uporaba*).

Pralni praški brez fosfatov, brez klora in z encimi

- Priporočena je uporaba pralnih praškov brez fosfatov in brez klora, ki ne onesnažujejo okolja.
- Encimi so izredno učinkoviti pri temperaturah okoli 50 °C, zato lahko z encimskimi pralnimi praški izbirate programe z nizko temperaturo pomivanja in dosežete enake rezultate, kot da bi pomivali pri 65 °C.
- Pralni prašek pravilno odmerjajte v skladu z navodili proizvajalca, glede na trdoto vode, stopnjo umazanosti in količino posode, da se prepreči prekomerna poraba. Čeprav so pralni praški biološko razgradljivi, vsebujejo elemente, ki spreminjajo naravno ravnovesje.

Pomoč

Preden pokličete servis:

- Preverite, ali lahko nepravilno delovanje odpravite sami (*glej Nepravilno delovanje in odpravljanje napak*).
- Ponovno zaženite program, da preverite, ali je napaka odpravljena.
- Če ni, pokličite pooblaščen servis, ki nudi tehnično pomoč.

 Nikdar ne pokličite nepooblaščenega serviserja.

Sporočite:

- tip nepravilnega delovanja;
- model pomivalnega stroja (Mod.);
- serijska številka (S/N).

Ti podatki so označeni na ploščici s tehničnimi lastnostmi, ki se nahaja na stroju (*glej Opis pomivalnega stroja*).

* Samo pri nekaterih modelih.

Nepravilno delovanje in odpravljanje težav

SL

Če se pojavijo nepravilnosti pri delovanju stroja, preverite naslednje, preden poiščete tehnično pomoč:

Nepravilno delovanje:	Možni vzroki / Rešitve:
Stroj se ne zažene.	- Vtič ni dobro vstavljen v vtičnico ali pa je zmanjkalo električnega toka. - Vrata pomivalnega stroja niso dobro zaprta. - Nastavili ste program zakasnjene pranja (<i>glej Zagon in uporaba</i>)
Stroj ne izprazni vode.	- Program se še ni zaključil. - Odtočna cev za vodo je upognjena (<i>glej Namestitve</i>) - Odtok umivalnika je zamašen. - Filter je zamašen z ostanki hrane.
Stroj je glasen.	- Posoda udarja ob razpršilne ročice. - Prašek se pretirano peni: praška niste odmerili pravilno ali pa ni primeren za pranje v pomivalnem stroju. (<i>glej Zagon in uporaba</i>).
Na posodi in kozarcih nastajajo vodni kamen ali belkaste lise.	- Manjka sol oziroma nastavitev soli ni prilagojena trdoti vode (<i>glej Sredstvo za sijaj in sol</i>) - Pokrovček posodice za sol ni dobro zaprt. - Sredstva za sijaj je zmanjkalo oziroma ga niste dodali dovolj. - Posoda je iz materiala, na katerega se ne sprime hrana.
Na posodi in kozarcih so bele črte ali modrikasti odtenki.	Prevelik odmerek sredstva za sijaj.
Posoda je slabo posušena.	- Izbrali ste program brez sušenja. - Sredstva za sijaj je zmanjkalo oziroma ga niste dodali dovolj (<i>glej Sredstvo za sijaj in sol</i>). - Nastavitev sredstva za sijaj ni pravilna.
Posoda ni čista.	- Košare so preveč polne (<i>glej Polnjenje košar</i>). - Posoda ni pravilno položena v košaro. - Razpršilne ročice ne morejo krožiti. - Program pomivanja je preveč nežen (<i>glej Programi</i>). - Prašek se pretirano peni: praška niste odmerili pravilno ali pa ni primeren za pranje v pomivalnem stroju. (<i>glej Zagon in uporaba</i>). - Pokrovček posodice za sredstvo za blesk ni pravilno zaprt. - Filter je umazan in zamašen (<i>glej Nega in vzdrževanje</i>) - Manjka sol (<i>glej Sredstvo za sijaj in sol</i>).
Voda ne doteka v pomivalni stroj/alarm za zaprto pipo. (hitro utripajo lučke za sušenje in konec programa)	- V vodni napeljavi ni vode. - Dotočna cev za vodo je upognjena (<i>glej Namestitve</i>) - Odprite pipo; pomivalni stroj se bo zagnal po nekaj minutah. - Stroj se je blokiral, ker ob utripanju lučk niste ukrepali. Ugasnite ga s pritiskom na gumb ON/OFF, odprite pipo in po 20 sekundah ga ponovno vključite tako, da pritisnete isti gumb. Ponovno nastavite stroj in ga znova vključite.
Alarm za okvaro elektroventila za dotok vode (hitro utripanje lučke za sušenje)	Izključite stroj s pritiskom na gumb ON/OFF in ga po eni minuti ponovno vključite. Če se alarm ne ugasne, zaprite pipo za vodo, da preprečite puščanje vode, izvalcite vtič iz vtičnice in pokličite serviserja.
Alarm na dotočni cevi za vodo/Majhen filter za vodo je zamašen. (hitro utripajo lučke za pomivanje, sušenje in konec programa)	Ugasnite stroj s pritiskom na gumb ON/OFF. Zaprite pipo za vodo, da preprečite poplavo, in izvalcite vtič iz vtičnice. Preverite, da filter za vodo ni zamašen. (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje")

SK

Slovenčina, 61

LSF 723

Obsah

Inštalácia, 62-63

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody
Upozornenia pre prvé umývanie
Technické údaje

Popis zariadenia, 64

Celkový pohľad
Ovládací panel

Plnenie košov, 65

Dolný kôš
Košík na príbory
Horný kôš

Uvedenie do činnosti a použitie, 66-67

Uvedenie umývačky do činnosti
Umývací prostriedok
Voliteľné funkcie umývania

Programy, 68

Tabuľka programov

Leštidlo a regeneračná soľ, 69

Dávkovanie leštidla
Dávkovanie regeneračnej soli

Údržba a starostlivosť, 70

Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie umývačky
Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov
Čistenie ostrekovacích ramien
Čistenie filtra prívodu vody
Čistenie filtrov
Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

Opatrenia a rady, Servisná služba, 71

Základné bezpečnostné pokyny
Likvidácia
Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie
Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 72

⚠ Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania zariadenia zabezpečte, aby návod zostal vždy jeho súčasťou.

⚠ Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

⚠ Pri prenášaní udržiavajte zariadenie podľa možností vo zvislej polohe; v prípade potreby ho môžete nakloniť na zadnú stranu.

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Po rozbalení zariadenia skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu.

Ak je poškodené, nezapájajte ho a obráťte sa na predajcu.

2. Je možné umiestniť umývačku tak, aby sa bočnými stenami alebo zadnou stenou dotýkala príslušného nábytku alebo steny. Tento model umývačky môže byť tiež zasunutý pod pracovnú dosku* (viď list s Montážnymi pokynmi).

3. Umiestnite umývačku na rovnú a pevnú plochu. Vyrovnejte zariadenie do vodorovnej polohy odskrutkovaním alebo zaskrutkovaním predných nožičiek. Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií, hluku a posunov počas činnosti.

4.* Výška zadnej nožičky sa nastavuje prostredníctvom šesťhranného puzdra červenej farby, nachádzajúceho sa v spodnej čelnej časti, v strede umývačky, s použitím kľúča s šesťhranným otvorom o veľkosti 8 mm. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa výška zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa výška znižuje. (viď návod pre vstavanie, priložený k dokumentácii)

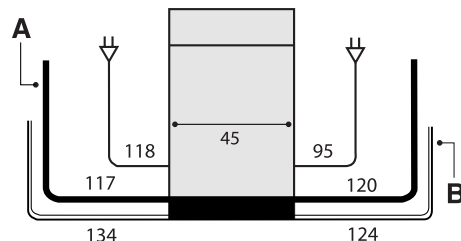
Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

⚠ Prispôsobenie elektrického rozvodu a rozvodu vody pre inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný pracovník.

⚠ Umývačka riadu nesmie byť opretá o potrubie alebo o kábel elektrického napájania.

⚠ Zariadenie musí byť pripojené k rozvodu vody s použitím nových hadíc. Nepoužívajte staré hadice.

Prívodná hadica (A) a vypúšťacia hadica (B) vody a kábel elektrického napájania musia byť nasmerované doprava alebo doľava, aby bola umožnená čo najlepšia inštalácia (viď obrázok).



Pripojenie hadice pre prívod vody

- Pripojenie k rozvodu studenej vody: dôkladne zaskrutkujte prívodnú hadicu ku kohútiku s hrdlom so závitom 3/4"; pred zaskrutkovaním nechajte odtiecť vodu, až kým nebude priehľadná, aby prípadné nečistoty neupchali zariadenie.
- Pripojenie k rozvodu teplej vody: ak je v byte rozvod teplej vody, môže byť umývačka napájaná aj z tohto rozvodu, teplota vody však nesmie presiahnuť 60 °C. Zaskrutkujte hadicu ku kohútiku spôsobom popísaným pre prívod studenej vody.

⚠ Ak dĺžka prívodnej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný odborný personál (viď Servisná služba).

⚠ Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí uvedenom v tabuľke Technických údajov (viď vedľa).

⚠ Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

Bezpečnostné opatrenie proti vytopeniu

Aby sa zabránilo vytopeniu, umývačka: - je vybavená systémom, ktorý preruší prívod vody v prípade porúch alebo úniku vody dovnútra umývačky.

Niektoré modely sú vybavené prídavným bezpečnostným zariadením *New Acqua Stop**, ktoré zaručuje ochranu proti vytopeniu aj v prípade pretrhnutia prívodnej hadice.

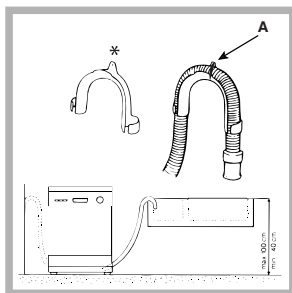
⚡ UPOZORNENIE: NEBEZPEČNÉ NAPÄTIE!

Prívodná hadica vody nesmie byť v žiadnom prípade prerezaná, pretože obsahuje súčasti pod napätím.

* Len pri niektorých modeloch.

Pripojenie vypúšťacej hadice k odpadovému potrubiu

Zasuňte vypúšťaciu hadicu do odpadového potrubia s minimálnym priemerom 4 cm tak, aby ste ju neohli. Alebo ju oprite o okraj umývadla alebo vane; voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.



Optimálne umiestnenie zabezpečíte použitím špeciálneho plastového kolena*: koleno musí byť pripevnené k stene, aby sa pri pohyboch hadice zabránilo vytečeniu vody mimo odpadového potrubia.

Koncová časť hadice označená písmenom A musí byť umiestnená vo výške od 40 do 100 cm nad zemou (vid' obrázok).

⚠ Neodporúča sa používať nastavovacie hadice.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná zniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok (vid' kapitola Popis umývačky);
- napájacie napätie odpovedá hodnotám uvedeným na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok;
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou zariadenia. V opačnom prípade požiadajte o výmenu zástrčky autorizovaného technika (vid' Servisná služba); nepoužívajte predlžovacie šnúry ani rozvodky.

⚠ Po inštalácii zariadenia musí kábel elektrického napájania a zásuvka elektrického rozvodu zostať ľahko prístupné.

⚠ Kábel nesmie byť ohnutý ani stlačený.

⚠ V prípade poškodenia musí byť napájací kábel vymenený výrobcom alebo jeho strediskom Servisnej služby, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. (Vid' Servisná služba)

⚠ Firma neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním uvedených pokynov.

Pás proti tvorbe kondenzátu*

Po vstavaní umývačky otvorte dvierka a prilepte pod drevenú policu priesvitný samolepiaci pás, chrániaci policu pred prípadným kondenzátom.

Upozornenia pre prvé umývanie

Po inštalácii, bezprostredne pred prvým umývaním, úplne naplňte vodou nádobku na soľ a pridajte približne 1 kg soli (vid' Leštidlo a regeneračná soľ): je úplne bežným javom, že voda pretečie. Zvoľte stupeň tvrdosti vody (vid' kapitola Leštidlo a regeneračná soľ). Po naplnení soľou dôjde k zhasnutiu kontrolky CHÝBAJÚCA SOĽ*.

⚠ Nenaplnenie zásobníka soli môže spôsobiť poškodenie dekalifikátora vody a ohrevného článku.

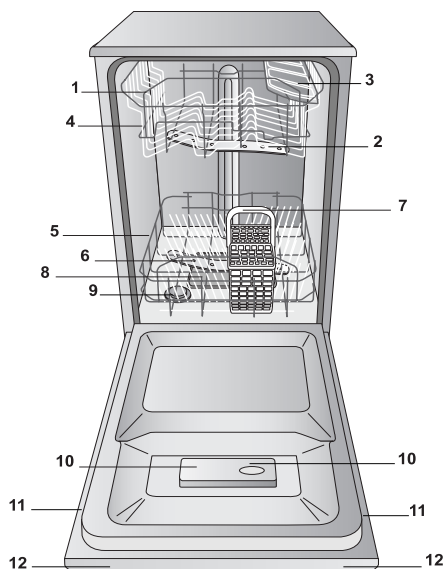
Technické údaje	
Rozmery	Šírka 45 cm Výška 85 cm Hĺbka 60 cm
Kapacita	10 štandardných súprav riadu
Tlak vody v prívode dnom potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Napájacie napätie	Vid' štítok s menovitými údajmi
Celkový príkon	Vid' štítok s menovitými údajmi
Poistka	Vid' štítok s menovitými údajmi
  AIO77 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: -2006/95/EHS - 16. 01. 2007 (Nízke napätie) v znení následných úprav; -89/336/EHS (Elektromagnetická kompatibilita) v znení následných úprav; - 97/17/CE (Energetické štítkovanie umývačiek riadu) -2002/96/ES

* Len pri niektorých modeloch.

Popis zariadenia

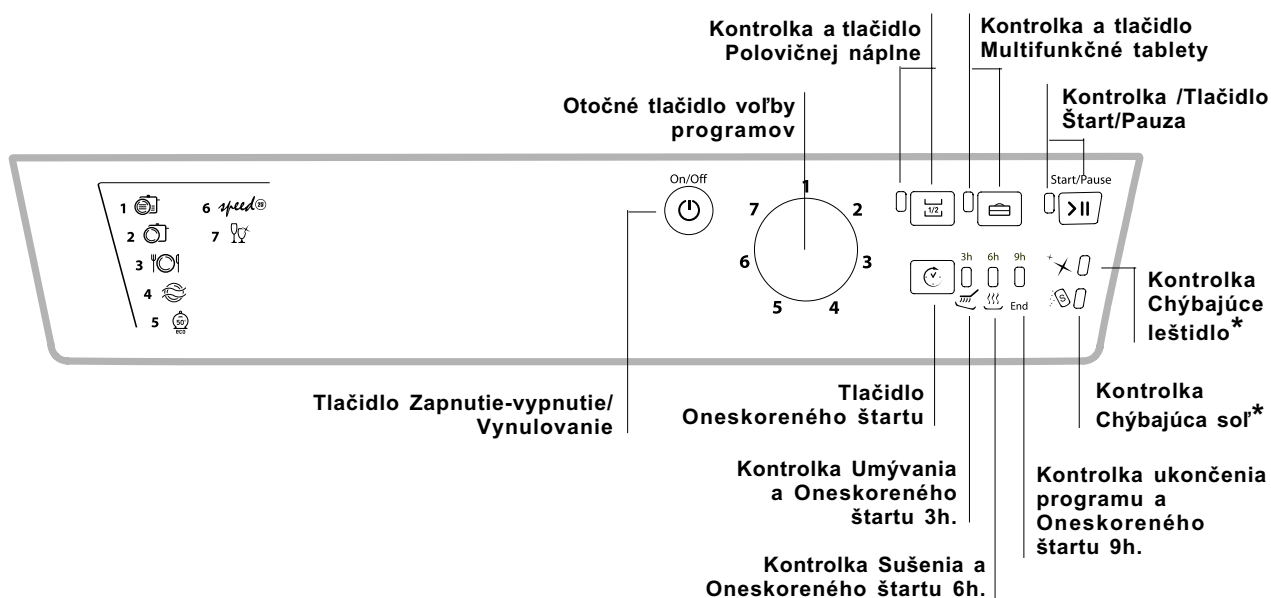
SK

Celkový pohľad



1. Horný kôš
2. Horné ostrekovacie rameno
3. Sklopné držiaky
4. Mechanizmus nastavenia výšky koša
5. Dolný kôš
6. Spodné ostrekovacie rameno
7. Košík na príbory
8. Umývací filter
9. Nádobka na soľ
10. Nádobky na umývací prostriedok a nádržka na leštadlo
11. Štítok s technickými údajmi
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



*** Len u modelov určených pre úplné vstavenie.

* Len pri niektorých modeloch.

Počet a druh programov sa mení v závislosti od modelu umývačky.

Plnenie košov

⚠ Pred plnením odstráňte z riadu zvyšky jedla a vylejte z pohárov a krčahov tekutiny, ktoré v nich zostali.

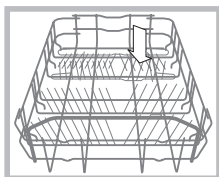
Riad uložte do stabilnej polohy, aby sa neprevrátil.

Po naplnení skontrolujte, či sa môžu ostrekovacie ramená voľne otáčať.

Spodný kôš

Do spodného koša je možné ukladať hrnce, pokrievky, tanieri, šalátové misy, príbor, atď., v súlade s *.Príkladmi nakladania.*

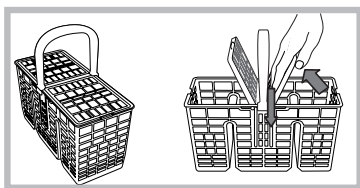
Tanieri a veľké pokrievky je potrebné uložiť prednostne po okrajoch koša, pričom dbajte, aby nebránili otáčaniu horného ostrekovacieho ramena.



Niektoré modely umývačiek riadu sú vybavené sklopnými časťami*, ktoré môžu byť použité vo zvislej polohe na uloženie tanierov alebo vo vodorovnej polohe na uloženie hrncov a šalátových mis.

Košík na príbory

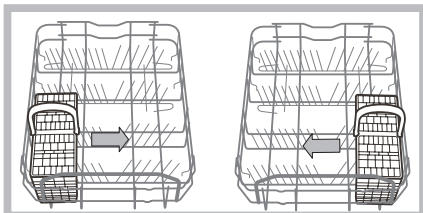
Košík na príbory môže byť odlišný, podľa druhu a modelu umývačky: Košík na príbory musí byť umiestnený čelne na spodný kôš, tak, že ho zasuniete medzi pevné vložky, alebo na horný kôš. Jedná sa o riešenie odporúčané pri umývaní s polovičnou náplňou (u modelov vybavených touto voliteľnou funkciou).



- Je vybavený posuvnými sklopnými držiakmi, ktoré umožňujú lepšie uloženie príborov.

⚠ Nože a nástroje s ostrými hrotmi musia byť uložené do košíka na príbory hrotmi obrátenými smerom dolu, alebo musia byť uložené do vodorovnej polohy na sklopné držiaky horného koša.

Príklady umiestnenia košíka na príbory



Horný kôš

Do horného koša ukladajte chýlostivý a ľahký riad: poháre, šálky na čaj a na kávu, tanieriky, nízke šalátové misy, panvice, rajnice a hrnce, ktoré nie sú príliš znečistené v súlade s *Príkladmi naplnenia.*

- Šálky a šálочки, Dlhé nože a nože s hrotmi, servírovací príbor: umiestnite ich na sklopné držiaky**.

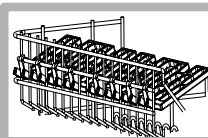
Sklopné držiaky s nastaviteľným sklonom*

- Sklon umožňuje získať väčší priestor v hornom koši, umiestniť poháre so stopkami s rozdielnou výškou a dosiahnuť lepšie vysušenie.

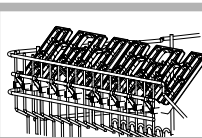
* Len pri niektorých modeloch.

** Mení sa v závislosti na počte a polohe.

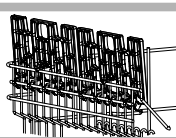
Sklon A



Sklon B



Sklon C



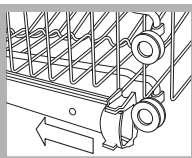
- Nadvihnite sklopný držiak, zľahka ho posuňte a nastavte požadovaný sklon.

Spôsob nastavenia výšky horného koša

Aby sa uľahčilo ukladanie riadu, môže byť horný kôš nastavený do hornej alebo do dolnej polohy.

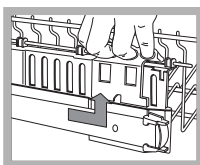
⚠ Je vhodné nastaviť výšku horného koša pri **PRAZDNOM KOŠI**.

NIKDY nezdvíhajte alebo nespúšťajte kôš len na jednej strane.



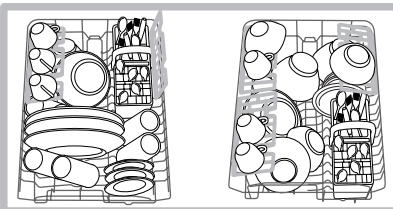
poistky zaistite (viď obrázok).

Uvoľnite poistky na vodiach drážkach koša na pravej i na ľavej strane a vytiahnite kôš; umiestnite ho do hornej alebo do spodnej časti a zasuňte ho do vodiach drážok, až kým do drážky nevojdú aj predné kolieska a potom

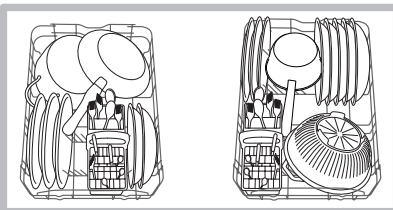


Ak je kôš vybavený rukoväťami **Dual Space*** (viď obrázok), vytiahnite horný kôš až na doraz, uchopíte rukoväťe po bokoch koša a pohybujte nimi smerom nahor alebo nadol; nechajte kôš zapadnúť späť a sprevádzajte ho pritom.

Príklady naloženia horného koša



Príklady naloženia spodného koša



Riad nevhodný na umývanie v umývačke riadu

- Drevené predmety, predmety s drevenou rukoväťou alebo s rukoväťou z rohoviny alebo predmety s lepenými časťami.
- Predmety z hliníka, medi, mosadze, filcu alebo cínu.
- Plastový alebo tepelne neodolný riad.
- Vzácný starý alebo ručne maľovaný porcelán.
- Vzácné staré striebro. Striebro, ktoré nie je staré a vzácne môže byť umývané s použitím jemného programu, pričom je potrebné zabezpečiť, aby takéto predmety neprichádzali do styku s inými kovovými predmetmi.

⚠ Odporúča sa používanie riadu vhodného na umývanie v umývačke riadu.

Uvedenie do činnosti a použitie

SK

Uvedenie umývačky do činnosti

1. Otvorte kohútik prívodu vody.
2. Stlačte tlačidlo ON-OFF (ZAPNUTIE-VYPNUTIE): všetky kontrolky na ovládacom paneli sa rozsvietia na niekoľko sekúnd.
3. Otvorte dvierka a nadávkujte čistiaci prostriedok (viď nižšie).
4. Naplňte koše (viď Plnenie košov) a zatvorte dvierka.
5. Zvoľte program otáčaním otočného ovládača VOLBY PROGRAMOV v smere hodinových ručičiek: nastavte rysku ovládača na číslo alebo symbol zvoleného programu. Kontrolka tlačidla ŠTART/PAUZA bude blikať.
6. Zvoľte voliteľné funkcie umývania* (viď nižšie).
7. Uvedte umývačku do činnosti stlačením tlačidla ŠTART; kontrolka prestane blikať a rozsvieti sa stálym svetlom. Rozsvietenie kontrolky umývania upozorní na zahájenie programu.
8. Na konci programu sa rozsvieti kontrolka KONIEC (stálym svetlom). Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ON-OFF (ZAPNUTIE-VYPNUTIE), zatvorte kohútik prívodu vody a odpojte zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
9. Pred vybratím riadu vyčkajte niekoľko minút, aby ste sa nepopálili. Vyprázdnite koše, pričom začínajte od spodného.

⚠ - Ak sa zariadenie v určitých podmienkach NEPOUŽÍVA, kvôli zníženiu spotreby elektrickej energie sa automaticky vypne.

Zmena prebiehajúceho programu

Ak bol zvolený nesprávny program, je možné ho bezprostredne po štarte zmeniť: Po spustení umývania je potrebné na zmenu umývacieho cyklu vypnúť zariadenie dlhším stlačením tlačidla ON/OFF/Reset (ZAPNUTIE/VYPNUTIE/Vynulovanie), znovu ho zapnúť tým istým tlačidlom a znovu zvoliť požadovaný program a voliteľné funkcie.

Pridanie riadu

Stlačte tlačidlo Štart/Pauza (kontrolka tlačidla bude blikať) a otvorte dvierka; dávajte pritom pozor na unikajúcu paru. Následne povkladajte riad. Stlačte tlačidlo Štart/Pauza (stále svetlo): dôjde k obnoveniu cyklu.

⚠ Stlačením tlačidla Štart/Pauza za účelom prerušenia činnosti zariadenia dôjde aj prerušeniu programu ak k prerušeniu nastaveného oneskoreného štartu. V tejto fáze nie je možné vykonať zmenu programu.

Náhodné prerušenie

Ak počas umývania dôjde k otvoreniu dvierok, alebo ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie, program bude prerušený. Pri zatvorení dvierok alebo obnovení dodávky elektrickej energie bude pokračovať z bodu, v ktorom došlo k jeho prerušeniu.

Umývací prostriedok

Dobrá výsledok umývania závisí aj od správneho dávkovania umývacieho prostriedku. Pri prekročení odporúčaného množstva sa účinnosť umývania nezvýši, ale dôjde len k väčšiemu znečisteniu životného prostredia.

⚠ Používajte len umývacie prostriedky vhodné pre umývačky riadu.

⚠ NEPOUŽÍVAJTE umývacie prostriedky pre umývanie v rukách.

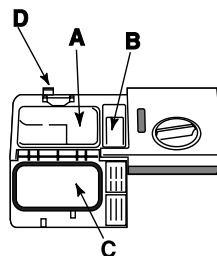
⚠ Použitie nadmerného množstva umývacích prostriedkov môže spôsobiť tvorbu peny na konci cyklu.

⚠ Použitie tabliet sa odporúča len pri modeloch, ktoré sú vybavené voliteľnou funkciou MULTIFUNKČNÉ TABLETY.

⚠ Účinnejšie umývanie a sušenie je možné dosiahnuť s použitím umývacieho prášku, tekutého leštidla a soli.

nádobka A: Umývací prostriedok na umývanie

nádobka B: Umývací prostriedok na predumytie



1. Otvorte kryt C stlačením tlačidla D.
2. Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom podľa *Tabuľky programov*:

- práškový: nádobky A a B.
- v tabletách: nádobka A a dno umývacieho priestoru – keď program vyžaduje použitie 1,

vložte ju do nádobky A a zatvorte kryt; keď vyžaduje použitie 2, položte druhú na dno umývacieho priestoru.

3. Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku z okrajov nádobky a zatvorte kryt tak, aby zacvakol.

* Len pri niektorých modeloch.

Voliteľné funkcie umývania*

VOLITEĽNÉ FUNKCIE môžu byť nastavené, menené alebo vynulované len po zvolení umývacieho programu a pred stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Môžu byť zvolené len voliteľné funkcie kompatibilné s druhom zvoleného programu. Ak niektorá voliteľná funkcia nie je kompatibilná so zvoleným programom, (vid' tabuľka programov) príslušná kontrolka 3-krát zabliká.

Pri voľbe voliteľnej funkcie, ktorá nie je kompatibilná s inou, predtým nastavenou voliteľnou funkciou alebo umývacím programom, nekompatibilná voliteľná funkcia 3-krát zabliká a zhasne sa, zatiaľ čo zostane zasvietená predtým zvolená voliteľná funkcia.

 Zrušenie voľby voliteľnej funkcie sa vykonáva opätovným stlačením príslušného tlačidla.

Oneskorený štart

Zahájenie programu môže byť odložené o **3, 6, 9 hodín**. Po vykonaní voľby požadovaného umývacieho programu a prípadných ďalších voliteľných funkcií, zvolte Oneskorený štart stlačením tlačidla Oneskoreného štartu viackrát po sebe; kontrolky umývania (**3 hodiny**), sušenia (**6 hodín**) a ukončenia umývania (**9 hodín**) budú blikať jedna po druhej.

Po ďalšom stlačení tlačidla Oneskorený štart dôjde k zrušeniu danej voliteľnej funkcie.

Potvrďte voľbu stlačením tlačidla Štart/Pauza a dôjde k odpočítavaniu zvoleného oneskorenia, k blikaniu zvoleného oneskorenia a k zrušeniu blikania tlačidla Štart/Pauza (jeho podsvietenie zostane rozsvietené stálym svetlom).

Po uplynutí nastavenej doby oneskorenia kontrolka prestane blikať (rozsvieti sa stálym svetlom) a dôjde k zahájeniu programu.

 **Nie je možné nastaviť Oneskorený štart po zahájení cyklu.**

Polovičná náplň

Pri umývaní malého množstva riadu je možné zvoliť umývanie polovičnej náplne a ušetriť tak vodu, energiu a umývací prostriedok. Pred zvolením programu stlačte tlačidlo POLOVIČNÁ NÁPLŇ: rozsvieti sa kontrolka. Ďalšie stlačenie tlačidla POLOVIČNÁ NÁPLŇ zruší uskutočnenú voľbu voliteľnej funkcie.

 **Nezabudnite aj na zmenšenie dávky umývacieho prostriedku na polovicu.**

 **Je lepšie použiť práškový umývací prostriedok.**

 **Táto voliteľná funkcia nie je k dispozícii s programom: Rýchle umývanie/Speed.**

Multifunkčné tablety (Tabs)

Pri použití tejto voliteľnej funkcie bude optimalizovaný výsledok umývania a osušovania.

Pri použití multifunkčných tabliet stlačte tlačidlo MULTIFUNKČNÉ TABLETY; po jeho stlačení sa rozsvieti príslušná kontrolka.

Použitie voliteľnej funkcie „Multifunkčné tablety“ je sprevádzané predĺžením programu.

 **Voliteľná funkcia MULTIFUNKČNÉ TABLETY zostane nastavená aj pri po sebe nasledujúcich zapnutiach zariadenia, až do jej vypnutia.**

 **Použitie tabliet sa odporúča len pri modeloch, ktoré sú vybavené voliteľnou funkciou MULTIFUNKČNÉ TABLETY.**

 **Použitie tejto voliteľnej funkcie sa neodporúča pri programoch, ktoré napočítajú s použitím multifunkčných tabliet (vid' tabuľka programov).**

Tabuľka Voliteľných funkcií	A	B	C
	Oneskorený štart	Polovičná náplň	Multifunkčné tablety
1. Intenzívne umývanie	Áno	Áno	Áno
2. Bežné umývanie	Áno	Áno	Áno
3. Každodenné umývanie	Áno	Áno	Áno
4. Namáčanie	Áno	Áno	Nie
5. Eko	Áno	Áno	Áno
6. Rýchle umývanie/Speed 25'	Áno	Nie	Áno
7. Chúlостivé	Áno	Áno	Áno

* Len pri niektorých modeloch.

Programy

SK

 Ak je riad málo znečistený, alebo ak bol predtým opláchnutý pod vodou, znížte výrazne množstvo umývacieho prášku.

 Počet a druh programov a voliteľných funkcií sa mení v závislosti od modelu umývačky.

Pokyny pre voľbu programu	Program	Umývací prostriedok (A) = nádobka A (B) = nádobka B			Sušenie	Voliteľné funkcie	Doba trvania programu (tolerancia $\pm 10\%$) hod. min.
		Práškový	Tekutý	Tablety			
Málo znečistený riad a hrnce (nevhodný pre chúlolistivý riad)	 1. Intenzívne umývanie	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Áno	A-B-C	2:25'
Bežne znečistený riad a hrnce. Štandardný denný cyklus.	 2. Bežné umývanie	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Áno	A-B-C	1:50'
Každodenné znečistenie v obmedzenom množstve. (taniere a príbory pre 4 osoby + 1 hrniec + 1 panvica).	 3. Každodenné umývanie	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nie	A-B-C	1:00'
Predbežné umývanie hrncov a riadu z dôvodu následného umývania po ďalšom jedle.	 4. Namáčanie	Nie	Nie	Nie	Nie	A-B	0:08'
Program pre ekologické umývanie, pri nízkej energetickej spotrebe, vhodný pre riad a hrnce.	 5. Eko*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Áno	A-B-C	2:35'
Rýchly a úsporný cyklus na umývanie málo znečisteného riadu bezprostredne po jeho použití. (2 tanier + 2 poháre + 4 príbory + 1 hrniec + 1 malá panvica)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Nie	A-C	0:25'
Rýchly a úsporný cyklus vhodný pre chúlolistivý riad, citlivejší na vysoké teploty, bezprostredne po jeho použití. (poháre na víno v hornom košíku + chúlolistivé tanier v spodnom košíku).	 7. Chúlolistivé	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Áno	A-B-C	1:35'

Poznámky:

Najlepšiu účinnosť umývania a sušenia v rámci programov „Každodenné umývanie“ a „Rýchle umývanie/Speed“ dosiahnete, ak podľa možností dodržíte množstvo uvedených súprav.

* Program Eko prebieha v súlade s normou EN-50242; trvá síce dlhšie ako iné programy, avšak predstavuje najnižšiu spotrebu energie a je najohľadupľnejší voči životnému prostrediu.

Poznámka pre Skúšobné laboratóriá: O informácie o podmienkach vykonania komparatívnej skúšky EN môžete požiadať na adrese: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Aby ste si uľahčili dávkovanie umývacieho prostriedku, je potrebné vedieť, že:

1 kuchynská lyžica soli = 15 g prášku = približne 15 ml tekutého prostriedku - 1 kuchynská lyžička = 5 g prášku = približne 5 ml tekutého prostriedku

Leštidlo a regeneračná soľ

▲ Používajte len špecifické umývacie prostriedky pre umývačky riadu. Nepoužívajte kuchynskú alebo priemyselnú soľ, ani umývacie prostriedky na umývanie v rukách. Dodržujte pokyny uvedené na obale.

▲ Ak používate viacúčelový prostriedok, nie je potrebné pridávať leštidlo, avšak odporúča sa pridať soľ, obzvlášť v prípade, keď je voda tvrdá alebo veľmi tvrdá. Dodržujte pokyny uvedené na obale.

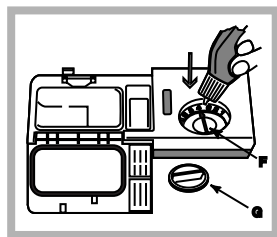
▲ Ak nebude pridaná soľ ani leštidlo, je celkom zrejmé, že kontrolky CHÝBAJÚCA SOĽ* a CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO* budú blikať i naďalej.

Dávkovanie leštidla

Leštidlo uľahčuje sušenie riadu tým, že voda ľahko steká z povrchu a preto na riade nezostávajú biele zvyšky ani škvrny.

Nádržka na leštidlo sa plní:

- Keď na ovládacom paneli blinká kontrolka CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO*;



1. Otvorte nádržku otáčaním uzáveru (G) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Nalejte leštidlo tak, aby nepretieklo. Ak k tomu dôjde, očistite ho suchou handrou.
3. Zaskrutkujte naspäť uzáver. **NIKDY neaplikujte leštidlo**

priamo dovnútra umývacieho priestoru.

Nastavte dávku leštidla

Ak nie ste spokojní s výsledkom umývania alebo sušenia, je možné zmeniť dávkovanie leštidla. Prostredníctvom skrutkovača otáčajte regulátorom (F) a zvolte jednu zo 6 polôh (regulátor je z výrobného závodu prednastavený do polohy 4):

- ak sú na riade prítomné biele zvyšky, pootočte regulátor smerom k nižším hodnotám (1-3).
- Ak sú na riade kvapky alebo škvrny vodného kameňa, pootočte regulátor smerom k vyšším hodnotám (4-6).

Nastavenie podľa tvrdosti vody

Každá umývačka riadu je vybavená dekalifikátorom vody, ktorý pri použití špecifickej regeneračnej soli slúži na odstránenie vodného kameňa z vody pre umývanie riadu.

Táto umývačka umožňuje nastavenie, ktoré znižuje znečisťovanie životného prostredia a optimalizuje umývanie podľa tvrdosti vody. Údaj o tvrdosti vody je možné získať od príslušných správnych orgánov.

- Vypnite zariadenie stlačením tlačidla **ON/OFF** (ZAPNUTIE/VYPNUTIE) a otvorte dverka.
- Pretočte otočný ovládač **VOLBY PROGRAMOVA** najprv do polohy **5.** programu a následne na **1.** program a potom znovu na **5.**
- Stlačte tlačidlo **ON/OFF** (ZAPNUTIE/VYPNUTIE); Kontrolky fáz cyklu budú blikať a bude možné zvoliť stupeň tvrdosti. Každému programu odpovedá určitý stupeň tvrdosti.

Napr.: 1. program, stupeň tvrdosti 1

2. program, stupeň tvrdosti 2 atď., až po maximálne 5* úrovní. (dekalifikátor je z výrobného závodu nastavený na stupeň 3).

- Na ukončenie zobrazovania danej funkcie vyčkajte niekoľko sekúnd, stlačte niektoré z tlačidiel voliteľných funkcií*, alebo vypnite zariadenie tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ (ON/OFF).

Pri použití multifunkčných tabliet v každom prípade naplňte nádobku na soľ.

Tabuľka tvrdosti vody						
°dH		°fH		mmol/l		úroveň
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

Od 0°f do 10°f sa odporúča nepoužívať soľ.

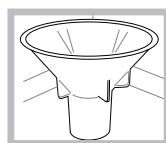
* s týmto nastavením sa trvanie cyklov môže mierne predĺžiť.

(°dH = tvrdosť v nemeckých stupňoch - °fH = tvrdosť vo francúzskych stupňoch - mmol/l = milimol/liter)

Dávkovanie regeneračnej soli

K dosiahnutiu dobrých výsledkov umývania je potrebné skontrolovať stav soli v nádobke, aby nikdy nezostala prázdna. Regeneračná soľ odstraňuje vodný kameň z vody a tým zabráňuje vytváraniu nánosov na riade. Nádobka na soľ sa nachádza pod dolným košom umývačky (viď Popis) a plní sa v prípade:

- keď pri kontrole uzáveru nádobky na soľ* nie je vidno zelený plavák;
- Keď na ovládacom paneli blinká kontrolka CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO*;



1. Vytiahnite dolný koš a odskrutkujte uzáver nádobky proti smeru hodinových ručičiek.
2. Len pri prvom použití: naplňte nádobku vodou až po okraj.
3. Umiestnite lievik* (viď obrázok) a naplňte nádobku na soľ až po okraj (približne 1 kg); vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom.

4. Odložte lievik*, odstráňte zvyšky soli z hrdla; pred zaskrutkovaním uzáveru ho opláchnite pod tečúcou vodou, uložte ho dolu hlavou a nechajte odtečť vodu zo štyroch zárezov, umiestnených do hviezdy, nachádzajúcich sa v spodnej časti uzáveru. (uzáver so zeleným plavákom*)

Odporúča sa vykonať tento úkon pri každom doplnovaní soli.

Dobre dotiahnite uzáver, aby sa do nádobky na soľ počas umývania nedostal umývacie prostriedok (mohlo by tak dôjsť k trvalému poškodeniu dekalifikátora).

▲ Podľa potreby naplňte soľ pred umývacím cyklom a odstráňte soľný roztok vyliaty zo zásobníka soli.

* Len pri niektorých modeloch.

Údržba a starostlivosť

SK

Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom umytí uzatvorte kohútik prívodu vody, aby ste zabránili jej úniku.
- Pri čistení zariadenia a počas údržby odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrického rozvodu.

Čistenie umývačky

- Vonkajší povrch a ovládací panel môžu byť čistené neabrazívnou utierkou navlhčenou vo vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Stany vnútorného umývacieho priestoru môžu byť vyčistené od prípadných škvŕn utierkou navlhčenou vo vode s malým množstvom octu.

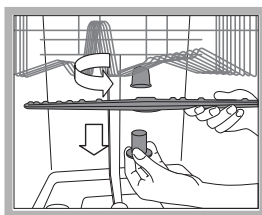
Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov

- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.
- Pravidelne čistite obvodové tesnenia dvierok a nádobiek na umývací prostriedok s použitím mokrej špongie. Zabráni sa tak hromadeniu zvyškov jedla, ktoré sú hlavnou príčinou nepríjemných zápachov.

Čistenie ostrekovacích ramien

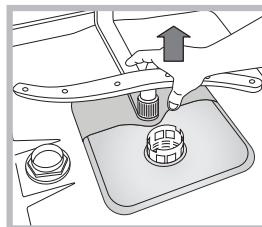
Môže sa stať, že na ostrekovacích ramenách sa zachytia zvyšky jedla a upchajú otvory, z ktorých vyteká voda: z času na čas je potrebné ich skontrolovať a vyčistiť nekovovou kefkou.

Obidve ostrekovacie ramená je možné odmontovať.



Demontáž horného ostrekovacieho ramena vyžaduje odskrutkovanie plastovej kruhovej matice proti smeru hodinových ručičiek. Horné ostrekovanie rameno je potrebné namontovať späť

tak, aby bolo obrátené väčším počtom otvorov smerom nahor.



Spodné ostrekovacie rameno sa vyťahuje jeho potiahnutím nahor.

Čistenie filtra prívodu vody*

Keď sú hadice prívodu vody nové, alebo keď neboli dlhšiu dobu používané, pred pripojením je potrebné nechať odtiecť vodu, až kým nebude priesačná a zbavená nečistôt. Bez uvedeného opatrenia môže dôjsť k upchatiu prívodu vody a poškodeniu umývačky.

 Pravidelne čistite vstupný filter rozvodu vody, umiestnený na výstupe z vodovodného kohúta.

- Zatvorte kohútik prívodu vody.
- Odskrutkujte koncovú časť prívodnej hadice vody, odložte filter a opatrne ho vyčistite pod prúdom tečúcej vody.
- Vložte filter späť na pôvodné miesto a zaskrutkujte hadicu.

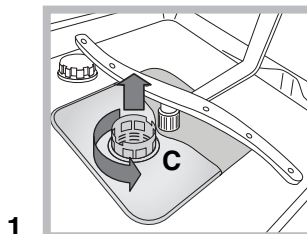
Čistenie filtrov

Filtračná jednotka je tvorená dvoma filtermi, ktorí čistia vodu z umývania od zvyškov jedla a vracajú ju naspäť do obehu: K zabezpečeniu trvale dobrej funkčnosti je potrebné pravidelne ich čistiť.

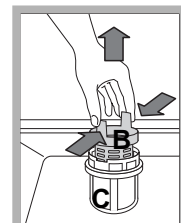
 Pravidelne čistite filtre.

 Umývačka nesmie byť používaná bez filtrov alebo s odpojeným filtrom.

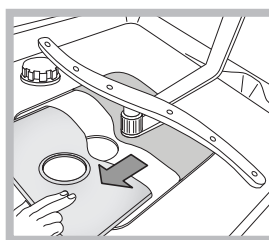
- Po niekoľkých umývaniach skontrolujte filtračnú jednotku a podľa potreby ju vyčistite pod tečúcou vodou. Pomôžte si pritom nekovovou kefkou a postupujte pritom nasledovne:
 1. Pootočte valcový filter C proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho (obr. 1).
 2. Vytiahnite nádobku filtra B ľahkým zatlačením bočných jazýčkov (obr. 2);
 3. Vyvlečte filtračný tanier z nehrdzavejúcej ocele A. (obr. 3).
 4. Skontrolujte jamku uloženia a vyprázdňte ju od prípadných zvyškov jedla. **NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt umývacieho čerpadla (súčiastka čiernej farby) (obr. 4).



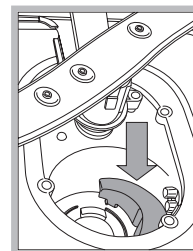
1



2



3



4

Po vyčistení filtrov namontujte filtračnú jednotku naspäť a umiestnite ju správne do jej uloženia; je to nevyhnutné pre správnu činnosť umývačky.

Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

- Odpojte napájací kábel zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu a zatvorte kohútik prívodu vody.
- Nechajte pootvorené dvierka.
- Po opätovnom spustení vykonajte jeden umývací cyklus naprázdno.

Opatrenia a rady, Servisná služba

 Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Tento elektrický spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nedostali pokyny týkajúce sa použitia.
- V každom prípade je potrebný dozor dospelé osoby, aby sa neoprávnené osoby so zariadením nehrali.
- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne pre neprofesionálne použitie v domácnosti.
- Zariadenia môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode, na umývanie riadu v domácnosti.
- Zariadenie nesmie byť za žiadnych okolností nainštalované vonku, pretože je obzvlášť nebezpečné vystavovať ho dažďu a búrkam.
- Nedotýkajte sa umývačky riadu bosými nohami.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Pred čistením a údržbou je potrebné zatvoriť kohútik prívodu vody a odpojiť zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu elektrických častí zariadenia.
- Nikdy sa nedotýkajte rezistora.
- Neopierajte sa o otvorené dverka a nesadajte si na ne. Zariadenie by sa mohlo prevrátiť.
- Nenechávajte dverka otvorené, pretože by ste mohli o ne zakopnúť.
- Udržujte umývací prostriedok a leštidlo mimo dosahu detí.
- Obaly nie sú hračky pre deti!

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstraňovaní postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2002/96/ES o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami (RAEE) predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného domového odpadu. Vyraďené zariadenia musia byť zozbierané separovane, aby sa zvýšil počet recyklovaných a znovupoužitých materiálov, z ktorých sú zložené a aby bolo sa zabránilo možnému ublíženiu na zdraví a škodám na životnom prostredí. Symbol preškrtnutého koša, uvedený na všetkých takýchto výrobkoch, upozorňuje na povinnosti spojené so separovaným zberom.

Podrobnejšie informácie, týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky, môžu ich držiteľia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo od predajcu.

* Len pri niektorých modeloch.

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Šetrenie vodou a energiou

- Používajte umývačku riadu len vtedy, keď je naplnená. Aby ste počas čakania na naplnenie zariadenia zabránili vzniku nepríjemného zápachu, použite cyklus Namáčanie (viď Programy).
- Zvoľte program vhodný pre druh riadu a stupeň znečistenia podľa *Tabuľky programov*:
 - pre bežné znečistenie riadu použite program Eko, ktorý zaručuje nízku spotrebu energie a vody.
 - pri menšom množstve riadu použite voliteľnú funkciu Polovičná náplň* (viď Uvedenie do činnosti a použitie).
- V prípade dodávky elektrickej energie v časových pásmach pre šetrenie elektrickou energiou, používajte umývačku v časových pásmach so zníženou sadzbou. Voliteľná funkcia Oneskorený štart* (viď Uvedenie do činnosti a použitie) vám umožní používať umývačku práve v tomto čase.

Umývacie prostriedky bez fosfátov, bez chlóru a obsahujúce enzýmy

- Odporúča sa používať umývacie prostriedky bez fosfátov a bez chlóru, ktoré berú ohľad na životné prostredie.
- Enzýmy sú mimoriadne účinné pri teplotách okolo 50°C, preto pri použití umývacích prostriedkov s enzýmami je možné nastaviť umývanie pri nižších teplotách a dosiahnuť rovnaké výsledky ako pri 65°C.
- Správne dávkovanie umývacieho prostriedku na základe pokynov výrobcu, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo umývaného riadu, zabraňuje plytvaniu. Aj keď sa jedná o biodegradabilné látky, umývacie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode.

Servisná služba

Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (viď Poruchy a spôsob ich odstránenia).
- Opätovne uveďte do chodu umývací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená.
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na autorizovaného technika;

 Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na neautorizovaných technikov.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku s menovitými údajmi, umiestnenom na zariadení (viď Popis zariadenia).

Poruchy a spôsob ich odstránenia

SK

Môže sa stať, že zariadenie nebude fungovať. Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu, skontrolujte prostredníctvom nasledujúciho zoznamu, zda se nejedná o jednoduše odstraniteľný problém.

Poruchy:	Možné príčiny / Riešenia:
Umývačku nie je možné uviesť do chodu.	- Zástrčka nie je dostatočne zasunutá do zástrčky elektrického rozvodu alebo je v byte prerušená dodávka elektrického prúdu. - Dvierka umývačky nie sú dobre zatvorené. - Je nastavený Oneskorený štart (viď Uvedenie do činnosti a použitie)
Umývačka nevypúšťa vodu.	- Program ešte nebol ukončený. - Vypúšťacia hadica je ohnutá (viď Inštalácia). - Odpadové potrubie umývadla je upchaté. - Filter je upchatý zvyškami jedla.
Umývačka riadu je hlučná.	- Riad naráža vzájomne do seba alebo do ostrekovacieho ramena. - Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný alebo nie je vhodný pre umývačku riadu. (viď Uvedenie do činnosti a použitie).
Na riade a pohároch sa ukladá vodný kameň alebo biely nános.	- Chýba regeneračná soľ alebo nastavenie dávkovania neodpovedá tvrdosti používanej vody (viď Leštidlo a soľ). - Uzáver nádoby na soľ nie je dobre uzatvorený. - Leštidlo bolo spotrebované alebo jeho dávkovanie nie je dostatočné. - Riad je z protipriľnavého materiálu.
Na riade a na pohároch sú biele zvršky alebo modrý povlak.	Dávkovanie leštidla je prebytočné.
Riad nie je dostatočne suchý.	- Bol zvolený program bez sušenia. - Leštidlo sa minulo alebo dávkovanie nie je dostatočné (viď Leštidlo a soľ). - Regulácia leštidla neodpovedá potrebe.
Riad nie je dostatočne čistý.	- Koš sú príliš naplnené (viď Plnenie košov). - Riad nie je dobre rozmiestnený. - Ostrekovacie ramená sa nemôžu pohybovať voľne. - Umývací program je príliš mierny (viď Programy). - Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný alebo nie je vhodný pre umývačku riadu. (viď Uvedenie do činnosti a použitie). - Uzáver leštidla nebol správne uzatvorený. - Filter je znečistený alebo upchatý (viď Údržba a starostlivosť). - Chýba regeneračná soľ (viď Leštidlo a soľ).
Umývačka nenapúšťa vodu/alarm zatvoreného kohúta. (rýchlo blikajú kontrolky Sušenia a Ukončenia).	- V rozvode nie je voda. - Prívodná hadica je príliš ohnutá (viď Inštalácia). - Otvorte kohútik a zariadenie bude uvedené do chodu v priebehu niekoľkých málo minút. - Došlo k zablokovaniu zariadenia, pretože nebola vykonaná potrebná činnosť pri blikaní príslušných LED. Vypnite zariadenie tlačidlom ON/OFF (ZAPNUTIE/VYPNUTIE), otvorte kohútik prívodu vody a po 20 sekundách opätovne zapnite stlačením rovnakého tlačidla. Opätovne nastavte umývací program a spustíte zariadenie.
Alarm - porucha elektrického ventilu prívodu vody (rýchlo bliká kontrolka Sušenia).	Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ON/OFF (ZAPNUTIE/VYPNUTIE) a opätovne ho zapnite po uplynutí jednej minúty. Keď alarm pretrváva, zatvorte kohútik prívodu vody, aby ste predišli i vytopeniu, vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu a obráťte sa na Servisnú službu.
Alarm prívodnej hadice vody/upchatie vstupného filtra. (rýchlo blikajú kontrolky Umývania, Sušenia a Ukončenia).	Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ON/OFF (ZAPNUTIE/VYPNUTIE) Zatvorte kohút prívodu vody, aby ste zabránili vytopeniu a odpojte zástrčku umývačky zo zásuvky elektrického zariadenia. Skontrolujte, či vstupný filter nie je upchatý nečistotami. (viď kapitola „Údržba a starostlivosť“)

EL

Ελληνικά, 73

LSF 723

Περίληψη

Εγκατάσταση, 74-75

Τοποθέτηση και οριζοντίωση
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις
Προειδοποιήσεις για το πρώτο πλύσιμο
Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή της συσκευής, 76

Συνολική εικόνα
Πίνακας χειριστηρίων

Φόρτωση των καλαθιών, 77

Κάτω καλάθι
Καλάθι των μαχαιροπήρουνων
Επάνω καλάθι

Εκκίνηση και χρήση, 78-79

Εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων
Φόρτωση του απορρυπαντικού
Δυνατότητες πλυσίματος

Προγράμματα, 80

Πίνακας των προγραμμάτων

Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι, 81

Φόρτωση του γυαλιστικού
Φόρτωση του αλατιού αναγέννησης

Συντήρηση και φροντίδα, 82

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος
Καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων
Αποφυγή δυσάρεστων οσμών
Καθαρισμός των ψεκαστήρων
Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου νερού
Καθαρισμός των φίλτρων
Αν απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο

Προφυλάξεις, συμβουλές και Τεχνική Υποστήριξη, 83

Γενική ασφάλεια
Διάθεση
Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος
Τεχνική υποστήριξη

Ανωμαλίες και λύσεις, 84

⚠ Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με τη συσκευή.

⚠ Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

⚠ Σε περίπτωση μετακόμισης διατηρείτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση. Αν χρειαστεί, δώστε της κλίση στο πίσω μέρος.

Τοποθέτηση και οριζοντίωση

1. Αποσυνεχάστε τη συσκευή και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.

Αν έχει υποστεί ζημιές μη τη συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

2. Τακτοποιήστε το πλυντήριο πιάτων κάνοντάς το να κολλήσει με τα πλαϊνά ή με την πλάτη στα γειτονικά έπιπλα ή στον τοίχο. Η συσκευή επίσης μπορεί να εντοιχιστεί κάτω από έναν συνεχή πάγκο εργασίας* (βλέπε φύλλο Συναρμολόγησης).

3. Τοποθετήστε το πλυντήριο πιάτων σε δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό. Αντισταθμίστε τις ανωμαλίες ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα ποδαράκια μέχρι η συσκευή να οριζοντιωθεί. Μια επιμελής οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις.

4*. Για να ρυθμίσετε το ύψος του πίσω ποδαριού, ενεργήστε στην εξαγωνική ροδέλα κόκκινου χρώματος που υπάρχει στο πίσω μέρος, στο πρόσθιο, στο κέντρο του πλυντηρίου πιάτων, με ένα εξαγωνικό κλειδί ανοίγματος 8 mm, στρέφοντας δεξιόστροφα για την αύξηση του ύψους και αριστερόστροφα για τη μείωση. (βλέπε συνημμένο φύλλο οδηγιών εντοιχισμού)

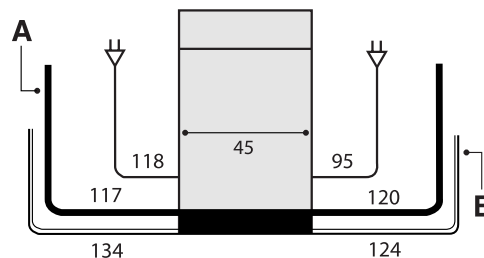
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

⚠ Η προσαρμογή των ηλεκτρικών και υδραυλικών συνδέσεων για την εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠ Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να ακουμπάει σε σωλήνες ή στο ηλεκτρικό καλώδιο.

⚠ Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο διανομής του νερού χρησιμοποιώντας νέους σωλήνες. Μη χρησιμοποιείτε τους παλιούς σωλήνες.

Οι σωλήνες εισόδου (Α) και αδειάσματος (Β) του νερού και το ηλεκτρικό καλώδιο μπορούν να είναι στραμμένα προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να επιτρέπουν την καλύτερη εγκατάσταση (βλέπε εικόνα).



Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

- Σε υποδοχή κρύου νερού: βιδώστε καλά το σωλήνα εισόδου σε μια βρύση με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas. Πριν βιδώσετε, αφήστε να τρέξει νερό μέχρι αυτό να βγαίνει διαυγές ώστε οι ενδεχόμενες ακαθαρσίες να μην βουλώνουν τη συσκευή.
- Σε υποδοχή ζεστού νερού: στην περίπτωση κεντρικής εγκατάστασης καλοριφέρ, το πλυντήριο πιάτων μπορεί να τροφοδοτείται με ζεστό νερό δικτύου που δεν ξεπερνάει τη θερμοκρασία των 60°C. Βιδώστε το σωλήνα στη βρύση όπως περιγράφεται για την υποδοχή κρύου νερού.

⚠ Αν το μήκος του σωλήνα εισόδου δεν είναι επαρκές, απευθυνθείτε σε ένα ειδικό κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική υποστήριξη).

⚠ Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται στις τιμές του πίνακα Τεχνικών Στοιχείων (βλέπε δίπλα).

⚠ Προσέξτε να μην παρουσιάζει ο σωλήνας τσακίσματα και στενώσεις.

Ασφάλεια κατά του πλημμυρίσματος

Για να διασφαλίσετε την αποτροπή πλημμυρίσματος, το πλυντήριο πιάτων:

- διαθέτει ένα σύστημα που διακόπτει την είσοδο του νερού στην περίπτωση ανωμαλιών ή απωλειών στο εσωτερικό του.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν μια εφεδρική διάταξη ασφαλείας *New Acqua Stop**, που εγγυάται την αποτροπή πλημμυρίσματος ακόμη και σε περίπτωση θραύσης του σωλήνα τροφοδοσίας.



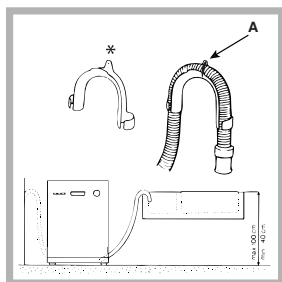
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΑΣΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ!

Ο σωλήνας τροφοδοσίας νερού δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να κόβεται αφού περιέχει μέρη υπό τάση.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης του νερού

Συνδέστε το σωλήνα εκκένωσης, χωρίς να τον διπλώσετε, σε έναν αγωγό αποχέτευσης ελάχιστης διαμέτρου 4 cm. Ή αποθέστε τον στο χείλος ενός νεροχύτη ή μπανιέρας. Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα εκκένωσης δεν πρέπει να είναι βυθισμένο στο νερό.



Ο ειδικός πλαστικός αγκώνας* διευκολύνει τη βέλτιστη τακτοποίηση: στερεώστε τον αγκώνα σταθερά στον τοίχο ώστε ο σωλήνας να μην κινείται και να μη χύνει το νερό εκτός της αποχέτευσης. Το τμήμα του σωλήνα που επισημαίνεται με το γράμμα A πρέπει να βρίσκεται σε ένα

ύψος μεταξύ 40 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε εικόνα).

 Δεν προτείνεται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν βάλετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υφίσταται το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, όπως αναφέρεται στην ταμπελίστα χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα (βλέπε κεφάλαιο Περιγραφής του πλυντηρίου πιάτων).
- η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα.
- η πρίζα είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση, ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική υποστήριξη). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

 Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα.

 Το καλώδιο δεν πρέπει να παρουσιάζει τσακίσματα ή συμπίεσεις.

 Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης, ώστε να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. (Βλέπε Τεχνική Υποστήριξη)

 Η Επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης αν οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Ταινία κατά του συμπυκνώματος*

Αφού εντοιχίσετε το πλυντήριο πιάτων ανοίξτε την πόρτα και κολλήστε τη διαφανή λωρίδα κάτω από το ξύλινο ράφι για να το προστατεύει από ενδεχόμενο συμπύκνωμα.

Προειδοποιήσεις για το πρώτο πλύσιμο

Μετά την εγκατάσταση, αμέσως πριν το πρώτο πλύσιμο, γεμίστε τελείως με νερό το ρεζερβουάρ αλατιού και προσθέστε περίπου 1 Kg αλατιού (βλέπε κεφάλαιο Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι): είναι φυσικό το νερό να ξεχειλίζει. Επιλέξτε το βαθμό σκληρότητας του νερού (βλέπε κεφάλαιο Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι). Μετά τη φόρτωση του αλατιού το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ* σβήνει.

 Η μη πλήρωση του δοχείου αλατιού μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη της διάταξης αποσκληρυνσης του νερού και του θερμαντικού στοιχείου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Διαστάσεις	Πλάτος cm 45 Ύψος cm 85 Βάθος cm 60
Χωρητικότητα	10 στάνταρ σερβίτσια
Πίεση νερού τροφοδοσίας	0,05 x 1MPa (0.5 x 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Τάση τροφοδοσίας	Βλέπε ταμπελίστα χαρακτηριστικών
Ολική απορροφούμενη ισχύς	Βλέπε ταμπελίστα χαρακτηριστικών
Ασφάλεια	Βλέπε ταμπελίστα χαρακτηριστικών
  AIO77 	

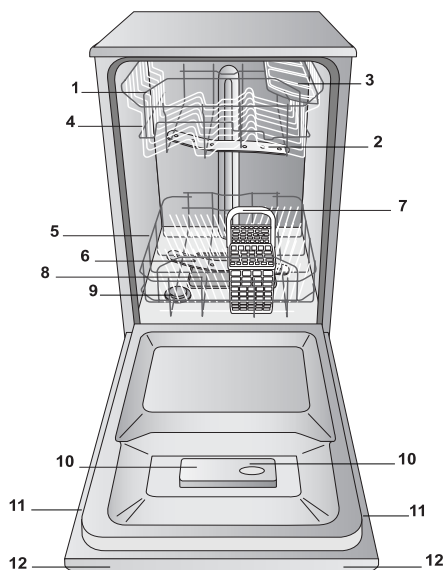
Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες:
 -2006/95/EEC της 16/01/2007 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις
 - 89/336/EEC της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις
 - 97/17/EC (Ετικέτες)
 -2002/96/CE

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Περιγραφή της συσκευής

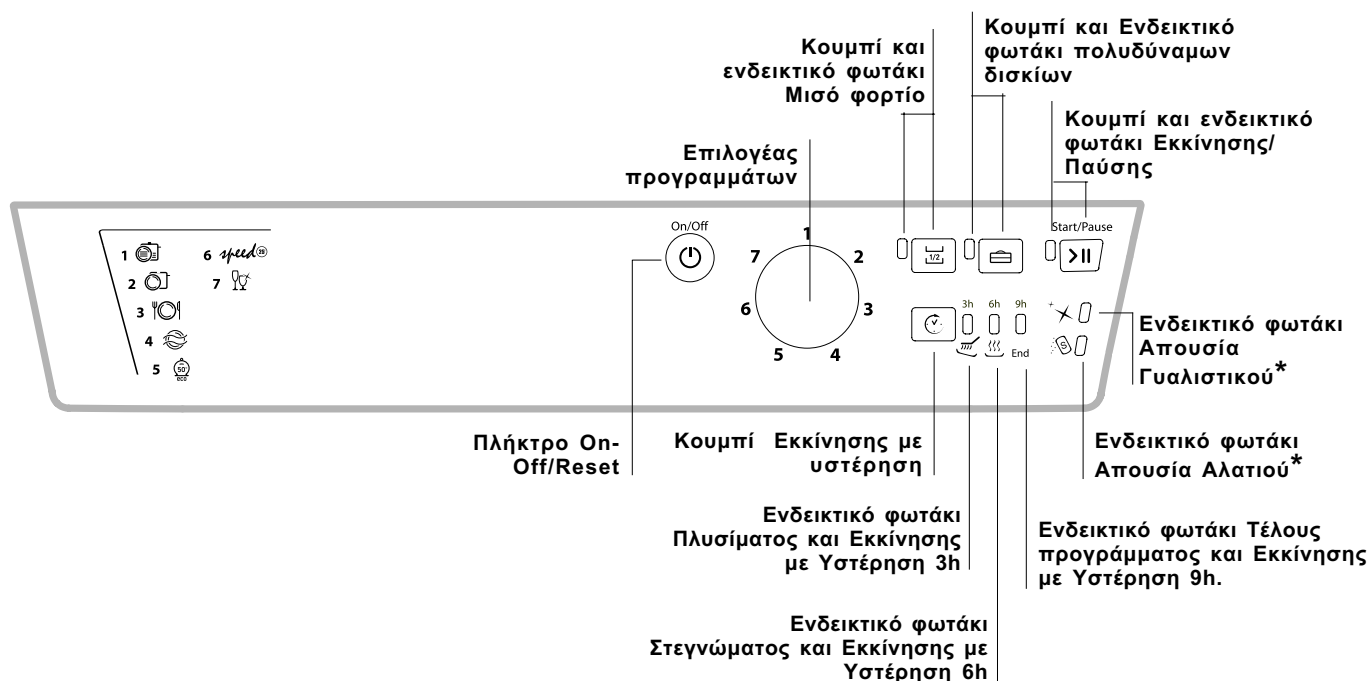
EL

Συνολική εικόνα



1. Καλάθι επάνω
2. Ψεκαστήρας επάνω
3. Κάλυμμα
4. Ρυθμιστής ύψους καλαθιού
5. Κάτω καλάθι
6. Ψεκαστήρας κάτω
7. Καλάθι μαχαιροπήρουνων
8. Φίλτρο πλυσίματος
9. Ρεζερβουάρ αλατιού
10. Λεκανίσες απορρυπαντικού και ρεζερβουάρ γυαλιστικού
11. Πινάκιδα χαρακτηριστικών
12. Πίνακας χειριστήριων***

Πίνακας χειριστήριων



*** Μόνο στα μοντέλα με πλήρη εντοίχιση

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.

Φόρτωση των καλαθιών

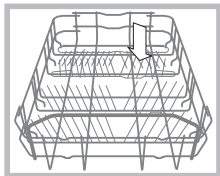
⚠ Πριν φορτώσετε τα καλάθια, απομακρύνετε από τα σκεύη τα υπολείμματα τροφών και εκκενώστε ποτήρια και κούπες από υπολείμματα υγρών.

Τακτοποιήστε τα σκεύη με τρόπο που να είναι σταθερά και να μην ανατρέπονται.

Αφού φορτώσετε, ελέγξτε αν οι ψεκαστήρες στρέφονται ελεύθερα.

Κάτω καλάθι

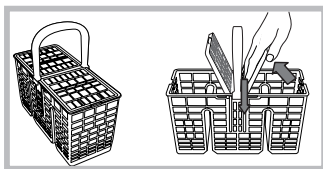
Το κάτω καλάθι μπορεί να περιέχει κατασρόλες, καπάκια, πιάτα, σαλατιέρες, σκεύη, κλπ. ανάλογα με τα *Παραδείγματα φόρτωσης*. Οι πιατέλες και τα μεγάλα καπάκια τακτοποιούνται κατά προτεραιότητα δίπλα από το καλάθι, προσέχοντας να μην μπλοκαριστεί η περιστροφή του επάνω ψεκαστήρα.



Μερικά μοντέλα πλυντηρίων πιάτων, διαθέτουν πτυσσόμενους τομείς*, κι αυτοί μπορούν να χρησιμοποιούνται σε κατακόρυφη θέση για την τακτοποίηση των πιάτων ή σε οριζόντια θέση για την τακτοποίηση κατασρόλων και σαλατιέρων.

Καλάθι των μαχαιροπήρουνων

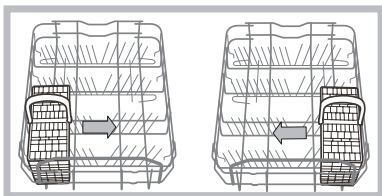
Το καλάθι των μαχαιροπήρουνων μπορεί να είναι διαφορετικού τύπου ανάλογα με τα μοντέλα των πλυντηρίων πιάτων: Το καλάθι των μαχαιροπήρουνων πρέπει να είναι τοποθετημένο προσθίως του κάτω καλαθιού, κάνοντάς το να κυλίσσει μεταξύ των σταθερών ένθετων ή στο απάνω καλάθι, λύση ενδεδειγμένη όταν διενεργείται ένα πλύσιμο μισού φορτίου (για τους τρόπους που προβλέπονται στη δυνατότητα αυτή).



- Διαθέτει συρόμενα φύλλα που επιτρέπουν μια βέλτιστη διευθέτηση των μαχαιροπήρουνων.

⚠ Τα μαχαίρια και τα σκεύη με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι των μαχαιροπήρουνων με τις μύτες στραμμένες προς τα κάτω ή να τοποθετούνται στο επάνω καλάθι σε οριζόντια θέση.

Παραδείγματα τοποθέτησης του καλαθιού μαχαιροπήρουνων



Επάνω καλάθι

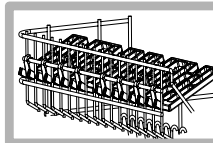
Φορτώστε τα ντελικάτα και ελαφρά σκεύη: ποτήρια, φλιτζάνια τσαγιού και καφέ, ρηχές σαλατιέρες, ταψιά, ρηχές κατασρόλες λίγο λερωμένες, σύμφωνα με τα *Παραδείγματα φόρτωσης*.

- Φλιτζάνια και φλιτζανάκια, Μαχαίρια μακριά και μυτερά, μαχαιροπήρουνα: τοποθετείτε τα στα ανατρεπόμενα μέρη**.

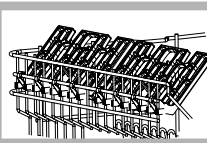
Ανατρεπόμενα μέρη μεταβλητής κλίσης*

- Η κλίση επιτρέπει την απόκτηση περισσότερου χώρου στο επάνω καλάθι, την τοποθέτηση κολονάτων ποτηριών με λαιμούς διαφόρου μήκους και τη βελτίωση των επιδόσεων της μηχανής.

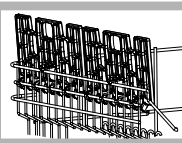
Κλίση Α



Κλίση Β



Κλίση C



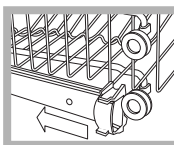
- Ανασηκώστε το ανατρεπόμενο, κάντε το να κυλίσει ελαφρά και τοποθετήστε το στην επιθυμητή κλίση.

Ρύθμιση του ύψους του επάνω καλαθιού

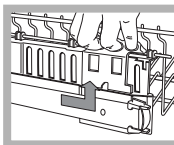
Για τη διευκόλυνση της τακτοποίησης των σκευών, μπορείτε να τακτοποιήσετε το επάνω καλάθι σε θέση ψηλή ή χαμηλή.

⚠ Είναι θεμιτό να ρυθμίσετε το ύψος του επάνω καλαθιού με ΚΑΛΑΘΙ ΑΔΕΙΟ.

Μη σηκώνετε ή κατεβάζετε ΠΟΤΕ το καλάθι προς τη μια μόνο πλευρά.

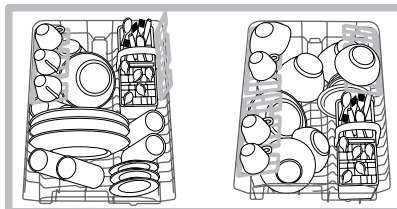


Ανοίξτε τα στοπ των οδηγών του καλαθιού δεξιά και αριστερά και βγάλτε το καλάθι. Τακτοποιήστε το ψηλά ή χαμηλά, κυλήστε το κατά μήκος των οδηγών μέχρι εισέλθουν και οι πρόσθιες ροδέλες και κλείστε τα στοπ (βλέπε εικόνα).

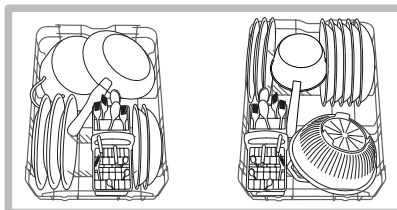


Αν το καλάθι διαθέτει λαβές **Dual Space*** (βλέπε εικόνα), βγάλτε το επάνω καλάθι στο τέλος διαδρομής, πιάστε τις λαβές στα πλαϊνά του καλαθιού και κινήστε προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Αφήστε να πέσει το καλάθι συνοδευόντάς το.

Παραδείγματα φόρτωσης επάνω καλαθιού



Παραδείγματα φόρτωσης κάτω καλαθιού



Σκεύη ακατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων

- Ξύλινα αντικείμενα, με ξύλινη ή κεράτινη λαβή ή με κολλημένα μέρη.
- Αντικείμενα αλουμινίου, χαλκού, μπρούντζου, κασσίτερου ή από καλάι.
- Σκεύη από μη θερμοανθεκτικό πλαστικό.
- Πορσελάνες αντικές ή με χειροποίητη διακόσμηση.
- Ασημένια αντική. Τα ασημένια μη αντική, αντίθετα, μπορούν να πλυθούν με ένα απαλό πρόγραμμα και αφού βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε επαφή με άλλα μέταλλα.

⚠ Συνιστάται η χρήση σκευών κατάλληλων για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

** Ποικίλουν σε αριθμό και θέση.

Εκκίνηση και χρήση

EL

Εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων

1. Ανοίξτε τη βρύση του νερού.
2. Πατήστε το κουμπί ΑΝΟΙΚΤΟ-ΚΛΕΙΣΤΟ: όλα τα ενδεικτικά φωτάκια στον πίνακα χειρισμού φωτίζονται για μερικά δευτερόλεπτα.
3. Ανοίξτε την πόρτα και δοσολογήστε το απορρυπαντικό (βλέπε παρακάτω).
4. Φορτώστε τα καλάθια (βλέπε Φόρτωση των καλαθιών) και κλείστε την πόρτα.
5. Επιλέξτε το πρόγραμμα στρέφοντας τον επιλογέα ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ δεξιόστροφα: κάνετε να συμπίσει η ένδειξη με τον αριθμό ή το σύμβολο του προγράμματος. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι για το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ πάλλεται.
6. Επιλέξτε τις δυνατότητες πλυσίματος* (βλέπε δίπλα).
7. Εκκινήστε πιέζοντας το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ, το ενδεικτικό φωτάκι σταματάει να πάλλεται και αποκτά σταθερό φως. Το άναμμα του ενδεικτικού φωτός σχετικού με το πλύσιμο ειδοποιεί για την έναρξη του προγράμματος.
8. Στο τέλος του προγράμματος φωτίζεται το ενδεικτικό φωτάκι ΤΕΛΟΥΣ (φως σταθερό). Σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί ΑΝΟΙΚΤΟ-ΚΛΕΙΣΤΟ, κλείστε τη βρύση του νερού και βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
9. Περιμένετε μερικά λεπτά πριν βγάλετε τα σκεύη, για να μην καείτε. Αδειάστε τα καλάθια αρχίζοντας από το κάτω.

⚠ - Για να μειωθεί η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, σε ορισμένες περιστάσεις ΜΗ χρήσης, η μηχανή σβήνει αυτόματα.

Τροποποίηση ενός προγράμματος σε εξέλιξη

Αν έχει επιλεγεί ένα εσφαλμένο πρόγραμμα μπορείτε να το τροποποιήσετε, αρκεί να έχει μόλις ξεκινήσει: με την εκκίνηση του πλυσίματος, για να αλλάξετε κύκλο σβήστε τη μηχανή πιέζοντας παταρεταμένα το κουμπί ON/OFF/Reset, ανάψτε τη πάλι με το ίδιο κουμπί και επιλέξτε εκ νέου πρόγραμμα και επιθυμητές δυνατότητες.

Προσθήκη άλλων σκευών

Πατήστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση, (το φως του κουμπιού πάλλεται). Ανοίξτε την πόρτα προσέχοντας στην έξοδο ατμού και βάλτε τα σκεύη. Κλείστε την πόρτα, πιέστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση (φως σταθερό): ο κύκλος συνεχίζει μετά από ένα παταρεταμένο μπιτ.

⚠ Πιέζοντας το κουμπί Εκκίνηση/Παύση για να θέσετε τη μηχανή σε παύση, διακόπτεται τόσο το πρόγραμμα όσο και η Εκκίνηση με Υστέρηση αν τεθεί. Στη φάση αυτή δεν μπορεί να αλλάξει το πρόγραμμα.

Τυχαίες διακοπές

Αν κατά το πλύσιμο ανοίξει η πόρτα ή διαπιστωθεί διακοπή ρεύματος, το πρόγραμμα διακόπτεται. Συνεχίζει από το σημείο της διακοπής όταν κλείσετε την πόρτα ή επιστρέψει το φως.

Φόρτωση του απορρυπαντικού

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού, υπερβάλλοντας δεν έχετε καλύτερο πλύσιμο και επιβαρύνετε το περιβάλλον.

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό για πλυντήριο πιάτων.

⚠ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι.

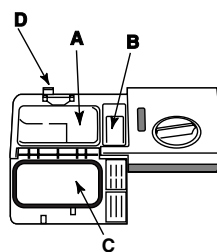
⚠ Υπερβολική χρήση απορρυπαντικού μπορεί να αφήσει υπολείμματα αφρού στο τέλος του κύκλου.

⚠ Η χρήση παστίλιας συνιστάται μόνο στα μοντέλα όπου υπάρχει η δυνατότητα ΠΑΣΤΙΛΙΑΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ.

⚠ Οι καλύτερες επιδόσεις πλυσίματος και στεγνώματος, επιτυγχάνονται μόνο με τη χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη, υγρού γυαλιστικού και αλατιού.

Λεκανίτσα Α: Απορρυπαντικό για πλύσιμο

Λεκανίτσα Β: Απορρυπαντικό για πρόπλυση



1. Ανοίξτε το καπάκι C πιέζοντας το κουμπί D.

2. Δοσολογήστε το απορρυπαντικό συμβουλευόμενοι τον Πίνακα των προγραμμάτων:

- σε σκόνη: λεκανίτσες A και B.
- παστίλιες: όταν το πρόγραμμα απαιτεί 1, βάλτε την στη λεκανίτσα A και κλείστε το καπάκι. Όταν

απαιτούνται 2, βάλτε τη δεύτερη στο βάθος του κάδου.

3. Απομακρύνετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού από τα άκρα της λεκανίτσας και κλείστε το καπάκι μέχρι να ακουστεί το κλικ.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Δυνατότητες πλυσίματος*

Οι ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ μπορούν να τεθούν, να τροποποιηθούν ή να ακυρωθούν μόνο μετά την επιλογή του προγράμματος πλυσίματος και πριν πιέσετε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση.

Μπορούν να επιλεγούν μόνο οι δυνατότητες συμβατές με τον τύπο του επιλεγέντος προγράμματος. Αν μια δυνατότητα δεν είναι συμβατή με το επιλεγμένο πρόγραμμα, (βλέπε πίνακα προγραμμάτων) το σχετικό led αναβοσβήνει γρήγορα 3 φορές και ακούγονται 2 σύντομα μπιπ.

Αν επιλεγεί μια δυνατότητα ασύμβατη με μια προηγούμενως τεθείσα δυνατότητα, αυτή αναβοσβήνει 3 φορές, εκπέμπει 3 μπιπ και σβήνει, ενώ παραμένει αναμμένη η τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση.

Για να αποεπιλέξετε μια δυνατότητα που θέσατε κατά λάθος, πιέστε εκ νέου το αντίστοιχο κουμπί.

Εκκίνηση με υστέρηση.

Μπορείτε να μεταθέσετε κατά **3, 6, 9 ώρες** την εκκίνηση του προγράμματος.

Αφού επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα πλυσίματος και άλλες ενδεχόμενες δυνατότητες, επιλέξτε την Εκκίνηση με Υστέρηση πιέζοντας διαδοχικά το κουμπί της Εκκίνησης με Υστέρηση. Τα ενδεικτικά φωτάκια πλυσίματος (**3 ώρες**), **στεγνώματος (6 ώρες)** και **τέλους (9 ώρες)** αναβοσβήνουν διαδοχικά.

Με ένα ακόμη πάτημα του κουμπιού Εκκίνηση με Υστέρηση, αποεπιλέγεται η δυνατότητα.

Αφού γίνει η επιλογή, πιέζοντας το κουμπί Εκκίνηση/Παύση θα αρχίσει η αντίστροφη μέτρηση, η επιλεγμένη καθυστέρηση αναβοσβήνει και το κουμπί Εκκίνηση/Παύση σταματάει να αναβοσβήνει (σταθερό φως).

Με τη λήξη του χρόνου το ενδεικτικό φωτάκι της επιλεγμένης καθυστέρησης σταματάει να αναβοσβήνει (σταθερό φως) και το πρόγραμμα εκκινεί.

 **Δεν μπορείτε να θέσετε την Εκκίνηση με Υστέρηση όταν έχει ήδη αρχίσει ο κύκλος.**

Μισό φορτίο

Αν τα σκεύη είναι λίγα, μπορείτε να διενεργήσετε το μισό φορτίο εξοικονομώντας νερό, ενέργεια και απορρυπαντικό. Επιλέξτε το πρόγραμμα πιέζοντας το κουμπί ΜΙΣΟ ΦΟΡΤΙΟ: το ενδεικτικό φωτάκι φωτίζεται.

Περαιτέρω πίεση του κουμπιού ΜΙΣΟ ΦΟΡΤΙΟ αποεπιλέγει τη δυνατότητα.

 **Θυμηθείτε να μειώνετε στο μισό την ποσότητα απορρυπαντικού.**

 **Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε σκόνη.**

 **Η δυνατότητα αυτή δεν είναι διαθέσιμη με το πρόγραμμα: Γρήγορο/Speed.**

Πολυδύναμες παστίλιες

Με τη δυνατότητα αυτή βελτιστοποιείται το αποτέλεσμα πλυσίματος και στεγνώματος.

Όταν χρησιμοποιούνται πολυδύναμες παστίλιες πιέστε το κουμπί ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΕΣ ΠΑΣΤΙΛΙΕΣ, το σχετικό φωτάκι φωτίζεται. **Η δυνατότητα «Πολυδύναμες Παστίλιες» συνεπάγεται την επιμήκυνση του προγράμματος.**

 **Η δυνατότητα ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗΣ ΤΑΜΠΛΕΤΑΣ παραμένει ως ρύθμιση στις επόμενες εκκινήσεις της μηχανής αν δεν αποεπιλεγεί.**

 **Η χρήση παστίλιας συνιστάται μόνο στα μοντέλα όπου υπάρχει η δυνατότητα ΠΑΣΤΙΛΙΕΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ.**

 **Η δυνατότητα αυτή δεν συνιστάται για τα προγράμματα που δεν προβλέπουν τη χρήση των πολυδύναμων παστίλιων (βλέπε πίνακα των δυνατοτήτων).**

Πίνακας Δυνατοτήτων	A	B	C
	Εκκίνηση με υστέρηση	Μισό φορτίο	Πολυδύναμες παστίλιες
1. Εντατικό	Ναι	Ναι	Ναι
2. Κανονικό	Ναι	Ναι	Ναι
3. Daily A 60'	Ναι	Ναι	Ναι
4. Μούλιασμα	Ναι	Ναι	Όχι
5. Eco 50°C	Ναι	Ναι	Ναι
6. Speed 25'	Ναι	Όχι	Ναι
7. Κρύσταλλα	Ναι	Ναι	Ναι

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Προγράμματα

EL

⚠ Για τις ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ συμβουλευτείτε το πίνακα Δυνατοτήτων της σελίδας Εκκίνηση και Χρήση.

⚠ Αν τα σκεύη είναι λίγο λερωμένα ή ξεβγάθηκαν προηγουμένως κάτω από νερό, μειώστε αισθητά τη δόση του απορρυπαντικού.

⚠ Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.

Υποδείξεις για την επιλογή των προγραμμάτων	Πρόγραμμα	Απορρυπαντικό (A) = Λεκανίτσα A (B) = Λεκανίτσα B			Προγράμματα που προβλέπουν το στέγνωμα	Δυνατότητες	Διάρκεια του προγράμματος (ανοχή $\pm 10\%$) Hrs. Min.
		Σκόνη	Υγρό	Παστίλιες			
Σκεύη και κατασρόλες πολύ λερωμένες (δεν χρησιμοποιείται για ευαίσθητα αντικείμενα).	 1. Εντατικό	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ναι	A-B-C	2:25'
Σκεύη και κατασρόλες κανονικά λερωμένα. Στάνταρ ημερήσιο πρόγραμμα.	 2. Κανονικό	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ναι	A-B-C	1:50'
Συνηθισμένη βρωμιά σε περιορισμένη ποσότητα. (4 σερβίτσια + 1 κατασρόλα + 1 τηγάνι).	 3. Daily A 60	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Όχι	A-B-C	1:00'
Προκαταρκτικό πλύσιμο εν αναμονή την συμπλήρωσης του φορτίου στο επόμενο γεύμα.	 4. Μούλιασμα	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	A-B	0:08'
Οικολογικό πλύσιμο με χαμηλή κατανάλωση ενέργειας, κατάλληλο για σκεύη και κατασρόλες..	 5. Eco*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ναι	A-B-C	2:35'
Οικονομικός και ταχύς κύκλος για σκεύη λίγο λερωμένα, αμέσως μετά τη χρήση. (2 πιάτα +2 ποτήρια +4 σερβίτσια +1 κατασρόλα + 1 τηγανάκι)	 6. Speed 25'	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Όχι	A-C	0:25'
Οικονομικός και ταχύς κύκλος για σκεύη ευαίσθητα στις υψηλές θερμοκρασίες αμέσως μετά τη χρήση. (κολονάτα Επάνω καλάθι + ευαίσθητα πιάτα Κάτω καλάθι)	 7. Κρύσταλλα	5 g (A)	5 ml (A)	1 (A)	Ναι	A-B-C	1:35'

Σημειώσεις:

Οι καλύτερες επιδόσεις των προγραμμάτων "Daily A 60" και "Speed", επιτυγχάνονται συνήθως τηρώντας τον αριθμό των καθοριζόμενων σκευών.

* Το πρόγραμμα Eco, τηρεί την προδιαγραφή EN-50242, διαρκεί περισσότερο σε σχέση με άλλα προγράμματα, αλλά παρουσιάζει μικρότερη κατανάλωση ενέργειας και σέβεται περισσότερο το περιβάλλον.

Σημείωση για τα Εργαστήρια Δοκιμών: για πληροφορίες για τις συνθήκες της συγκριτικής δοκιμής EN, απευθυνθείτε στη διεύθυνση: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Για τη διευκόλυνση της δοσολογίας απορρυπαντικού είναι καλό να γνωρίζετε ότι:

1 κουτάλι σούπας = 15 γραμμάρια σκόνης = 15 ml υγρού περίπου - 1 κουτάλι σούπας = 5 γραμμάρια σκόνης = 5 ml υγρού περίπου

Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά προϊόντα για πλυντήρια πιάτων.

Μη χρησιμοποιείτε μαγειρικό ή βιομηχανικό αλάτι κι ούτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι. Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται επί της συσκευασίας.

⚠ Αν χρησιμοποιείτε πολυδύναμο προϊόν, δεν χρειάζεται να προσθέσετε γυαλιστικό, προτείνεται, αντίθετα, να προσθέσετε αλάτι, ειδικά αν το νερό είναι σκληρό ή πολύ σκληρό. Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται επί της συσκευασίας.

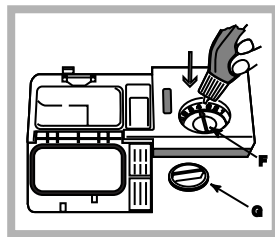
⚠ Μην προσθέτοντας ούτε αλάτι ούτε γυαλιστικό είναι φυσικό τα ενδεικτικά φωτάκια ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΑΛΑΤΙΟΥ* και ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ* να παραμένουν αναμμένα.

Φόρτωση του γυαλιστικού

Το γυαλιστικό διευκολύνει το στέγνωμα των σκευών κάνοντας το νερό να κυλήσει από την επιφάνεια, ώστε να μην παραμένουν γραμμώσεις ή λεκέδες.

Το ρεζερβουάρ του γυαλιστικού γεμίζει:

- όταν στο ταμπλό αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ



1. Ανοίξετε το ρεζερβουάρ στρέφοντας το πώμα (G) αριστερόστροφα.
2. Χύστε το γυαλιστικό αποτρέποντας τη διαφυγή του. Αν συμβεί, καθαρίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί.
3. Ξαναβιδώστε το πώμα.

Μη χύνετε ΠΟΤΕ το

γυαλιστικό απ' ευθείας στο εσωτερικό της λεκάνης.

Ρύθμιση της δόσης γυαλιστικού

Αν δεν είστε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα του στεγνώματος, μπορείτε να ρυθμίσετε τη δόση του γυαλιστικού. Με ένα κατασβίδι στρέψτε το ρυθμιστή (F) επιλέγοντας μεταξύ 6 θέσεων (η εργοστασιακή ρύθμιση είναι στο 4):

- αν στα σκεύη παρατηρούνται γραμμώσεις, στρέψτε προς τα μικρότερα νούμερα (1-3).
- αν παρατηρούνται σταγόνες νερού ή λεκέδες από άλατα στρέψτε προς τα μεγαλύτερα νούμερα (4-6).

Ρύθμιση σκληρότητας του νερού

Κάθε πλυντήριο πιάτων διαθέτει έναν αποσκληρυντή νερού που, χρησιμοποιώντας αναγεννητικό αλάτι ειδικό για πλυντήρια πιάτων, παρέχει νερό χωρίς άλατα για το πλύσιμο των σκευών. Αυτό το πλυντήριο πιάτων επιτρέπει μια ρύθμιση που μειώνει τη μόλυνση και βελτιστοποιεί τις επιδόσεις πλυσίματος σε συνάρτηση με τη σκληρότητα του νερού. Το δεδομένο είναι διαθέσιμο από το Οργανισμό που παρέχει το πόσιμο νερό.

- Σβήστε τη μηχανή με το κουμπί **ON/OFF** και ανοίξτε την πόρτα.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα **ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ** πρώτα στο 5° πρόγραμμα και διαδοχικά στο 1° πρόγραμμα και εκ νέου στο 5°.
- Πιέστε το κουμπί **ON/OFF**, τα ενδεικτικά φωτάκια των φάσεων κύκλου αναβοσβήνουν. Τώρα μπορείτε να επιλέξετε το επίπεδο σκληρότητας. Σε κάθε πρόγραμμα αντιστοιχεί ένα επίπεδο σκληρότητας:

Παρ.: 1° πρόγραμμα, επίπεδο σκληρότητας 1
2° πρόγραμμα, επίπεδο σκληρότητας 2 κλπ... μέχρι ένα μέγιστο 5* επιπέδων.

(Το αποσκληρυντικό έχει τεθεί εργοστασιακά στο επίπεδο 3).

- Για να βγείτε από τη λειτουργία περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα ή πατήστε ένα κουμπί των δυνατοτήτων* ή σβήστε τη μηχανή με το κουμπί ON/OFF.

Αν χρησιμοποιούνται οι πολυδύναμες παστίλιες, γεμίστε το ρεζερβουάρ του αλατιού.

Πίνακας Σκληρότητας Νερού						
°dH	°fH	mmol/l	Επίπεδο			
0	6	0	0	1	1	
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

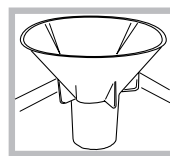
Από 0°F έως 10°F συστήνεται να μη χρησιμοποιείτε αλάτι. * με τη ρύθμιση αυτή η διάρκεια των κύκλων μπορεί να επιμηκυνθεί ελαφρά.

(°dH = σκληρότητα σε γερμανικούς βαθμούς - °fH = σκληρότητα σε γαλλικούς βαθμούς - mmol/l = μιλίμολ/λίτρο)

Φόρτωση του αλατιού αναγέννησης

Για να έχετε καλά αποτελέσματα πλύσης είναι απαραίτητο να διαπιστώνετε ότι το ρεζερβουάρ του αλατιού δεν είναι ποτέ άδειο. Το αναγεννητικό αλάτι απομακρύνει τα άλατα από το νερό, αποτρέποντας την επικάλυψή του στα σκεύη. Το ρεζερβουάρ του αλατιού βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλυντηρίου πιάτων (βλέπε Περιγραφή) και πρέπει να πληρώνεται:

- όταν ο πράσινος πλωτήρας* δεν είναι ορατός παρατηρώντας το πώμα του αλατιού
- όταν στο ταμπλό αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ*



1. Βγάλτε το κάτω καλάθι και ξεβιδώστε το πώμα του ρεζερβουάρ αριστερόστροφα.
2. Μόνο για την πρώτη χρήση: γεμίστε το ρεζερβουάρ νερού μέχρι το χείλος.
3. Τοποθετήστε το χωνί* (βλέπε εικόνα) και γεμίστε το ρεζερβουάρ αλατιού μέχρι το χείλος (περίπου 1kg). Είναι φυσιολογικό να ξεχειλίζει λίγο νερό.
4. Αφαιρέστε το χωνί*, απομακρύνετε τα υπολείμματα αλατιού από το άνοιγμα, ξεπλύνετε το πώμα κάτω από τρεχούμενο νερό πριν το βιδώσετε, διευθετώντας το με την κεφαλή προς τα κάτω και κάνοντας το νερό να εκρεύσει από τα τέσσερα ανοίγματα που είναι διευθετημένα αστεροειδώς στο κάτω μέρος του πώματος. Πώμα με πράσινο πλωτήρα*)

Συστήνεται να κάνετε την εργασία αυτή σε κάθε εφοδιασμό με αλάτι.

Κλείστε καλά το πώμα, ώστε να μην εισχωρεί απορρυπαντικό στο ρεζερβουάρ κατά το πλύσιμο (θα μπορούσε να χαλάσει ανεπανόρθωτα η διάταξη αφαλάτωσης).

⚠ Όταν χρειαστεί, φορτώστε το αλάτι πριν από τον κύκλο πλυσίματος ώστε να απομακρυνθεί το αλατούχο διάλυμα που ξεχειλίζει από το δοχείο του αλατιού.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Συντήρηση και φροντίδα

EL

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Να κλείνετε τη βρύση του νερού μετά από κάθε πλύσιμο για την αποτροπή κινδύνου απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα όταν καθαρίζετε τη μηχανή και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων

- Η εξωτερική επιφάνεια και ο πίνακας χειρισμού μπορούν να καθαρίζονται με μαλακό πανί βρεγμένο με νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Η εσωτερική λεκάνη μπορεί να καθαριστεί από ενδεχόμενους λεκέδες με πανί βρεγμένο με νερό και λίγο ξύδι.

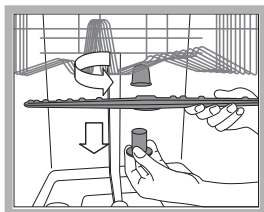
Αποφυγή δυσάρεστων οσμών

- Να αφήνετε πάντα μισάνοιχτη την πόρτα για να μην κατακάθεται υγρασία.
- Να καθαρίζετε τακτικά τις περιμετρικές τσιμούχες της πόρτας και των λεκανών απορρυπαντικού με βρεγμένο σφουγγαράκι. Έτσι, θα αποφευχθεί η κατακάθιση τροφής, που ευθύνεται κατά κύριο λόγο για τη δυσοσμία.

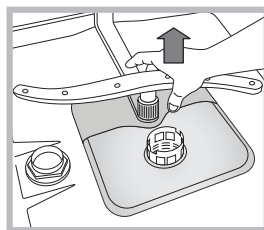
Καθαρισμός των ψεκαστήρων

Μπορεί να συμβεί υπολείμματα τροφής να κολλήσουν στους ψεκαστήρες και να βουλώσουν τις οπές εξαγωγής νερού: είναι καλό, κάθε τόσο, να τις ελέγχετε και να τις καθαρίζετε με βουρτσάκι μη μεταλλικό.

Οι δύο ψεκαστήρες είναι αποσυναρμολογήσιμοι.



Για να ξεμοντάρετε τον επάνω ψεκαστήρα, πρέπει να ξεβιδώσετε αριστερόστροφα τον πλαστικό δακτύλιο. Ο επάνω ψεκαστήρας ξαναμοντάρεται με το τμήμα του μεγαλύτερου αριθμού οπών προς τα πάνω.



Ο ψεκαστήρας αποσπάται τραβώντας τον προς τα πάνω.

Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου νερού*

Αν οι σωλήνες του νερού είναι νέοι ή παρέμειναν επί μακρόν ανενεργοί, πριν κάνετε τη σύνδεση, κάντε να τρέξει νερό μέχρι να γίνει διαυγές και χωρίς ακαθαρσίες. Χωρίς αυτό το προληπτικό μέτρο, υπάρχει κίνδυνος το σημείο όπου μπαίνει το νερό να βουλώσει, προκαλώντας ζημιά στο πλυντήριο πιάτων.

⚠ Να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο εισόδου νερού που βρίσκεται στην έξοδο της βρύσης.

- Κλείστε τη βρύση του νερού.
- Ξεβιδώστε το άκρο του σωλήνα παροχής νερού, βγάλτε το φίλτρο και καθαρίστε το απαλά κάτω από πίδακα τρεχούμενου νερού.
- Βάλτε εκ νέου το φίλτρο και βιδώστε το σωλήνα.

Καθαρισμός των φίλτρων

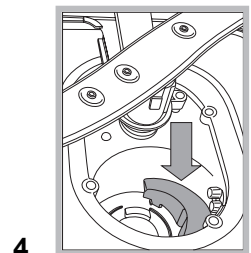
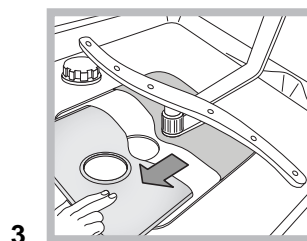
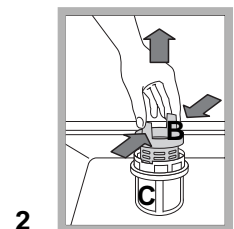
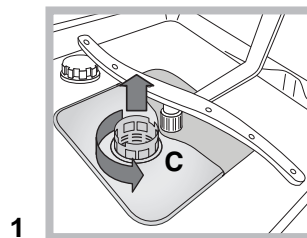
Η μονάδα φιλτραρίσματος αποτελείται από τρία φίλτρα που καθαρίζουν το νερό πλυσίματος από τα υπολείμματα τροφής και το επαναφέρουν στην κυκλοφορία: για να έχετε καλά αποτελέσματα πλυσίματος, είναι απαραίτητο να τα καθαρίζετε.

⚠ Να καθαρίζετε τα φίλτρα τακτικά.

⚠ Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς φίλτρα ή με φίλτρο αποσυνδεδεμένο.

- Μετά από μερικά πλυσίματα ελέγξτε τη μονάδα φιλτραρίσματος και αν χρειαστεί καθαρίστε την επιμελώς με τρεχούμενο νερό και με τη βοήθεια μιας βούρτσας μη μεταλλικής, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

1. στρέψτε δεξιόστροφα το κυλινδρικό φίλτρο C και βγάλτε το (εικ. 1).
2. Βγάλτε το ποτήρι φίλτρου B ασκώντας μια ελαφρά πίεση στα πλευρικά πτερύγια (Εικ. 2).
3. Τραβήξτε το δίσκο φίλτρου inox A. (εικ. 3).
4. Επιθεωρήστε τη λεκάνη αποστράγγισης και απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής. **ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ** την προστασία της αντλίας πλυσίματος (λεπτομέρεια μαύρου χρώματος) (Εικ. 4).



Μετά τον καθαρισμό των φίλτρων, ξαναμοντάρετε τη μονάδα φιλτραρίσματος και επανατοποθετήστε το σωστά στην έδρα του. Είναι βασικό για καλή λειτουργία του πλυντηρίου πιάτων.

Αν απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο

- Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις και κλείστε τον κρουνοί του νερού.
- Να αφήνετε μισόκλειστη την πόρτα.
- Στην επιστροφή, κάνετε ένα πλύσιμο χωρίς φορτίο.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Προφυλάξεις, συμβουλές και Τεχνική Υποστήριξη

 Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφάλειας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Αυτή η οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ικανότητες φυσικές, αισθησιακές ή νοητικές ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν ετοπτεύονται ή τους παρασχεθούν οδηγίες σχετικές με τη χρήση από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Η Εποπτεία από έναν ενήλικα είναι αναγκαία για να μην παίζουν τα παιδιά με την οικιακή ηλεκτρική συσκευή.
- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για το πλύσιμο σκευών οικιακής χρήσης, μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, γιατί είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή και στην κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε το πλυντήριο πιάτων με γυμνά πόδια.
- Μη βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πρέπει να κλείνετε τη βρύση νερού και να βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν τη διενέργεια εργασιών καθαρισμού και συντήρησης.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για επισκευή.
- Μην αγγίζετε ποτέ την αντίσταση.
- Μην ακουμπάτε και μην κάθεστε στην ανοιχτή πόρτα: η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.
- Η πόρτα δεν πρέπει να διατηρείται στην ανοιχτή θέση γιατί μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πρόσκρουσης.
- Να κρατάτε το απορρυπαντικό και το γυαλιστικό μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να καθίστανται επαναχρησιμοποιήσιμες.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/CE για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (RAEE), προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι διατεθείσες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις συνθέτουν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές στην υγεία και στο περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού φέρεται σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής.

Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

Εξοικονόμηση νερού και ενέργειας

- Να εκκινείτε το πλυντήριο πιάτων μόνο με φορτίο πλήρες. Αναμένοντας να γεμίσει η μηχανή, αντιμετωπίστε τις δυσосμίες με τον κύκλο Μουλιάσματος (βλέπε Προγράμματα).
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα για τον τύπο σκευών και το βαθμό βρωμιάς συμβουλευόμενοι τον *Πίνακα των προγραμμάτων*:
 - για σκεύη με συνήθη βρωμιά χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα Eco, που εγγυάται χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και νερού.
 - αν το φορτίο είναι μειωμένο ενεργοποιήστε τη δυνατότητα Μισό φορτίο (* (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).
- Αν το συμβόλαιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας προβλέπει μειωμένο τιμολόγιο σε χρονικά διαστήματα, να διενεργείτε τα πλυσίματα στα ωράρια αυτά. Η δυνατότητα Εκκίνησης με υστέρηση* (βλέπε Εκκίνηση και χρήση) μπορεί να βοηθήσει στην οργάνωση των πλυσιμάτων.

Απορρυπαντικά χωρίς φωσφορικά, χωρίς χλώριο και περιέχοντα ένζυμα

- Συνιστάται θερμά η χρήση απορρυπαντικών χωρίς φωσφορικά και χωρίς χλώριο που είναι τα πλέον ενδεδειγμένα για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Τα ένζυμα αναπτύσσουν μια ιδιαίτερα αποτελεσματική δράση με θερμοκρασίες πλησίον των 50°C, οπότε με τα απορρυπαντικά με ένζυμα μπορούν να τεθούν πλυσίματα σε χαμηλές θερμοκρασίες και να επιτευχθούν τα ίδια αποτελέσματα που θα είχατε στους 65°C.
- Να δοσολογείτε σωστά το απορρυπαντικό με βάση τις υποδείξεις του παραγωγού, τη σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα των σκευών για να αποφευχθεί σπατάλη. Αν και βιοδιασπώμενα, τα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία της φύσης.

Τεχνική υποστήριξη

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας την ανωμαλία (βλέπε *Ανωμαλίες και Λύσεις*).
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα επιλύθηκε.
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

 Μην ανατρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής (βλέπε *Περιγραφή της συσκευής*).

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Αν η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες λειτουργίας, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη.

Ανωμαλίες:	Πιθανά αίτια / Λύση:
Το πλυντήριο πιάτων δεν ξεκινάει.	- Το βύσμα δεν είναι καλά βαλμένο στην ηλεκτρική πρίζα ή στο στίπτι δεν υπάρχει ρεύμα. - Η πόρτα του πλυντηρίου πιάτων δεν είναι καλά κλεισμένη. - Τέθηκε Εκκίνηση με υστέρηση (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).
Το πλυντήριο πιάτων δεν αδειάζει το νερό.	- Το πρόγραμμα δεν έχει ακόμη τελειώσει. - Ο σωλήνας εκκένωσης νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση). - Η εκκένωση του νεροχύτη είναι βουλωμένη. - Το φίλτρο είναι βουλωμένο από υπολείμματα τροφής.
Το πλυντήριο πιάτων θορυβεί.	- Τα σκεύη χτυπάνε μεταξύ τους ή στους ψεκαστές. - Υπερβολική παρουσία αφρού: το απορρυπαντικό δεν δοσολογήθηκε δεόντως ή δεν είναι κατάλληλο για το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν κατακάθια αλατούχα ή ένα υπόλευκο στρώμα.	- Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι ή η ρύθμισή του είναι κατάλληλη για την σκληρότητα του νερού (βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι). - Το πώμα του ρεζερβουάρ αλατιού δεν είναι καλά κλεισμένο. - Το γυαλιστικό έχει εξαντληθεί ή η δοσολογία είναι ανεπαρκής. - Τα σκεύη είναι από αντικολλητικό υλικό.
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν γραμμώσεις ή χροιές γαλαζωπές.	Η δοσολογία του γυαλιστικού είναι υπερβολική.
Τα σκεύη είναι λίγο στεγνά.	- Επιλέχθηκε πρόγραμμα χωρίς στέγνωμα. - Το γυαλιστικό εξαντλήθηκε ή η δόση είναι ανεπαρκής (βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι). - Η ρύθμιση του γυαλιστικού δεν είναι κατάλληλη.
Τα σκεύη δεν είναι καθαρά.	- Τα καλάρια είναι πολύ φορτωμένα (βλέπε Φόρτωση των καλαθιών). - Τα σκεύη δεν τακτοποιήθηκαν καλά. - Οι ψεκαστές δεν στρέφονται ελεύθερα. - Το πρόγραμμα πλύσης είναι πολύ ήπιο (βλέπε Προγράμματα). - Υπερβολική παρουσία αφρού: το απορρυπαντικό δεν δοσολογήθηκε δεόντως ή δεν είναι κατάλληλο για το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Εκκίνηση και χρήση). - Το πώμα του γυαλιστικού δεν έκλεισε σωστά. - Το φίλτρο είναι βρώμικο ή βουλωμένο (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα). - Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι (βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι).
Το πλυντήριο πιάτων δεν φορτώνει νερό/Συναγερμός κλειστού κρουνού. (αναβοσβήνουν γρήγορα τα ενδεικτικά φωτάκια Στεγνώματος και Τέλους).	- Απουσιάζει το νερό στο δίκτυο ύδρευσης. - Ο σωλήνας παροχής νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση). - Ανοίξτε τη βρύση και η συσκευή θα εκκινήσει σε λίγα λεπτά. - Η συσκευή είναι μπλοκαρισμένη γιατί δεν έγινε επέμβαση με το αναβοσβήσιμο των ενδεικτικών λυχνιών. Σβήστε τη μηχανή με το κουμπί ON/OFF, ανοίξτε τη βρύση και μετά από 20 δευτερόλεπτα ανάψτε τη πάλι πιέζοντας το ίδιο κουμπί. Προγραμματίστε πάλι τη μηχανή και επανεκκινήστε.
Συναγερμός βλάβης ηλεκτροβαλβίδας εισόδου του νερού (αναβοσβήνει γρήγορα το ενδεικτικό φωτάκι Στεγνώματος).	Σβήστε με το κουμπί ON/OFF και ανάψτε πάλι μετά από ένα λεπτό. Αν ο συναγερμός επιμένει κλείστε τη βρύση του νερού για να αποφευχθεί πλημμύρισμα, βγάλτε το βύσμα ρεύματος και καλέστε την Τεχνική υποστήριξη.
Συναγερμός στο σωλήνα παροχής νερού/Φίλτρο εισόδου νερού βουλωμένο. (αναβοσβήνουν γρήγορα τα ενδεικτικά φωτάκια Πλύσιματος, Στεγνώματος και Τέλους).	Σβήστε τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί ON/OFF. Κλείστε τη βρύση του νερού για να αποφευχθεί πλημμύρισμα, βγάλτε το βύσμα ρεύματος. Ελέγξτε αν το φίλτρο εισόδου νερού είναι βουλωμένο από ακαθαρσίες. (βλέπε κεφάλαιο «Συντήρηση και Φροντίδα»)